叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 海军陆战队刺刀训练(marine Bayonet Training) 000001

2. 海军陆战队刺刀训练(marine Bayonet Training) 000002

3. 海军陆战队刺刀训练(marine Bayonet Training) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

海军陆战队刺刀训练(Marine bayonet training)
第1/3页

[[ˌpiː ˈdʒiː][wʌn]]
[Pg 1]
[页 1]

[第1页]

[dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪvi]
DEPARTMENT OF THE NAVY
部门 的 这 海军

美国海军部

['hedkwɔːrtərz] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [məˈriːn] [kɔːr]
HEADQUARTERS UNITED STATES MARINE CORPS
总部 团结的 各州 海洋 兵团

美国海军陆战队总部

['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . -
WASHINGTON , D . C . 20380
华盛顿 , D . C . -

华盛顿特区 20380

- [mɑːrtʃ] -
25 March 1965
- 行进 -

1965年3月25日

FOREWORD1 .
FOREWORD1 .
FOREWORD1 .

前言1.

['pɜːrpəs]
PURPOSE
目的

目的

- [wʌn] - [wʌn] , [məˈriːn] ['beɪənət; ˌbeɪəˈnet; 'beɪənɪt] ['treɪnɪŋ] ,
FMFM 1 - 1 , MARINE BAYONET TRAINING ,
- 1 - 1 , 海洋 刺刀 训练 ,

FMFM 1-1，海军陆战队刺刀训练

[ɪz][wʌn][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [fliːt] [məˈriːn] [fɔːrs] ['mænjuːəlz] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði]['tæktɪks][ænd; ənd]
is one of a series of Fleet Marine Force Manuals covering the tactics and
是 一 的 一个 系列 的 舰队 海洋 力量 手册 覆盖 这 策略 和
[tekˈniːks] [tuː; tə][biː; bi] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn] [ˌɑːpɜˈeɪʃənz] [ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['ɑpəretɪŋ] ['fɔːrsɪz]
techniques to be employed in operations and training by the operating forces
技术 到 是 受雇 在 运营 和 训练 经过 这 操作 力量
[ʌv; əv][ðə; ði] [məˈriːn] [kɔːr] .
of the Marine Corps .
的 这 海洋 兵团 .

是海军陆战队舰队部队手册系列之一，涵盖了海军陆战队作战部队在作战和训练中要采用的战术和技术。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [meɪd] [əˈveɪləb(ə)l][tuː; tə] ['ʌðər] ['sɜːrvɪsɪz] [fɔːr; fər][ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n][ænd; ənd][juːz][æz; əz] [dɪˈzaɪrd] .
It is made available to other Services for information and use as desired .
它 是 制成 可用的 到 其他 服务 为了 信息 和 使用 作为 想要的 .

并可根据需要将其提供给其他部门参考和使用。

[ðə; ðiː]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ʌv; əv] - [wʌn] - [wʌn][ɑːr; ər] :

The	purposes	of	FMFM	1	-	1	are	:
这	目的	的	-	1	-	1	是	:

FMFM 1-1 的目的是：

[ə; eɪ] . [tuː; tə] [ˌɪntrə'duːs] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪb] [ðə; ðiː] ['meθəd] [ʌv; əv]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtɪŋ]

a	.	To	introduce	and	describe	the	method	of	bayonet	fighting
一个	.	到	介绍	和	描述	这	方法	的	刺刀	斗争

[ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ðiː] [mə'riːn] [kɔːr] .

employed	by	the	Marine	Corps	.
受雇	经过	这	海洋	兵团	.

a. 介绍和描述海军陆战队采用的刺刀战斗方法。

[biː] .

b	.
b	.

b.

[tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [pə'ziʃənz] [ænd; ənd] ['muːvmənts] [juːst] [baɪ][ðə; ðiː]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtər] ,

To	describe	positions	and	movements	used	by	the	bayonet	fighter	,
到	描述	职位	和	移动	用过的	经过	这	刺刀	战斗机	,

用来描述刺刀战士所使用的姿势和动作，

[ænd; ənd][tuː; tə] [triːt] [hɪz; ɪz] ['ækʃnz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gruːp] ,

and	to	treat	his	actions	individually	and	as	a	member	of	a	group	,
和	到	对待	他的	行动	单独	和	作为	一个	成员	的	一个	团体	,

既要单独看待他的行为，也要将其视为群体成员的行为。

[bəuθ][ɑːn][ðə; ðiː] [ə'fens] [ænd; ənd][ðə; ðiː] [dɪ'fens] .

both	on	the	offense	and	the	defense	.
两个都	在	这	罪行	和	这	防御	.

无论进攻还是防守。

[siː] .

c	.
c	.

c.

[tuː; tə][set] [fɔːrθ] [ə; eɪ]['prəʊgræm][fɔːr; fər]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['treɪnɪŋ] .

To	set	forth	a	program	for	bayonet	training	.
到	放	前进	一个	程序	为了	刺刀	训练	.

制定刺刀训练计划。

[[ˌpiː 'dʒiː][ˌtuː'tuː]] [ˌtuː'tuː] .

[	Pg	2	]	2	.
[	页	2	]	2	.

[第 2 页]2.

[skoʊp]

SCOPE
范围

范围

[bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [briːf] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ðiː]

Beginning	with	a	brief	history	of	bayonet	fighting	and	the
开始	和	一个	简短的	历史	的	刺刀	斗争	和	这

[ˌevə'luːʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ðiː]['prez(ə)nt] [tek'niːk] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ðiː] [mə'riːn] [kɔːr] ,

evolution	to	the	present	technique	employed	by	the	Marine	Corps	,
进化	到	这	展示	技术	受雇	经过	这	海洋	兵团	,

首先简要回顾刺刀作战的历史，以及刺刀作战如何演变为如今海军陆战队所采用的战术。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ænd; ənd] [gru:p] [ə'tæk] [ænd; ənd] [dɪ'fens] [ɑ:r; ər] [dɪ'skraɪbd] .

individual	**and**	**group**	**attack**	**and**	**defense**	**are**	**described**	**.**
个人	和	团体	攻击	和	防御	是	描述	.

描述了个人和团体的攻击和防御。

['treɪnɪŋ] [tek'ni:ks] , [ju:z][ʌv; əv][ðə; ði]['pju:dʒɪl] [stɪk] , [ænd; ənd] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'sɔ:lt]

Training	**techniques**	**,**	**use**	**of**	**the**	**pugil**	**stick**	**,**	**and**	**construction**	**of**	**an**	**assault**
训练	技术	,	使用	的	这	拳击手	戳	,	和	建造	的	一个	突击

[kɔ:rs] [ɑ:r; ər][ɪn'klu:dɪd] . [θri:] .

course	**are**	**included**	**.**	**3**	**.**
课程	是	包括	.	3	.

训练技巧、拳击棍的使用以及障碍训练场的建造都包含在内。3.

[ˌsʊpər'seʃən]

SUPERSESSION

代谢

代谢

[ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [ˌsju:pə'si:dz] - - AO3 , ['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtɪŋ] , ['deɪtɪd] -

This	**publication**	**supersedes**	**NAVMC**	**1135**	**-**	**AO3**	**,**	**BAYONET**	**FIGHTING**	**,**	**dated**	**22**
这	发布	取代	海军航空兵	-	-	AO3	,	刺刀	斗争	,	日期	-

[mɑ:rtʃ] - ,

March	**1957**	**,**
行进	-	,

本出版物取代了 1957 年 3 月 22 日发布的 NAVMC 1135-AO3《刺刀战斗》;

['kɑ:piz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [dɪ'strɔɪd] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'pɔ:rt] . [fɔ:r] .

copies	**of**	**which**	**may**	**be**	**destroyed**	**without**	**report**	**.**	**4**	**.**
副本	的	哪个	可能	是	损毁	没有	报告	.	4	.

4. 其副本可不经报告而销毁。

['tʃeɪndʒɪz]

CHANGES

变化

变化

[ˌrekəmen'deiʃənz] [fɔ:r; fər] [ɪmp'ru:vmənts] [tu:; tə] [ðɪs] ['mænjuəl][ɑ:r; ər][ɪn'vaɪtɪd] .

Recommendations	**for**	**improvements**	**to**	**this**	**manual**	**are**	**invited**	**.**
建议	为了	改进	到	这	手动的	是	受邀	.

欢迎提出改进本手册的建议。

['kɑ:ments] [ænd; ənd] [ˌrekə'mendɪd] ['tʃeɪndʒɪz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['fɔrwɚdɪd] [tu:; tə][ðə; ði][koʊ'ɔ:rdɪneɪtər] ,

Comments	**and**	**recommended**	**changes**	**should**	**be**	**forwarded**	**to**	**the**	**Coordinator**	**,**
评论	和	受到推崇的	变化	应该	是	转发	到	这	协调员	,

[mə'ri:n] [kɔ:r] ['lændɪŋ] [fɔ:rs] [dɪ'veləpmənt] [æk'tɪvətiz] ,

Marine	**Corps**	**Landing**	**Force**	**Development**	**Activities**	**,**
海洋	兵团	降落	力量	发展	活动	,

意见和修改建议应提交给海军陆战队登陆部队发展活动协调员。

[mə'ri:n] [kɔ:r] [sku:lz] , ['kwɑ:ntɪkoʊ] , [vər'dʒɪniə] - . [faɪv] .

Marine	**Corps**	**Schools**	**,**	**Quantico**	**,**	**Virginia**	**22134**	**.**	**5**	**.**
海洋	兵团	学校	,	匡蒂科	,	弗吉尼亚州	-	.	5	.

美国海军陆战队学校，弗吉尼亚州匡蒂科，22134.5。

[ˌsɜ:rtɪfɪ'keɪʃ(ə)n]

CERTIFICATION

认证

认证

[ri:v'ju:d] [ænd; ənd] [ə'pru:vd] [ðɪs] [deɪt] .

Reviewed	**and**	**approved**	**this**	**date**	**.**
已审核	和	得到正式认可的	这	日期	.

已审核并批准此日期。

[el] . [ef] . ['tʃæpmən] , ['dʒunjɚ] .
L . F . CHAPMAN , JR .
L . F . 查普曼 , JR .

小LF CHAPMAN

[luː'tenənt] ['dʒen(ə)rəl] , [juː] . [es] . [mə'riːn] [kɔːr]
Lieutenant General , U . S . Marine Corps
中尉 一般的 , U . S . 海洋 兵团

美国海军陆战队中将

[tʃiːf] [ʌv; əv] [stɑːf]
Chief of Staff
首席 的 职员

参谋长

[[ˌpiː 'dʒiː][θriː]]
[Pg 3]
[页 3]

[第3页]

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] : - / - / - / - / - / - / - / ([ˌtuː'tuː]) - / - - - (
DISTRIBUTION : 2035 / 6025 / 6200 / 6300 / 6500 / 6800 / 7215 / (2) 7506 / 7525 - 01 (
分配 : - / - / - / - / - / - / - / (2) - / - - - (
[ˌtuː'tuː])
2)
2)

分发：2035/6025/6200/6300/6500/6800/7215/ (2)7506/7525-01 (2)

- / - / - / - ([les] -) / - ([θriː])
7255 / 7352 / 7508 / 7600 (less 7636) / 7857 (3)
- / - / - / - (较少的 -) / - (3)

7255/7352/7508/7600（减去 7636）/7857（3）

- / - / - / - ([les] -) / - ([faɪv])
2010 / 2088 / 3510 / 4000 (less 4125) / 5000 (5)
- / - / - / - (较少的 -) / - (5)

2010/2088/3510/4000（减去 4125）/5000（5）

([les] - - - [ænd; ənd] -) / - ([faɪv]) - / - - - , - - , - - / - ([faɪv])
(less 5537 - 09 and 5612) / 6600 (5) 7373 / 7800 - 03 , - 04 , - 05 / 8145 (5)
(较少的 - - - 和 -) / - (5) - / - - - , - - , - - / - (5)
- / - / - / - / - / - / - / (-) - / - / - - - (-)
1025 / 3000 / 3520 / 3530 / 6900 / 6903 / 6905 / (10) 6910 / 6965 / 7000 - 48 (10)
- / - / - / - / - / - / - / (-) - / - / - - - (-)

（不包括 5537-09 和 5612）/6600 (5)7373/7800-03、-04、-05/8145 (5)1025/3000/3520/3530/6900/6903/6905/ (10)6910/6965/7000-48 (10)

- ([les] -) / - - - , - - / - / (-) - / - / - - - (-) - / -
7530 (less 7539) / 7800 - 14 , - 15 / 7950 / (10) 7970 / 8506 / 8511 - 02 (10) 2020 / 2060
- (较少的 -) / - - - , - - / - / (-) - / - / - - - (-) - / -
/ - / - / - (-) - / - / - / - / - - - , (-) - - , - - , -
/ 3540 / 7380 / 7539 (15) 2030 / 3550 / 4125 / 5612 / 7636 / 7800 - 01 , (20) - 02 , - 06 , -
/ - / - / - (-) - / - / - / - / - / - - - , (-) - - , - - , -
- (-) - (-) - - - (-) - / - / - - - (-) - (-) - - - , -
09 (20) 2100 (25) 7230 - 01 (30) 7385 / 7391 / 7800 - 11 (50) 3700 (75) 7800 - 12 , -
- (-) - (-) - - - (-) - / - / - - - (-) - (-) - - - , -
- (-) - - - (-) - (-) - - - (-) - - - (-)
13 (100) 5537 - 09 (150) 7315 (200) 7230 - 04 (4200) 7000 - 02 (50)
- (-) - - - (-) - (-) - - - (-) - - - (-)

7530（不含 7539）/7800-14, -15/7950/ (10)7970/8506/8511-02 (10)2020/2060/3540/7380/7539 (15)2030/3550/4125/5612/7636/7800-01, (20)-02, -06, -09 (20)2100 (25)7230-01 (30)7385/7391/7800-11 (50)3700 (75)7800-12, -13 (100)5537-09 (150)7315 (200)7230-04 (4200)7000-02 (50)

[[ˌpiː 'dʒiː][aɪ]]
[Pg i]
[页 我]

[第 i 页]

[məˈriːn] ['beɪənət; ˌbeɪəˈnet; 'beɪənɪt] ['treɪnɪŋ]
MARINE BAYONET TRAINING
海洋 刺刀 训练

海军陆战队刺刀训练

['teɪbl] [ʌv; əv] ['kɑːntents]
TABLE OF CONTENTS
桌子 的 内容

目录

['sekʃ(ə)n] [wʌn] : [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n]
SECTION 1 : INTRODUCTION
部分 1 : 介绍

第一部分：引言

['pærəgræf] [peɪdʒ]
Paragraph Page
段落 页

段落页

['dʒen(ə)rəl] - [wʌn]
General 101 1
一般的 - 1

通用入门101

['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv]['beɪənət; ˌbeɪəˈnet; 'beɪənɪt] ['faɪtɪŋ] - -
Principles of Bayonet Fighting 102 10
原则 的 刺刀 斗争 - -

刺刀格斗原理 102 10

['sekʃ(ə)n] [ˌtuːˈtuː] : [pəˈzɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['muːvmənts]
SECTION 2 : POSITION AND MOVEMENTS
部分 2 : 位置 和 移动

第二部分：位置和移动

['dʒen(ə)rəl] - -
General 201 13
一般的 - -

20113年总览

[ðə; ði] [gɑːrd] [pəˈzɪʃ(ə)n] - -
The Guard Position 202 14
这 警卫 位置 - -

警卫位置 202 14

[tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] - -
Change of Direction 203 18
改变 的 方向 - -

改变方向 203 18

[fʊt] ['muːvmənts] - -
Foot Movements 204 18
脚 移动 - -

足部动作 204 18

['sekʃ(ə)n] [θriː] : [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [əˈtæk]
SECTION 3 : INDIVIDUAL ATTACK
部分 3 : 个人 攻击

第三部分：个人攻击

['dʒen(ə)rəl] - -
General **301** **23**
一般的 - -

通用 301 23

[ðə; ði] [slæʃ] - -
The **Slash** **302** **23**
这 削减 - -

The Slash 302 23

[ðə; ði]['vɜːrtɪk(ə)l] [bʌt] [stroʊk] - -
The **Vertical** **Butt** **Stroke** **303** **27**
这 垂直的 屁股 中风 - -

垂直击打法 303 27

[ðə; ði] [smæʃ] - -
The **Smash** **304** **31**
这 粉碎 - -

粉碎304 31

[ðə; ði][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [bʌt] [stroʊk] - -
The **Horizontal** **Butt** **Stroke** **305** **34**
这 水平的 屁股 中风 - -

水平击球 305 34

[ðə; ði][dʒæb] - -
The **Jab** **306** **38**
这 戳 - -

刺伤 306 38

[[ˌpiː 'dʒiː] [iː]]
[**Pg** **ii** **]**
[页 二、]

[第 ii 页]

['sekʃ(ə)n] [fɔːr] : [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [dɪ'fens]
SECTION **4** **:** **INDIVIDUAL** **DEFENSE**
部分 4 : 个人 防御

第四部分：个人辩护

['dʒen(ə)rəl] - -
General **401** **43**
一般的 - -

通用 401 43

['pæri] [raɪt] - -
Parry **Right** **402** **43**
格挡 正确的 - -

格挡右 402 43

['pæri] [left] - -
Parry **Left** **403** **44**
格挡 左边 - -

左侧格挡 403 44

[blɑːk] [ə'genst] [slæʃ] - -
Block **Against** **Slash** **404** **46**
堵塞 反对 削减 - -

阻挡斜线 404 46

[blɑːk] [ə'genst] ['vɜːrtɪk(ə)l] [bʌt] [stroʊk] - -
Block **Against** **Vertical** **Butt** **Stroke** **405** **48**
堵塞 反对 垂直的 屁股 中风 - -

对抗垂直底击 405 48

['sekʃ(ə)n] [faɪv] : [ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n] ['mu:vmənts]
SECTION 5 : COMBINATION MOVEMENTS
部分 5 : 组合 移动

第五部分：组合动作

['dʒen(ə)rəl] - -
General 501 51
一般的 - -

通用 501 51

[lɪst] [ʌv; əv] ['mu:vmənts] - -
List of Movements 502 52
列表 的 移动 - -

乐章列表 502 52

['sekʃ(ə)n] [sɪks] : [gru:p] [ə'tæk] [ænd; ənd] [dɪ'fens]
SECTION 6 : GROUP ATTACK AND DEFENSE
部分 6 : 团体 攻击 和 防御

第六节：群体进攻与防御

['dʒen(ə)rəl] - -
General 601 53
一般的 - -

通用 601 53

[gru:p] [ə'tæk] - -
Group Attack 602 53
团体 攻击 - -

群体攻击 602 53

[gru:p] [dɪ'fens] - -
Group Defense 603 54
团体 防御 - -

团体防御 603 54

['sekʃ(ə)n] ['sɛvən] : ['treɪnɪŋ]
SECTION 7 : TRAINING
部分 7 : 训练

第七部分：培训

['dʒen(ə)rəl] - -
General 701 59
一般的 - -

通用 701 59

[ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['beɪsɪk] [ˌfʌndə'mentlz] - -
Demonstration and Application of the Basic Fundamentals 702 60
示范 和 应用 的 这 基本的 基本面 - -

基本原理的演示与应用 702 60

[ðə; ði] [ə'sɔ:lt] [kɔ:rs] - -
The Assault Course 703 62
这 突击 课程 - -

障碍训练场 703 62

[ðə; ði] ['pju:dʒɪl] [stɪk] - -
The Pugil Stick 704 73
这 拳击手 戳 - -

搏击棒 704 73

['ɪndeks] -
INDEX 83
指数 -

索引 83

[[ˌpiː 'dʒiː][wʌn]]
[Pg 1]
[页 1]

[第1页]

['sekʃ(ə)n] [wʌn] : INTRODUCTION101 .
SECTION 1 : INTRODUCTION101 .
部分 1 : INTRODUCTION101 .

第一部分：引言101。

['dʒen(ə)rəl]
GENERAL
一般的

一般的

[ə; eɪ] . [ˌevə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] . — [ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt][ɪz][ðə; ði]
a . Evolution of the Bayonet . — The bayonet is the
一个 . 进化 的 这 刺刀 . — 这 刺刀 是 这
['ɪnfəntri] ['wepən] [wɪtʃ] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [liːst] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd]
infantry weapon which has changed the least during the development and
步兵 武器 哪个 有 已更改 这 至少 期间 这 发展 和
[rɪ'faɪnmənt] [ʌv; əv] ['wɛpənz] [ʌv; əv][wɔːr] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst] [θriː] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .
refinement of weapons of war during the last three hundred years .
精炼 的 武器 的 战争 期间 这 最后的 三 百 年 .

a. 刺刀的演变——在过去三百年战争武器发展和改进的过程中，刺刀是变化最小的步兵武器。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] [sə'dʒestɪd] ['ɔridʒinz][ʌv; əv][ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] .
There are several suggested origins of the bayonet .
那里 是 一些 建议 起源 的 这 刺刀 .

关于刺刀的起源有几种说法。

[sʌm; səm] ['sɔːrsɪz] [sə'dʒest] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [di'raivz] [frʌm; frəm][ðə; ði] - , ['krɔːsˌboʊmən] [ʌv; əv]
Some sources suggest that it derives from the Baioniers , crossbowmen of
一些 来源 建议 那 它 衍生 从 这 - , 弩手 的
[ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] ,
the middle ages ,
这 中间 年龄 ,

一些资料显示，它源自中世纪的弩手巴约尼尔人。

[huː] ['kærid] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [naɪf] [ɔːr] ['dægər] [tuː; tə] ['sʌplɪmənt] [ðer; ðər] ['krɔːsˌbəʊz] .
who carried a large knife or dagger to supplement their crossbows .
WHO 携带 一个 大的 刀 或者 匕首 到 补充 他们的 弩 .

他们携带大刀或匕首来辅助弩箭作战。

['ʌðər] ['sɔːrsɪz] ['kredɪt][ðə; ði]['smʌg(ə)lərs][ʌv; əv][bæskˌbɑːsk][wɪð; wɪθ]['juːzɪŋ][ə; eɪ]
Other sources credit the smugglers of Basque with using a
其他 来源 信用 这 走私者 的 巴斯克 和 使用 一个
['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] - [taɪp] ['wepən] [æz; əz][ə; eɪ][læst] [dɪtʃ] [dɪ'fens] .
bayonet - type weapon as a last ditch defense .
刺刀 - 类型 武器 作为 一个 最后的 沟 防御 .

其他资料显示，巴斯克走私者使用刺刀式武器作为最后的防御手段。

[moʊst] ['ɪŋglɪʃ] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ['sɔːrsɪz] [gɪv] [ðə; ði]['kredɪt][tuː; tə] ['sɪˈnjɜːr] - [diː]
Most English literature sources give the credit to Seigneur Marecal de
最多 英语 文学 来源 给 这 信用 到 领主 - 德
[paɪseɪgɚ] [huː] ,
Puysegur who ,
普伊塞古尔 WHO ,

大多数英文文学资料都将功劳归于塞尼奥尔·马雷卡尔·德·皮塞居尔，他

[ɪn] - , [æt; ət] [ˈiprɔ] , [fræns] ,

in	1647	,	at	Ypres	,	France	,
在	-	,	在	伊普尔	,	法国	,

1647年，在法国伊普尔，

[ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ɪnˈsɜːrt][ðer; ðər] [ˈdægəz] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ˈmʌzlz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈmʌskɪt]

ordered	his	troops	to	insert	their	daggers	into	the	muzzles	of	their	muskets
订购	他的	军队	到	插入	他们的	匕首	进入	这	口套	的	他们的	滑膛枪

[ˈæftər][ˈfaɪərɪŋ] .

after	firing	.
后	射击	.

他命令士兵在开火后将匕首插入火枪枪口。

[diː] [paɪseɪgɝ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈjuːnɪt][wɜːr; wər][frʌm; frəm] [beiˈjəun] , [fræns] , [ə; eɪ] [taʊn] [noʊn]

De	Puysegur	and	his	unit	were	from	Bayonne	,	France	,	a	town	known
德	普伊塞古尔	和	他的	单元	是	从	巴约讷	,	法国	,	一个	镇	已知

[fɔːr; fər] [ˈdægər] [ˌmænjuˈfæktʃər] ,

for	dagger	manufacture	,
为了	匕首	生产	,

德·皮塞居尔和他的部队来自法国巴约讷，这是一个以制造匕首而闻名的城镇。

[hens] [ðə; ðɪ][tɜːrm][ˈbeɪənət; ˌbeɪəˈnet; ˈbeɪənɪt] .

hence	the	term	bayonet	.
因此	这	学期	刺刀	.

因此有了刺刀这个词。

([wʌn]) [ˈɜːrli] [ˈɪnfəntri] [kəˈmɑːndəz] [ɪmˈplɔɪd] [ə; eɪ] [ˈwɔːriər] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈpaɪkmən] ,

(	1	)	Early	infantry	commanders	employed	a	warrior	known	as	a	pikeman	,
(	1	)	早期的	步兵	指挥官	受雇	一个	战士	已知	作为	一个	长矛兵	,

（1）早期步兵指挥官雇佣了一种被称为长矛兵的战士，

[ɑːrmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] [əˈtætʃt] [tuː; tə][ðə; ðɪ][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈkwɔːrtərstæf] ,

armed	with	a	knife	attached	to	the	end	of	a	quarterstaff	,
武装	和	一个	刀	随附的	到	这	结尾	的	一个	四分之一杖	,

他手持一根棍子，棍子末端装着一把刀。

[tuː; tə] [dɪˈfend] [ðə; ðɪ] [ˌməskəˈtiːrz] [frʌm; frəm][æn; ən] [ˈenəmi] [tʃɑːrdʒ] [waɪl] [ðə; ðɪ] [ˈmʌskɪt] [wʌz; wəz]

to	defend	the	musketeers	from	an	enemy	charge	while	the	musket	was
到	保卫	这	火枪手	从	一个	敌人	收费	尽管	这	滑膛枪	曾是

[riːˈləʊdɪd] .

reloaded	.
重新加载	.

在火枪重新装填弹药期间，保护火枪手免受敌人的冲锋。

[ˌriːˈloʊdɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][taɪm] [kənˈsuːmɪŋ] [ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˌmʌskəˈtɪr] [wʌz; wəz]

Reloading	was	a	time	consuming	operation	and	the	musketeer	was
重新装弹	曾是	一个	时间	消费	手术	和	这	火枪手	曾是

重新装填弹药是一项耗时的操作，而火枪手.....

[[ˌpiː ˈdʒiː][ˌtuːˈtuː]]

[	Pg	2	]
[	页	2	]

[第2页]

[ˈvʌlnərəb(ə)l] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ][taɪm][hɪz; ɪz] [ˈwepən] [wʌz; wəz] [ˈempti] .

vulnerable	during	the	time	his	weapon	was	empty	.
易受伤害的	期间	这	时间	他的	武器	曾是	空的	.

武器没电时，他处于易受攻击的状态。

[ðə; ði] ['paɪkmən] ['steɪʃənd] [hɪm'self] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌmʌskə'tɪr] [ænd; ənd] ['wɔ:did] [ɔ:f] ['eni]

The	pikeman	stationed	himself	in	front	of	the	musketeer	and	warded	off	any
这	长矛兵	驻	他自己	在	正面	的	这	火枪手	和	监护	离开	任何

['enəmi] [ə'sɔ:lt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [paɪk] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌmʌskə'tɪr] [wʌz; wəz] [ə'gen] ['redi] [tu:; tə] ['faɪər] .

enemy	assault	with	his	pike	until	the	musketeer	was	again	ready	to	fire	.
敌人	突击	和	他的	梭鱼	直到	这	火枪手	曾是	再次	准备好	到	火	.

长矛兵站在火枪手前面，用长矛抵挡敌人的任何进攻，直到火枪手再次准备射击。

[di:] - [dɪ'veləpmənt] [ðʌs] [ɪneɪbld] [ðə; ði] [ˌmʌskə'tɪr] [tu:; tə] [ə'su:m] [bəuθ] ['fʌŋkʃnz] [ʌv; əv]

De	Puysegur's	development	thus	enabled	the	musketeer	to	assume	both	functions	of
德	-	发展	因此	已启用	这	火枪手	到	认为	两个都	函数	的

[ðə; ði] “ [ˌmi:d'i:v(ə)l] ['faɪər] [ti:m] .

the	“	medieval	fire	team	.
这	“	中世纪	火	团队	.

因此，德·普伊塞古尔的改进使火枪手能够承担“中世纪火力小组”的两种职能。

” [ðɪs] [soʊ] [kɔ:ld] [plʌg] ['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] [wʌz; wəz] [ju:st] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['fɔ:rti] [tu:; tə]

”	This	so	called	plug	bayonet	was	used	for	a	period	of	forty	to
”	这	所以	称为	插头	刺刀	曾是	用过的	为了	一个	时期	的	四十	到

['fɪfti] ['jɪrz] .

fifty	years	.
五十	年	.

“这种所谓的插头式卡口使用了四五十年。

[ˌaɪ 'ti:] [kən'sistid] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['dægər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['teɪpərd] [ʃæft] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [in'sə:tid] ['ɪntu:]

It	consisted	of	a	long	dagger	with	a	tapered	shaft	which	was	inserted	into
它	由……组成	的	一个	长的	匕首	和	一个	锥	轴	哪个	曾是	插入	进入

[ðə; ði] ['mʌzl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mʌskɪt] .

the	muzzle	of	the	musket	.
这	枪口	的	这	滑膛枪	.

它由一把长匕首组成，匕首的柄呈锥形，插入火枪的枪口内。

[ðə; ði] ['teɪpər] [wʌz; wəz] ['nesəseri] [sɪns] ['mʌzl] [da'ɪæmɪtəz] [wɜ:r; wər] [nɑ:t] ['stændərdaɪzd] .

The	taper	was	necessary	since	muzzle	diameters	were	not	standardized	.
这	锥形	曾是	必要的	自从	枪口	直径	是	不是	标准化	.

由于枪口直径没有统一标准，所以需要采用锥形设计。

[ðə; ði] [plʌg] ['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['fɪtɪd] ['snʌgli] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['mʌzl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mʌskɪt] [ænd; ənd]

The	plug	bayonet	fitted	snugly	into	the	muzzle	of	the	musket	and
这	插头	刺刀	适配	舒适地	进入	这	枪口	的	这	滑膛枪	和

[wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [rɪ'mu:v] .

was	difficult	to	remove	.
曾是	难的	到	消除	.

刺刀与火枪枪口紧密贴合，难以拔出。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['nesəseri] [ɪn] ['ɔ:rdər] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'ti:] ['bi:ɪŋ] [wɪð'drɔ:n] [baɪ] [ðə; ði] ['enəmi] .

This	was	necessary	in	order	to	prevent	it	being	withdrawn	by	the	enemy	.
这	曾是	必要的	在	命令	到	防止	它	存在	撤回	经过	这	敌人	.

这样做是为了防止敌军将其夺回。

[ðə; ði] ['mʌskɪt] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [bi:; bi] ['faɪərd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] [in'sə:tid] , [ə; eɪ]

The	musket	could	not	be	fired	with	the	bayonet	inserted	,	a
这	滑膛枪	可以	不是	是	被解雇	和	这	刺刀	插入	,	一个

[sɪg'nɪfɪkənt] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] .

significant	disadvantage	.
重要的	劣势	.

装上刺刀后，滑膛枪就无法发射，这是一个很大的缺点。

[ðə; ði] [plʌg] ['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] [lɔ:st] ['feɪvər] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [kən'trɪbju:tɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [dɪ'fi:t] [ʌv; əv]

The	plug	bayonet	lost	favor	when	it	contributed	to	the	defeat	of
这	插头	刺刀	丢失的	偏爱	什么时候	它	贡献	到	这	击败	的

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skɑ:ts] [æt; ət] [ˌkɪli'kræŋki] ,

the	English	at	the	hands	of	the	Scots	at	Killiecrankie	,
这	英语	在	这	双手	的	这	苏格兰人	在	基利克兰基	,

刺刀在基利克兰基战役中导致英格兰军队被苏格兰军队击败后，便不再受人青睐。

['skɑ:tlənd] , [ɪn] - .

Scotland	,	in	1689	.
苏格兰	,	在	-	.

1689年的苏格兰。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [wɜ:r; wər] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [fɪks] ['beɪənɪts] ['æftər] ['faɪərɪŋ] [ə; eɪ] ['vɑ:li] [æt; ət] [ðə; ði] [skɑ:ts] .

The	English	were	ordered	to	fix	bayonets	after	firing	a	volley	at	the	Scots	.
这	英语	是	订购	到	使固定	刺刀	后	射击	一个	截击	在	这	苏格兰人	.

英格兰士兵在向苏格兰士兵齐射一轮后，奉命上刺刀。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kə'mændər] [ðen] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [wɜ:r; wər] ['fɜ:rðər] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

The	British	commander	then	discovered	that	his	troops	were	further	from	the
这	英国	指挥官	然后	发现	那	他的	军队	是	更远	从	这

[skɑ:ts] [ðæn; ðən] [hi:; hi] [hæd; həd] [ə'rɪdʒənəli] [θɔ:t] .

Scots	than	he	had	originally	thought	.
苏格兰人	比	他	有	起初	想法	.

英国指挥官随后发现，他的部队距离苏格兰人比他最初想象的要远。

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] ['beɪənɪts] [dɪ'tætʃt] [ænd; ənd] ['mʌskɪt] [ri:'ləʊdid] .

He	ordered	bayonets	detached	and	muskets	reloaded	.
他	订购	刺刀	分离的	和	滑膛枪	重新加载	.

他下令卸下刺刀，重新装填火枪。

[bɪ'fɔ:r] ['ləʊdɪŋ] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [ə'kɑ:mplɪʃt] [ðə; ði] [skɑ:ts] [kloʊzd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd]

Before	loading	could	be	accomplished	the	Scots	closed	with	the	English	and
前	加载中	可以	是	完成	这	苏格兰人	关闭	和	这	英语	和

['θɜ:rəli] ['ru:tɪd; raʊtɪd] [ðem; ðəm] .

thoroughly	routed	them	.
彻底	路由	他们	.

在装货完成之前，苏格兰人与英格兰人决一死战，彻底击溃了他们。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kə'mændər] , [hju:] [mə'keɪ] , ['hævɪŋ] ['noʊtɪd] [ðə; ði] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [plʌg]

The	English	commander	,	Hugh	MacKay	,	having	noted	the	disadvantages	of	the	plug
这	英语	指挥官	,	休	麦凯	,	拥有	著名的	这	缺点	的	这	插头

['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ,

bayonet	,
刺刀	,

英国指挥官休·麦凯注意到刺刀的缺点后，

[dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [ˌmɑ:dɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [keɪm] [tu:; tə] [bi:; bi] [noʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [rɪŋ]

developed	a	modification	which	came	to	be	known	as	the	ring
发达	一个	修改	哪个	来了	到	是	已知	作为	这	戒指

['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] .

bayonet	.
刺刀	.

他改进了一种型号，后来被称为环形刺刀。

[ðə; ði] [rɪŋ] ['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] [wʌz; wəz] ['sɪmələr] [tu:; tə] [ðə; ði] [plʌg] ['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ,

The	ring	bayonet	was	similar	to	the	plug	bayonet	,
这	戒指	刺刀	曾是	相似的	到	这	插头	刺刀	,

环形卡口与插头式卡口类似。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['teɪpərd] [ʃæft] [wʌz; wəz] [in'sə:tid] [bɪ'twi:n] [tu:] [rɪŋz] ['fɑ:sənd] [tu:; tə][ðə; ði]

but	the	tapered	shaft	was	inserted	between	two	rings	fastened	to	the
但	这	锥	轴	曾是	插入	之间	二	戒指	系紧	到	这

但锥形轴插入到固定在两个环之间的两个环之间。

[[ˌpi: 'dʒi:][θri:]]

[	Pg	3	]
[	页	3	]

[第3页]

['mʌzl] , [ə'laʊɪŋ] [ðə; ði] ['mʌskɪt] [tu:; tə][bi:; bi]['faɪərd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt]

muzzle	,	allowing	the	musket	to	be	fired	with	the	bayonet
枪口	,	允许	这	滑膛枪	到	是	被解雇	和	这	刺刀

[ə'tætʃt] .

attached	.
随附的	.

枪口，使得火枪可以装上刺刀后进行射击。

[ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] ['evɪdəns] [ðæt] [ə; eɪ]['sɪmələr] [dɪ'vaɪs] [wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] [ju:st] [ɪn] [fræns] [ten] ['jɪrz]

There	is	some	evidence	that	a	similar	device	was	being	used	in	France	ten	years
那里	是	一些	证据	那	一个	相似的	设备	曾是	存在	用过的	在	法国	十	年

['praɪər][tu:; tə][ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] [æt; ət] [ˌkɪli'kræŋki] ,

prior	to	the	engagement	at	Killiecrankie	,
事先的	到	这	订婚	在	基利克兰基	,

有证据表明，在基利克兰基战役发生十年前，法国就已使用过类似的装置。

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [rɪŋ] ['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt][wʌz; wəz][nɑ:t][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn'venʃ(ə)n] .

indicating	that	the	ring	bayonet	was	not	an	English	invention	.
表明	那	这	戒指	刺刀	曾是	不是	一个	英语	发明	.

这表明环形刺刀并非英国的发明。

([ˌtu:'tu:]) [ðə; ði] [rɪŋ] ['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] [stɪl] [left] [mʌtʃ] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'zaɪrd] .

(	2	)	The	ring	bayonet	still	left	much	to	be	desired	.
(	2	)	这	戒指	刺刀	仍然	左边	很多	到	是	想要的	.

（2）环形刺刀仍有许多不足之处。

[ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] [ˌstændərdə'zeɪʃn] [meɪd] [ə; eɪ] [sɪ'kjʊr] [fɪt] ['dɪfɪkəlt] ,

The	lack	of	standardization	made	a	secure	fit	difficult	,
这	缺少	的	标准化	制成	一个	安全的	合身	难的	,

缺乏标准化使得安全贴合变得困难。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪŋz] [hæd; həd][ə; eɪ] ['tendənsi] [tu:; tə] [stretʃ] [aʊt][ʌv; əv] [ʃeɪp] [wɪð; wɪθ][ju:z] ,

and	the	rings	had	a	tendency	to	stretch	out	of	shape	with	use	,
和	这	戒指	有	一个	趋势	到	拉紧	出去	的	形状	和	使用	,

['rendərɪŋ] [ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['ju:sləs] .

rendering	the	bayonet	useless	.
渲染	这	刺刀	无用	.

而且这些环在使用过程中容易变形，导致刺刀无法使用。

[ðɪs] [led][tu:; tə][ðə; ði][nekst] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nu:] ['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] , [noʊn] [æz; əz]

This	led	to	the	next	development	of	a	new	bayonet	,	known	as
这	引领	到	这	下一个	发展	的	一个	新的	刺刀	,	已知	作为

[ðə; ði] ['sɑ:kɪt] ['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] .

the	socket	bayonet	.
这	插座	刺刀	.

这促成了新型刺刀的进一步发展，即套筒式刺刀。

[ðə; ði] ['sɑ:kɪt] ['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt][wʌz; wəz] [ˌɪntrə'du:st] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rli] - .

The	socket	bayonet	was	introduced	in	the	early	1690's	.
这	插座	刺刀	曾是	介绍	在	这	早期的	-	.

套筒式刺刀于 17 世纪 90 年代初期问世。

[ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] [wʌz; wəz] [ʃeɪpt] [laɪk] [æn; ən] ['elboʊ] ,

The	lower	part	of	the	bayonet	was	shaped	like	an	elbow	,
这	降低	部分	的	这	刺刀	曾是	形状	喜欢	一个	弯头	,

刺刀的下半部分呈肘形，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [bleɪd] [wel] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] ['faɪər] [ænd; ənd] ['siːtɪŋ] [ðə; ði]

leaving	the	blade	well	out	of	the	line	of	fire	and	seating	the
离开	这	刀刃	出色地	出去	的	这	线	的	火	和	座位	这

['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['fɜːrmli] [ɑːn] [ðə; ði] ['bærəl] .

bayonet	firmly	on	the	barrel	.
刺刀	牢牢	在	这	桶	.

将刀刃远离射击线，并将刺刀牢牢地固定在枪管上。

[ə'gen] ,

Again	,
再次	,

再次，

[læk] [ʌv; əv] [ˌstændərdə'zeɪʃn] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [prə'duːs] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['mɑːd(ə)l] [wɪtʃ]

lack	of	standardization	made	it	impossible	to	produce	a	single	model	which
缺少	的	标准化	制成	它	不可能的	到	生产	一个	单身的	模型	哪个

[wʊd] [fɪt] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɛpənz] [ʌv; əv] [wʌn] ['juːnɪt] .

would	fit	even	a	small	number	of	the	weapons	of	one	unit	.
会	合身	甚至	一个	小的	数字	的	这	武器	的	一	单元	.

由于缺乏标准化，无法生产出一种能够适配一个单位少量武器的单一模型。

['ɔːlsoʊ] , [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [tʌg] [baɪ] [æn; ən] ['enəmi] [wʊd] [dɪs'lɑːdʒ] [ðə; ði] ['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt]

Also	,	a	sudden	tug	by	an	enemy	would	dislodge	the	bayonet
还	,	一个	突然	拖船	经过	一个	敌人	会	松动	这	刺刀

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bærəl] .

from	the	barrel	.
从	这	桶	.

此外，敌人的突然猛拉也会使刺刀从枪管中脱落。

[ðiːz] ['dɪfəkəltɪz] [led] [tuː; tə] ['fɜːrðər] [æd'vænsmənts] [ɪn] ['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] [dɪ'zaɪn] ,

These	difficulties	led	to	further	advancements	in	bayonet	design	,
这些	困难	引领	到	更远	进展	在	刺刀	设计	,

这些困难促使刺刀设计进一步发展。

[ɪn] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['ræpɪdli] [ə'tætʃəbl] ['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] [wɪtʃ] [kʊd; kəd]

in	an	attempt	to	find	a	rapidly	attachable	bayonet	which	could
在	一个	试图	到	寻找	一个	快速	可拆卸	刺刀	哪个	可以

[biː; bi] [held] [sɪ'kjʊrli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bærəl] .

be	held	securely	to	the	barrel	.
是	握住	安全地	到	这	桶	.

为了找到一种可以快速安装并牢固地固定在枪管上的刺刀。

[wʌn] [dɪ'veləpmənt] [meɪd] [ðə; ði] ['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mʌskɪt] [ɪt'self] .

One	development	made	the	bayonet	part	of	the	musket	itself	.
一	发展	制成	这	刺刀	部分	的	这	滑膛枪	本身	.

其中一项发展使刺刀成为滑膛枪本身的一部分。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'kɑːmplɪʃt] [baɪ] ['splɪtɪŋ] [ðə; ði] ['sɑːkɪt] [sliːv] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪŋ] ['leŋkθwaɪz; 'leŋθwaɪz]

This	was	accomplished	by	splitting	the	socket	sleeve	of	the	ring	lengthwise
这	曾是	完成	经过	分裂	这	插座	袖子	的	这	戒指	纵向

[pə'mɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['waɪdər] ['oʊpənɪŋ] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['hæmərd] [kloʊzd] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [snʌg]

permitting	a	wider	opening	which	could	be	hammered	closed	to	obtain	a	snug
允许	一个	更广泛	开幕	哪个	可以	是	锤击	关闭	到	获得	一个	舒适

[fɪt] .

fit	.
合身	.

这是通过纵向切开戒指的套筒来实现的，这样就形成了一个更大的开口，可以用锤子将其敲紧，从而获得紧密的配合。

[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][wɪð; wɪθ][slɑ:ts] , [rɪŋz] , ['ketʃɪz; 'kætʃɪz] , [klɑ:sps] ,
Experiments **with** **slots** , **rings** , **catches** , **clasps** ,
实验 和 插槽 , 戒指 , 捕获物 , 扣环 ,
[sprɪŋz] ,
springs ,
弹簧 ,

对槽口、环、扣环、搭扣、弹簧等进行实验

[ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'sɔ:rtɪd] [dɪ'vaɪsɪz][wɜ:r; wər] [meɪd] [ɪn][æn; ən] [ə'tempt] [tu:; tə] [dɪ'veləp] [ə; eɪ] [mɔ:r]
and **other** **assorted** **devices** **were** **made** **in** **an** **attempt** **to** **develop** **a** **more**
和 其他 各种各样的 设备 是 制成 在 一个 试图 到 发展 一个 更多的
[ˌsætɪs'fæktəri]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] .
satisfactory **bayonet** **.**
令人满意的 刺刀 .

为了研制出更令人满意的刺刀，人们还制造了其他各种各样的装置。

[[ˌpi: 'dʒi:][fɔ:r]]
[Pg 4]
[页 4]

[第4页]

([θri:]) [ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt][æz; əz][wi:; wi] [noʊ] [ˌaɪ 'ti:] [tə'deɪ] [hæz; həz][ɪts]['ɔridʒinz][æt; ət]
(3) The bayonet as we know it today has its origins at
(3) 这 刺刀 作为 我们 知道 它 今天 有 它是 起源 在
[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 19th ['sentʃəri] .
the beginning of the 19th century .
这 开始 的 这 19th 世纪 .

（3）我们今天所知的刺刀起源于19世纪初。

[leɪt] [ɪn][ðə; ði] 18th ['sentʃəri] [ə; eɪ]['meɪdʒər]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt][ˌmɑ:dɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ə'pɪrd] , [ðə; ði]
Late in the 18th century a major bayonet modification appeared , the
晚的 在 这 18th 世纪 一个 主要的 刺刀 修改 出现 , 这
[sɔ:rd] ['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] .
sword bayonet .
剑 刺刀 .

18 世纪后期，刺刀出现了一项重大改进，即剑形刺刀。

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði]['proʊtətaɪp][fɔ:r; fər][moʊst] ['beɪənɪts] [sɪns] [ðæt] [deɪt] .
This has been the prototype for most bayonets since that date .
这 有 到过 这 原型 为了 最多 刺刀 自从 那 日期 .

从那时起，这便成为大多数刺刀的原型。

[ðə; ði] [naʊ] [fə'mɪliər] [naɪf] [bleɪd] ['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] [keɪm] ['ɪntu:]['dʒen(ə)rəl][ju:z] [ə'baʊt][ðə; ði]
The now familiar knife blade bayonet came into general use about the
这 现在 熟悉的 刀 刀刃 刺刀 来了 进入 一般的 使用 关于 这
[seɪm] [taɪm] [æz; əz][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mægəzi:n] ['raɪf(ə)l] ,
same time as the introduction of the magazine rifle ,
相同的 时间 作为 这 介绍 的 这 杂志 步枪 ,

如今我们熟悉的刀刃式刺刀大约在弹匣步枪问世的同时开始普遍使用。

[dʒʌst]['praɪər][tu:; tə][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔ:r] .
just prior to the Civil War .
只是 事先的 到 这 民用 战争 .

内战前夕。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] [ʃeɪps] [ænd; ənd]['saɪzɪz]['reɪndʒɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] [sɔ:rd] - [laɪk] ,
There were a variety of shapes and sizes ranging from the sword - like ,
那里 是 一个 种类 的 形状 和 尺寸 范围 从 这 剑 - 喜欢 ,

形状和大小各异，从剑状的，

-	-	[ɪntʃ]	[bleɪd]	[daʊn]	[tuː; tə][ðə; ði]	['dægər]	-	[taɪp]	,	-	-	[ɪntʃ]	[bleɪd]	.
24	**-**	**inch**	**blade**	**down**	**to**	**the**	**dagger**	**-**	**type**	**,**	**10**	**-**	**inch**	**blade**	**.**
-	-	英寸	刀刃	向下	到	这	匕首	-	类型	,	-	-	英寸	刀刃	.

从 24 英寸长的刀刃到匕首式的 10 英寸刀刃。

['tɪpɪkli]	, [ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv]	[ʃɔːrt]	-	[lɪvd]	[ˌveəriː'eiʃənz][ænd; ənd]	['mʌltəs]
Typically	**,** **there** **were** **a** **variety**	**of**	**short**	**-**	**lived**	**variations** **and** **multiuse**
通常	, 那里 是 一个 种类	的	短的	-	居住地	变体 和 多用途

['beɪənɪts]	.
bayonets	**.**
刺刀	.

通常情况下，刺刀会有各种短暂存在的变体和多用途款式。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]	[sɔː]	-	[tuːθtˌtuːðd]	[bleɪdz]	[fɔːr; fər][juːz][baɪ]	[ˌendʒɪ'nɪr]	[truːps]	,	['seɪbər]	-	[edʒd]	[bleɪdz]
There	**were**	**saw**	**-**	**toothed**	**blades**	**for**	**use**	**by**	**engineer**	**troops**	**,**	**saber**	**-**	**edged**	**blades**
那里	是	锯	-	有齿的	刀片	为了	使用	经过	工程师	军队	,	军刀	-	边缘	刀片

[fɔːr; fər][juːz][baɪ][ðə; ði]['kæv(ə)lri] ,					
for	**use**	**by**	**the**	**cavalry**	**,**
为了	使用	经过	这	骑兵	,

工程兵部队使用锯齿状刀片，骑兵使用剑刃状刀片。

[speɪd]	-	[ʃeɪpt]	[bleɪdz]	[tuː; tə][help][ðə; ði]	['ɪnfəntrimən]	[dɪg][ɪn] ,	[ænd; ənd]['boʊloʊ]	-	[naɪf]	[bleɪdz]
spade	**-**	**shaped**	**blades**	**to** **help**	**the** **infantryman**	**dig** **in**	**,** **and**	**bolo**	**-**	**knife**	**blades**
铲	-	形状	刀片	到 帮助	这 步兵	挖 在	, 和	博洛	-	刀	刀片

[fɔːr; fər]	['kʌtɪŋ]	[θruː]	[ðə; ði]['dʒʌŋglz] .
for	**cutting**	**through**	**the** **jungles** **.**
为了	切割	通过	这 丛林 .

铲形刀片用于帮助步兵挖掘工事，而砍刀刀片用于穿越丛林。

[ɪn]	[ə'dɪʃ(ə)n]	, [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['ræmrɑːd] /	['kliːnɪŋ]	[rɑːd]	[bleɪd]	[kən'sɪstɪŋ]	[ʌv; əv][ə; eɪ]	[lɔːŋ]
In	**addition**	**,** **there** **was** **a** **ramrod**	**/** **cleaning**	**rod**	**blade**	**consisting**	**of**	**a**	**long**
在	添加	, 那里 曾是 一个 通条	/ 打扫	杆	刀刃	由	的	一个	长的

['kliːnɪŋ]	[rɑːd] ,
cleaning	**rod** **,**
打扫	杆 ,

此外，还有一种通条/清洁杆刀片，由一根长清洁杆组成。

['ʃaːpənd]	[tuː; tə][ə; eɪ]	[pɔɪnt]	[æt; ət][wʌn]	[end]	[ænd; ənd]	['foʊldɪŋ]	['ʌndər]	[ðə; ði]	['bærəl]	[laɪk]	[ðə; ði][oʊld]
sharpened	**to**	**a**	**point**	**at**	**one**	**end**	**and**	**folding**	**under**	**the**	**barrel**	**like**	**the**	**old**
锋利	到	一个	观点	在	一	结尾	和	折叠式的	在下面	这	桶	喜欢	这	老的

['fæʃnd]	['kliːnɪŋ]	[rɑːd] .
fashioned	**cleaning**	**rod** **.**
造型	打扫	杆 .

一端磨尖，像老式通条一样折叠在枪管下方。

[nʌn]	[ʌv; əv]	[ðiːz]	[ˌmɔdəfɪ'keɪʃənz]	[wɜːr; wər][ə'dɑːptɪd]	[fɔːr; fər]	[lɔːŋ]	.
None	**of**	**these**	**modifications**	**were** **adopted**	**for**	**long**	**.**
没有任何	的	这些	修改	是 已采用	为了	长的	.

这些修改都没有长期实施。

[æt; ət]	[ðɪs]	[pɔɪnt]	[ðə; ði]	['raɪflmən]	[hæd; həd][æn; ən]	['ɪnstrəmənt]	[wɪð; wɪθ]	[wɪtʃ]	[hiː; hi][kʊd; kəd]	[prə'tekt]
At	**this**	**point**	**the**	**rifleman**	**had**	**an**	**instrument**	**with**	**which**	**he**	**could**	**protect**
在	这	观点	这	步枪兵	有	一个	乐器	和	哪个	他	可以	保护

[hɪm'self]	[æz; əz][hiː; hi]	[riː'ləʊdid]	[hɪz; ɪz]	['wepən]	.
himself	**as**	**he**	**reloaded**	**his**	**weapon**	**.**
他自己	作为	他	重新加载	他的	武器	.

这时，步枪手有了可以用来保护自己的工具，同时他可以重新装填弹药。

[ˌaɪ 'tiː] [sɜːrvd] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] ['betər] [hɪz; ɪz] [mə'rælˌ] [wen] [reɪn] [hæd; həd] [soʊkt]

It	served	to	protect	him	and	better	his	morale	when	rain	had	soaked
它	服务	到	保护	他	和	更好的	他的	士气	什么时候	雨	有	浸泡过

[hɪz; ɪz] ['paʊdər] [ɔːr] [wɪnd] [hæd; həd] [bloʊn] [ðə; ði] ['paʊdər] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [pæn] .

his	powder	or	wind	had	blown	the	powder	from	his	pan	.
他的	粉末	或者	风	有	吹	这	粉末	从	他的	平底锅	.

当雨水浸湿了他的火药或风把火药从药盘里吹走时，它能保护他，也能提升他的士气。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [naʊ] [dɪ'fend] [hɪm'self] [ə'genst] [ðə; ði] ['seɪbər] ['slæʃɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæv(ə)lri] [ɔːr] [ə; eɪ]

He	could	now	defend	himself	against	the	sabre	slashes	of	the	cavalry	or	a
他	可以	现在	保卫	他自己	反对	这	军刀	斜杠	的	这	骑兵	或者	一个

[tʃɑːrdʒ] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] .

charge	by	the	infantry	.
收费	经过	这	步兵	.

他现在可以抵御骑兵的刀剑砍击或步兵的冲锋。

[biː] . [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] ['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtɪŋ] [tek'niːks] . — [ðə; ði]

b	.	Development	of	Bayonet	Fighting	Techniques	.	—	The
b	.	发展	的	刺刀	斗争	技术	.	—	这

['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] [wʌz; wəz] [dɪ'veləpt] [tuː; tə] [prə'tekt]

bayonet	was	developed	to	protect
刺刀	曾是	发达	到	保护

b. 刺刀作战技术的发展——刺刀的研发是为了保护自身安全。

[[ˌpiː 'dʒiː] [faɪv]]

[	Pg	5	]
[	页	5	]

[第5页]

[ðə; ði] [ˌmʌskə'tɪr] [waɪl] [hiː; hi] [riː'ləʊdid] [hɪz; ɪz] ['wepən] , [ə; eɪ] [dɪ'fensɪv] ['mɪʃ(ə)n] .

the	musketeer	while	he	reloaded	his	weapon	,	a	defensive	mission	.
这	火枪手	尽管	他	重新加载	他的	武器	,	一个	防守	使命	.

火枪手在重新装填武器时，执行的是防御任务。

[ðə; ði] ['tæktɪks] [ɪm'plɔɪd] [wɜːr; wər] [æn; ən] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɔːr] ['juːnɪt] ['mætər] ; [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ]

The	tactics	employed	were	an	individual	or	unit	matter	;	there	was	no
这	策略	受雇	是	一个	个人	或者	单元	事情	;	那里	曾是	不

['pʌblɪʃt] ['dɑːktrɪn] [fɔːr; fər] ['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtɪŋ] .

published	doctrine	for	bayonet	fighting	.
已发布	教义	为了	刺刀	斗争	.

所采用的战术是个人或单位自行决定的；没有公开的刺刀战教条。

[haʊ'evər] , [æz; əz] ['wɛpənz] [ɪm'pruːvd] [ænd; ənd] ['ræpɪd] ['faɪər] , [lɔːŋgər] [reɪndʒ] ['wɛpənz] [wɜːr; wər]

However	,	as	weapons	improved	and	rapid	fire	,	longer	range	weapons	were
然而	,	作为	武器	改进	和	迅速的	火	,	更长	范围	武器	是

[dɪ'veləpt] ,

developed	,
发达	,

然而，随着武器的改进和射速的提高，射程更远的速射武器被研发出来。

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [mɔːr] ['waɪdli] [dɪ'spɜːrst] [ɑːn] [ðə; ði] ['bætlfiːld] .

the	troops	were	more	widely	dispersed	on	the	battlefield	.
这	军队	是	更多的	广泛	分散的	在	这	战场	.

部队在战场上分布得更加分散。

[ðə; ði] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv] [taɪm] [spent] [ɪn] [kloʊz] ['kɑːmbæt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] [rɪ'djʊst] .

The	percentage	of	time	spent	in	close	combat	with	the	enemy	was	reduced	.
这	百分比	的	时间	花费	在	关闭	战斗	和	这	敌人	曾是	减少	.

与敌人近身搏斗的时间比例减少了。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] , [ə; eɪ][kloʊz]['kɑːmbæt] ['wepən] ,

As	a	result	,	the	use	of	the	bayonet	,	a	close	combat	weapon	,
作为	一个	结果	,	这	使用	的	这	刺刀	,	一个	关闭	战斗	武器	,

[wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [rɪ'djʊst] .

was	also	reduced	.
曾是	还	减少	.

因此，刺刀这种近战武器的使用也减少了。

[ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l] [sed] [ə'baʊt][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt][ɪn][ðə; ði] [ə'merɪkən]

There	is	little	said	about	the	use	of	the	bayonet	in	the	American
那里	是	小的	说	关于	这	使用	的	这	刺刀	在	这	美国人

['sɪv(ə)l][wɔːr][ænd; ənd] ['spænɪʃ] - [ə'merɪkən] [wɔːr] .

Civil	War	and	Spanish	-	American	War	.
民用	战争	和	西班牙语	-	美国人	战争	.

关于美国内战和美西战争中使用刺刀的情况，鲜有记载。

([wʌn]) [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːngʌn] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnmənts] [ɪn] [ɑːr'tɪləri] [rɪ'vɜːrst]

(	1	)	The	development	of	the	machinegun	and	refinements	in	artillery	reversed
(	1	)	这	发展	的	这	机枪	和	改进	在	炮兵	反转

[ðə; ði] [trend] [tɔːrd] ['bætlfiːld] [moʊ'bɪlətɪ][ænd; ənd][wɜːrld][wɔːr][aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['stætɪk]['kɑːnflɪkt][ɪn]

the	trend	toward	battlefield	mobility	and	World	War	I	was	a	static	conflict	in
这	趋势	朝向	战场	流动性	和	世界	战争	我	曾是	一个	静止的	冲突	在

[wɪtʃ] [trentʃ] ['wɔːrfer] [wʌz; wəz] [ɪm'plɔɪd] .

which	trench	warfare	was	employed	.
哪个	沟	战争	曾是	受雇	.

（1）机枪的发展和火炮的改进扭转了战场机动性的趋势，第一次世界大战成为一场静态的战争，采用了堑壕战。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [greɪt] [kɒnsənt'reɪʃnz] [ʌv; əv] [truːps] , ['sʌmtaɪmz] [ɪn][kloʊz][prɑːk'sɪmətɪ][tuː; tə][wʌn]

There	were	great	concentrations	of	troops	,	sometimes	in	close	proximity	to	one
那里	是	伟大的	浓度	的	军队	,	有时	在	关闭	邻近	到	一

[ə'nʌðər] .

another	.
其他	.

当时军队高度集中，有时彼此距离很近。

[ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt][wʌz; wəz] [ɪk'striːmlɪ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ɪn] [trentʃ] ['faɪtɪŋ] ,

The	bayonet	was	extremely	important	in	trench	fighting	,
这	刺刀	曾是	极其	重要的	在	沟	斗争	,

刺刀在堑壕战中极其重要。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'spɪrɪəns] [geɪnd] [ɪn][wɜːrld][wɔːr][aɪ][led][tuː; tə][ðə; ði][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]

and	the	experience	gained	in	World	War	I	led	to	the	publication	of	the	first
和	这	经验	获得	在	世界	战争	我	引领	到	这	发布	的	这	第一的

['mænjuːəlz][ɑːn]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtɪŋ] ['dɑːktrɪn] .

manuals	on	bayonet	fighting	doctrine	.
手册	在	刺刀	斗争	教义	.

第一次世界大战中积累的经验促成了第一本刺刀作战理论手册的出版。

[ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt][wʌz; wəz] [dɪ'pɪktɪd] [æz; əz][æn; ən] [ə'fensɪv] ['wepən] , [juːst] [ɪn]

The	bayonet	was	depicted	as	an	offensive	weapon	,	used	in
这	刺刀	曾是	描绘	作为	一个	进攻	武器	,	用过的	在

[ə'sɔːltɪŋ] ['enəmɪ] [truːps] [ɪn] ['trentʃɪz] .

assaulting	enemy	troops	in	trenches	.
袭击	敌人	军队	在	战壕	.

刺刀被描绘成一种进攻性武器，用于攻击战壕中的敌军。

['menɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz] [ə'piərɪŋ] [ɪn] [ðiːz] ['mænjuːəlz][ɑːr; ər] [stɪl] ['vælɪd] [tə'deɪ] .

Many	of	the	principles	appearing	in	these	manuals	are	still	valid	today	.
许多	的	这	原则	出现	在	这些	手册	是	仍然	有效的	今天	.

这些手册中出现的许多原则在今天仍然有效。

['ɜ:rli] ['dɑ:ktrɪn] ['piktʃəd] [ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt][æz; əz] [ɪ'senʃ(ə)l] [fɔ:r; fər] [sək'sesf(ə)l]
Early doctrine pictured the bayonet as essential for successful
早期的 教义 如图所示 这 刺刀 作为 基本的 为了 成功的
[ˌkʌlmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'tæk] .
culmination of the attack .
高潮 的 这 攻击 .

早期的军事理论认为，刺刀对于成功完成进攻至关重要。

[ɑ:r'tɪləri] ['faɪər][wʌz; wəz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [di'mɔliʃɪŋ] ['enəmi] ['trentʃɪz] ,
Artillery fire was capable of demolishing enemy trenches ,
炮兵 火 曾是 有能力的 的 拆除 敌人 战壕 ,

炮火能够摧毁敌军战壕。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz][ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] [sɪns] [ðə; ði] ['trentʃɪz] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi][ˌri:'dʌg][tu:; tə]
but this was undesirable since the trenches would have to be redug to
但 这 曾是 不理想的 自从 这 战壕 会 有 到 是 红土 到
[dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l] ['kaʊntərəˌtæk] .
defend against the inevitable counterattack .
保卫 反对 这 不可避免的 反击 .

但这样做并不可取，因为为了防御不可避免的反击，战壕必须重新挖掘。

['ðerfɔ:r] [ðə; ði]['oʊnli] [wei] [tu:; tə] [draɪv] [ðə; ði] ['enəmi] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['trentʃɪz]
Therefore the only way to drive the enemy from his trenches
所以 这 仅有的 方式 到 驾驶 这 敌人 从 他的 战壕

因此，将敌人赶出战壕的唯一方法是

[[ˌpi: 'dʒi:][sɪks]]
[Pg 6]
[页 6]

[第6页]

[wɪ'ðaʊt] [dis'trɔiŋ] [ðə; ði] [trentʃ] [ænd; ənd] ['beriɪŋ] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz] [θru:] [ðə; ði]
without destroying the trench and burying him was through the
没有 摧毁 这 沟 和 埋葬 他 曾是 通过 这
['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] [ə'sɔ:lt] .
bayonet assault .
刺刀 突击 .

在不摧毁战壕、不将他掩埋的情况下，通过刺刀突击就完成了任务。

[ðə; ði] ['dɑ:ktrɪn] [set] [fɔ:rθ] [ɪn] [ði:z] ['mænju:əlz] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] ['ætɪtu:d] , [ˌstændərdə'zeɪʃn] [ʌv; əv]
The doctrine set forth in these manuals regarding attitude , standardization of
这 教义 放 前进 在 这些 手册 关于 态度 , 标准化 的
['mu:vmənts] ,
movements ,
移动 ,

这些手册中阐述的关于态度、动作规范化的原则，

[ænd; ənd] ['præktɪs] [fɔ:r; fər]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtɪŋ] [wʌz; wəz][æz; əz] ['fɑ:loʊz] :
and practice for bayonet fighting was as follows :
和 实践 为了 刺刀 斗争 曾是 作为 跟随 :

刺刀格斗训练如下：

([ə; eɪ]) [ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtər] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][fɜ:rm] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]
(a) The bayonet fighter was given a firm knowledge of the
(一个) 这 刺刀 战斗机 曾是 给定 一个 公司 知识 的 这
[ˌʌndər'laɪɪŋ] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt]['kɑ:mbæt] .
underlying principles of bayonet combat .
潜在的 原则 的 刺刀 战斗 .

(a) 刺刀战士被赋予了刺刀战斗的基本原理的扎实知识。

[ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt][wʌz; wəz] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['wepən] [ænd; ənd] [iːtʃ]

The	bayonet	was	regarded	as	an	individual	weapon	and	each
这	刺刀	曾是	认为	作为	一个	个人	武器	和	每个

['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtər] [wʌz; wəz] [tɔːt] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænər] [æz; əz][tuː; tə] [teɪk]

bayonet	fighter	was	taught	in	such	a	manner	as	to	take
刺刀	战斗机	曾是	教授	在	这样的	一个	方式	作为	到	拿

[əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['fɪzɪk(ə)l] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] .

advantage	of	his	own	physical	characteristics	.
优势	的	他的	自己的	身体的	特征	.

刺刀被视为一种个人武器，每个刺刀战士的训练方式都是为了发挥自身身体特点。

[noʊ] [ə'tempt] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][set] [daʊn] [prɪ'skraɪbd] ['stændərdz][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n]

No	attempt	was	made	to	set	down	prescribed	standards	as	to	the	position
不	试图	曾是	制成	到	放	向下	规定	标准	作为	到	这	位置

[ʌv; əv] [fiːt] [ɔːr][hændz][ɑːn][ðə; ði] ['wepən] .

of	feet	or	hands	on	the	weapon	.
的	脚	或者	双手	在	这	武器	.

没有尝试制定关于手脚在武器上的位置的规定标准。

[iːtʃ] ['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtər] [wʌz; wəz][left] [friː] [tuː; tə] [tʃuːz] [pə'ziʃənz][ænd; ənd]

Each	bayonet	fighter	was	left	free	to	choose	positions	and
每个	刺刀	战斗机	曾是	左边	自由的	到	选择	职位	和

['muːvmənts][moʊst]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

movements	most	natural	to	him	.
移动	最多	自然的	到	他	.

每个刺刀战士都可以自由选择最适合自己的姿势和动作。

([biː]) [ɪn'strʌktər] [kə'rektɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['erərz] , [bʌt; bət] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['eni] [pər'tɪkjələr]

(	b	)	Instructors	corrected	individual	errors	,	but	took	advantage	of	any	particular
(	b	)	教师	已更正	个人	错误	,	但	采取	优势	的	任何	特别的

[skɪl] [pə'zest] [baɪ] ['eni] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

skill	possessed	by	any	individual	.
技能	拥有	经过	任何	个人	.

（b） 教师纠正个别错误，但会利用任何个人所拥有的任何特殊技能。

[ɪn'strʌktər] [traɪd] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] [dɪ'griː] [ðə; ði] [prə'fɪʃ(ə)nsi] [ʌv; əv][ðə; ði]

Instructors	tried	to	develop	to	the	fullest	degree	the	proficiency	of	the
教师	尝试	到	发展	到	这	最	程度	这	熟练程度	的	这

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

individual	,
个人	,

教师们努力将每个学生的技能发挥到极致。

[kən'sɪstənt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fɪ'ziːk] [ænd; ənd] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] ,

consistent	with	his	physique	and	degree	of	development	,
持续的	和	他的	体质	和	程度	的	发展	,

与他的体格和发育程度相符，

[bʌt; bət] ['gɑːrdɪd] [ə'genst] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [prɪ'saɪs] [pə'reɪd] [ɔːr][ˌkæləs'θenɪk] [drɪl] [ʌv; əv]

but	guarded	against	attempting	to	make	a	precise	parade	or	calisthenic	drill	of
但	守卫	反对	尝试	到	制作	一个	精确的	游行	或者	徒手健身	钻头	的

['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['treɪnɪŋ] .

bayonet	training	.
刺刀	训练	.

但要避免进行精确的阅兵式或刺刀训练的体操操练。

([siː]) [əˈsʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈvɪʃəs] , [əˈgresɪv] [ˈætɪtuːd] [wʌz; wəz][ðə; ði] “ [ˈspɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði]

(	c	)	Assumption	of	a	vicious	,	aggressive	attitude	was	the	“	spirit	of	the
(	c	)	假设	的	一个	恶毒	,	挑衅的	态度	曾是	这	“	精神	的	这

[ˈbeɪənət; ˌbeɪəˈnet; ˈbeɪənɪt] .

bayonet	.
刺刀	.

（c）采取凶狠、好斗的态度是“刺刀精神”。

” [æn; ən][ˈæktʃuəl][ˈbeɪənət; ˌbeɪəˈnet; ˈbeɪənɪt] [faɪt] [wʌz; wəz] [diˈpiktid] [æz; əz] [ˈlæstɪŋ] [ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː]

”	An	actual	bayonet	fight	was	depicted	as	lasting	only	a	few
”	一个	实际的	刺刀	斗争	曾是	描绘	作为	持久	仅有的	一个	很少

[ˈsekəndz; sɪˈkɑːndz] [ˈdʊrɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm] [ðə; ði][ˈbeɪənət; ˌbeɪəˈnet; ˈbeɪənɪt] [ˈfaɪtər] [wʌz; wəz][tuː; tə] [kɪl]

seconds	during	which	time	the	bayonet	fighter	was	to	kill
秒	期间	哪个	时间	这	刺刀	战斗机	曾是	到	杀

[hɪz; ɪz] [əˈpoʊnənt] [ɔːr][biː; bi] [kɪld] [hɪmˈself] .

his	opponent	or	be	killed	himself	.
他的	对手	或者	是	被杀	他自己	.

“真正的刺刀战斗被描绘成只持续几秒钟，在这段时间里，刺刀战士要么杀死对手，要么被对手杀死。

[ðə; ði] [nəˈsesəti] [fɔːr; fər] [əˈgresɪv] [ˈækʃ(ə)n][wʌz; wəz][æz; əz] [ˈɑːbviəs] [ðen] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [təˈdeɪ] .

The	necessity	for	aggressive	action	was	as	obvious	then	as	it	is	today	.
这	必要性	为了	挑衅的	行动	曾是	作为	明显的	然后	作为	它	是	今天	.

当时采取积极行动的必要性与今天一样显而易见。

[ðə; ði] [ˈenəmi] [wʌz; wəz][tuː; tə]

The	enemy	was	to
这	敌人	曾是	到

敌人即将

[[ˌpiː ˈdʒiː][ˈsɛvən]]

[	Pg	7	]
[	页	7	]

[第7页]

[biː; bi] [fɔːrst] [ɑːn][ðə; ði] [dɪˈfensɪv] ; [ðə; ði][ˈbæt(ə)l][wʌz; wəz] [wʌn] [ɪf] [ðɪs] [wʌz; wəz] [əˈtʃiːvd] .

be	forced	on	the	defensive	;	the	battle	was	won	if	this	was	achieved	.
是	强制	在	这	防守	;	这	战斗	曾是	韩元	如果	这	曾是	已达成	.

被迫转入防守；如果达到这个目的，战斗就胜利了。

[ðə; ði] [əˈtæk] [kənˈsistid] [ʌv; əv][ə; eɪ] [səkˈseʃ(ə)n] [ʌv; əv] [θrʌsts] , [kʌts] , [feɪnts] ,

The	attack	consisted	of	a	succession	of	thrusts	,	cuts	,	feints	,
这	攻击	由.....组成	的	一个	演替	的	推力	,	削减	,	佯攻	,

这次攻击由一系列的刺击、劈砍、佯攻组成，

[ænd; ənd] [bʌt] [stroʊks] [dɪˈlɪvərd] [ɪn] [səkˈseʃ(ə)n] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [pɔːz] ,

and	butt	strokes	delivered	in	succession	and	without	pause	,
和	屁股	笔画	发表	在	演替	和	没有	暂停	,

连续不断地、不间断地用臀部击打，

[soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [əˈlaʊ] [ðə; ði] [əˈpoʊnənt] [tuː; tə] [rɪˈkʌvər] .

so	as	not	to	allow	the	opponent	to	recover	.
所以	作为	不是	到	允许	这	对手	到	恢复	.

以免给对手喘息之机。

([diː]) [ðə; ði] [ɪmˈplɔɪmənt] [ʌv; əv] [ˈtiːmwɜːrk] [ɪn][ðə; ði][ˈbeɪənət; ˌbeɪəˈnet; ˈbeɪənɪt] [əˈsɔːlt] [wʌz; wəz]

(	d	)	The	employment	of	teamwork	in	the	bayonet	assault	was
(	d	)	这	就业	的	团队合作	在	这	刺刀	突击	曾是

[ˈemfəsaizd] .

emphasized	.
强调	.

（d）强调在刺刀突击中运用团队合作。

[ðə; ði] [ə'sɔ:ltɪŋ] [tru:ps] [rɪ'meɪnd] [ɑ:n][laɪn] .

The	assaulting	troops	remained	on	line	.
这	袭击	军队	剩余	在	线	.

进攻部队仍保持阵型。

[æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [hu:] [gɑ:t] [tu:] [fɑ:r] [ə'hed] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [kɪld] [bɪ'fɔ:r] [ə'sɪstəns] [kʊd; kəd]

An	individual	who	got	too	far	ahead	and	was	killed	before	assistance	could
一个	个人	WHO	得到	也	远的	前方	和	曾是	被杀	前	协助	可以

[ə'raɪv] [wʌz; wəz][nɑ:t] [kən'trɪbju:tɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [ə'sɔ:lt] .

arrive	was	not	contributing	to	a	successful	assault	.
到达	曾是	不是	贡献	到	一个	成功的	突击	.

一个人如果冲得太远，在救援到达之前就被击毙，那么他就无法为成功的袭击做出贡献。

['sɪmələrli] , [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [hu:] [rɪ'meɪnd] [bɪ'haɪnd][wʌz; wəz] ['ju:sləs] [ɪn][ðə; ði] [ə'sɔ:lt] .

Similarly	,	an	individual	who	remained	behind	was	useless	in	the	assault	.
相似地	,	一个	个人	WHO	剩余	在后面	曾是	无用	在	这	突击	.

同样，留在后方的人在进攻中毫无用处。

([ˌtu:'tu:]) [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ə'tæk] ['mu:vmənts] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] ['ɜ:rli] ['mænju:əlz] ['kloʊsli] [rɪ'zemb(ə)l]

(	2	)	The	individual	attack	movements	described	in	early	manuals	closely	resemble
(	2	)	这	个人	攻击	移动	描述	在	早期的	手册	密切	类似

[ðoʊz] [tɔ:t] [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪd] [tə'deɪ] .

those	taught	and	employed	today	.
那些	教授	和	受雇	今天	.

（2）早期手册中描述的个人攻击动作与今天教授和使用的动作非常相似。

[tə'deɪz, 'tu:deɪz] ['sɪstəm] [ɪz] ['sʌmwʌt] ['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ][ænd; ənd] [fə'siliteits] ['betər] ['bæləns] [ʌv; əv]

Today's	system	is	somewhat	simpler	and	facilitates	better	balance	of
今天的	系统	是	有些	更简单	和	促进	更好的	平衡	的

[ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtər] [ænd; ənd][kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] ['wepən] .

the	bayonet	fighter	and	control	of	the	weapon	.
这	刺刀	战斗机	和	控制	的	这	武器	.

今天的系统相对简单一些，有助于更好地平衡刺刀战士的体态和控制武器。

['treɪnɪŋ] [kən'sistid] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [fəˌmɪliərə'zeɪʃn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mu:vmənts] , [ðə; ði][ju:z][ʌv; əv]

Training	consisted	of	individual	familiarization	with	the	movements	,	the	use	of
训练	由……组成	的	个人	熟悉	和	这	移动	,	这	使用	的

['dʌmi:z] , ['θrʌstɪŋ] [rɪŋz] ,

dummies	,	thrusting	rings	,
假人	,	推进	戒指	,

训练内容包括个人熟悉动作、使用假人、推举环等。

[ænd; ənd] ['præktɪs] [ɪn] [ə'sɔ:ltɪŋ] ['enəmi] ['trentʃɪz] [wɪð; wɪθ] [tru:ps] [ɑ:n][laɪn] .

and	practice	in	assaulting	enemy	trenches	with	troops	on	line	.
和	实践	在	袭击	敌人	战壕	和	军队	在	线	.

并进行列队突击敌军战壕的演练。

[ðə; ði] ['lætər] ['kætəgɔ:ri] [rɪ'si:vd] [mɔ:r] ['emfəsɪs] .

The	latter	category	received	more	emphasis	.
这	后者	类别	已收到	更多的	强调	.

后一类受到更多重视。

['dʌmi:z] [wɜ:r; wər] [pleɪst] [ɪn] ['trentʃɪz] [ænd; ənd] [ə'tækt] [baɪ]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtərz] .

Dummies	were	placed	in	trenches	and	attacked	by	bayonet	fighters	.
假人	是	放置	在	战壕	和	遭到攻击	经过	刺刀	战士	.

假人被放置在战壕中，并由刺刀战士进行攻击。

[ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtɪŋ] [tɔ:t] [tu:; tə] [ə'merɪkən] ['faɪtɪŋ] [men] ['dʊrɪŋ]

The	system	of	bayonet	fighting	taught	to	American	fighting	men	during
这	系统	的	刺刀	斗争	教授	到	美国人	斗争	男人	期间

[wɜ:rld] [wɔ:r] [i:] ['kloʊsli] [rɪ'zembld] [ðæt] [ɪm'plɔɪd] ['dʊrɪŋ] [wɜ:rld] [wɔ:r] [aɪ] .

World	War	II	closely	resembled	that	employed	during	World	War	I	.
世界	战争	二	密切	类似	那	受雇	期间	世界	战争	我	.

二战期间美国士兵所学习的刺刀作战体系与一战期间所采用的体系非常相似。

[ðə; ði] ['beɪsɪks] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪstəm] [wɜ:r; wər] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] - [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] ['veri] ['lɪt(ə)l]

The	basics	of	this	system	were	established	in	1905	and	changed	very	little
这	基础知识	的	这	系统	是	已确立的	在	-	和	已更改	非常	小的

[θru:] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv] [wɜ:rld] ['wɔrz] [aɪ] [ænd; ənd] [i:] .

through	the	conduct	of	World	Wars	I	and	II	.
通过	这	执行	的	世界	战争	我	和	二	.

该体系的基本原则于 1905 年确立，在第一次世界大战和第二次世界大战期间几乎没有改变。

['beɪənɪts] [wɜ:r; wər] [ɪm'plɔɪd] ['dʊrɪŋ] [wɜ:rld] [wɔ:r] [aɪ] ['prɪnsəpli] [ɪn] [ðə; ði] [ə'sɔ:lt] [ʌv; əv] ['enəmi]

Bayonets	were	employed	during	World	War	I	principally	in	the	assault	of	enemy
刺刀	是	受雇	期间	世界	战争	我	主要	在	这	突击	的	敌人

['trentʃɪz] ,

trenches	,
战壕	,

第一次世界大战期间，刺刀主要用于攻击敌军战壕。

[waɪl] , [ɪn] [wɜ:rld] [wɔ:r] [i:] , [ðer; ðər]

while	,	in	World	War	II	,	their
尽管	,	在	世界	战争	二	,	他们的

而在二战期间，他们的

[[ˌpi: 'dʒi:] [eɪt]]

[	Pg	8	]
[	页	8	]

[第 8 页]

[ɪm'plɔɪmənt] [wʌz; wəz] [ɪk'stendɪd] [tu:; tə] [ɪn'klu:d] ['si:ʒər] [ʌv; əv] [ki:] ['enəmi] [held] [tə'reɪn] [əb'dʒektɪvz] .

employment	was	extended	to	include	seizure	of	key	enemy	held	terrain	objectives	.
就业	曾是	扩展	到	包括	发作	的	钥匙	敌人	握住	地形	目标	.

行动范围扩大到夺取敌方控制的关键地形目标。

([θri:]) [ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtɪŋ] ['sɪstəm] ['kɜ:rəntli] [tɔ:t] [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪd] [baɪ]

(	3	)	The	bayonet	fighting	system	currently	taught	and	employed	by
(	3	)	这	刺刀	斗争	系统	现在	教授	和	受雇	经过

[ðə; ði] [mə'ri:n] [kɔ:r] [wʌz; wəz] [dɪ'veləpt] [baɪ]['dɑ:ktər]['ɑ:rmənd][eɪtʃ] . ['saɪdlɝ] ,

the	Marine	Corps	was	developed	by	Doctor	Armond	H	.	Seidler	,
这	海洋	兵团	曾是	发达	经过	医生	阿蒙德	H	.	赛德勒	,

(3) 目前海军陆战队教授和使用的刺刀战斗系统是由阿蒙德·H·塞德勒博士开发的。

[prə'fesər] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv] [ˌɪlə'nɔɪ]

professor	in	the	Department	of	Physical	Education	at	the	University	of	Illinois
教授	在	这	部门	的	身体的	教育	在	这	大学	的	伊利诺伊州

.

:

.

伊利诺伊大学体育系教授。

['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . ['saɪdlɝ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] [ɪn'strʌktər] [ɪn][ðə; ði][ju:] . [es] . ['ɑ:rmi]

Dr	.	Seidler	was	a	bayonet	instructor	in	the	U	.	S	.	Army
博士	.	赛德勒	曾是	一个	刺刀	讲师	在	这	U	.	S	.	军队

['dʊrɪŋ] [wɜ:rld] [wɔ:r] [i:] [wen] [ðə; ði] ['bɪdl] ['sɪstəm] [wʌz; wəz] [tɔ:t] .

during	World	War	II	when	the	Biddle	system	was	taught	.
期间	世界	战争	二	什么时候	这	比德尔	系统	曾是	教授	.

二战期间，塞德勒博士曾在美国陆军担任刺刀教官，当时比德尔刺刀系统正在那里教授。

[hiː; hi] [felt] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] ['sɪstəm] [wɜːr; wər] ['ɔːkwərd] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]

He	felt	the	movements	of	the	old	system	were	awkward	and	difficult	to
他	毛毡	这	移动	的	这	老的	系统	是	尴尬的	和	难的	到

['eksɪkjuːt] ,

execute	,
执行	,

他觉得旧制度的运作方式笨拙且难以执行。

[ænd; ənd] ['ɔːf(ə)n] [kɔːzd] [ðə; ði] ['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtər] [tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz] ['bæləns] .

and	often	caused	the	bayonet	fighter	to	lose	his	balance	.
和	经常	导致	这	刺刀	战斗机	到	失去	他的	平衡	.

而且常常导致刺刀战士失去平衡。

[ɪf] [ðə; ði] ['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtər] [feɪld] [tuː; tə] [dɪs'eɪb(ə)l] [hɪz; ɪz] [ə'poʊnənt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]

If	the	bayonet	fighter	failed	to	disable	his	opponent	with	the
如果	这	刺刀	战斗机	失败的	到	禁用	他的	对手	和	这

[fɜːrst] [bloʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðen] ['friːkwəntli] [left] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['mɜːrsi] .

first	blow	he	was	then	frequently	left	at	the	enemy's	mercy	.
第一的	吹	他	曾是	然后	频繁地	左边	在	这	敌人的	怜悯	.

如果刺刀战士第一击未能使对手丧失战斗力，那么他往往会落入敌人的掌控之中。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['saɪdlɚ] [wʌz; wəz] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɪdl] ['sɪstəm]

Dr	.	Seidler	was	convinced	that	the	movements	of	the	Biddle	system
博士	.	赛德勒	曾是	确信	那	这	移动	的	这	比德尔	系统

[wɜːr; wər] [ʌn'nætʃrəl] [ænd; ənd] [ðɪs] [wʊd] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [ðer; ðər] ['biːɪŋ] [dɪ'skɑːrdɪd] [ɪn] [æn; ən] ['æktʃuəl]

were	unnatural	and	this	would	result	in	their	being	discarded	in	an	actual
是	不自然	和	这	会	结果	在	他们的	存在	丢弃	在	一个	实际的

['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] [faɪt] ,

bayonet	fight	,
刺刀	斗争	,

塞德勒博士确信比德尔系统的运动是不自然的，这会导致它们在真正的刺刀战斗中被抛弃。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtər] [riˈzɔːtɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [dɪs'ɔːrgənaɪzd] [ə'tæk] [ɑːn] [hɪz; ɪz]

and	the	bayonet	fighter	resorting	to	a	disorganized	attack	on	his
和	这	刺刀	战斗机	复原	到	一个	混乱	攻击	在	他的

['enəmi] .

enemy	.
敌人	.

刺刀战士对敌人发动了一场混乱的攻击。

['ʌndər] [ðə; ði] ['saɪdlɚ] ['sɪstəm] [ðə; ði] [gɑːrd] [pə'zɪʃ(ə)n] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] ['beɪsɪk] [pə'zɪʃ(ə)n] .

Under	the	Seidler	system	the	guard	position	remains	the	basic	position	.
在下面	这	赛德勒	系统	这	警卫	位置	遗迹	这	基本的	位置	.

在塞德勒体系下，防守姿势仍然是基本姿势。

[ɔːl] ['muːvmənts] [bɪ'gɪn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [gɑːrd] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [iːtʃ] ['muːvmənt] [kən'sɪsts] [ʌv; əv]

All	movements	begin	from	the	guard	position	and	each	movement	consists	of
全部	移动	开始	从	这	警卫	位置	和	每个	移动	由	的

[æn; ən] [ə'tæk] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [rɪ'kʌvəri] .

an	attack	and	a	recovery	.
一个	攻击	和	一个	恢复	.

所有动作均从防守姿势开始，每个动作都包含一次进攻和一次恢复。

[ðə; ði] [rɪ'kʌvəri] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɑːrd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

The	recovery	is	a	return	to	the	guard	position	.
这	恢复	是	一个	返回	到	这	警卫	位置	.

恢复动作是回到防守位置。

[ɪn] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['muːvmənt] , [ðə; ði] [tuː] ['feɪzɪz] ['fɑːloʊ] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'lɪbərət] [pɔːz] .

In	the	execution	of	a	movement	,	the	two	phases	follow	without	deliberate	pause	.
在	这	执行	的	一个	移动	,	这	二	阶段	跟随	没有	商榷	暂停	.

在执行动作时，这两个阶段会紧接着进行，不会刻意停顿。

[ðɪs] [meɪks] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['mu:vmənt] [ə; eɪ]['ju:nɪfɔ:rmli] [smu:ð] ['ækʃ(ə)n] .

This	makes	the	entire	movement	a	uniformly	smooth	action	.
这	制作	这	全部的	移动	一个	均匀地	光滑的	行动	.

这使得整个动作流畅均匀。

[ðə; ði] [ə'tæk] [meɪ] [bi:; bi] [kən'tɪnju:d] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [gɑ:rd] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

The	attack	may	be	continued	without	returning	to	the	guard	position	,
这	攻击	可能	是	持续	没有	返回	到	这	警卫	位置	,

攻击可以继续进行，无需返回警戒位置。

['i:ðər] [baɪ] [rɪ'pi:tɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['mu:vmənt] [ɔ:r]['ju:təlaɪzɪŋ] [ə'nʌðər] ['fɑ:loʊˌəp] ['mu:vmənt] .

either	by	repeating	the	same	movement	or	utilizing	another	followup	movement	.
任何一个	经过	重复	这	相同的	移动	或者	利用	其他	后续	移动	.

可以通过重复相同的动作或采用另一个后续动作来实现。

['fɑ:loʊˌəp] ['mu:vmənts] [ɑ:r; ər] [dɪ'zaɪnd] [soʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [blɑ:kt] [ɪ'nɪʃ(ə)l]

Followup	movements	are	designed	so	that	a	blocked	initial
后续	移动	是	设计	所以	那	一个	已屏蔽	最初的

后续行动旨在解决初始阶段受阻的问题。

[[ˌpi: 'dʒi:][naɪn]]

[	Pg	9	]
[	页	9	]

[第9页]

['mu:vmənt] [sets][ðə; ði] [ə'poʊnənt] [ʌp][fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['kɪlɪŋ] [bloʊ] [wɪ'ðaʊt]

movement	sets	the	opponent	up	for	the	delivery	of	another	killing	blow	without
移动	套	这	对手	向上	为了	这	送货	的	其他	杀	吹	没有

[ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtər] ['hævɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [gɑ:rd] [pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

the	bayonet	fighter	having	to	return	to	the	guard	position	and
这	刺刀	战斗机	拥有	到	返回	到	这	警卫	位置	和

[wɪ'ðaʊt] [lɔ:s] [ʌv; əv] ['bæləns] .

without	loss	of	balance	.
没有	损失	的	平衡	.

这种移动使对手有机会再次获得致命一击，而刺刀战士无需回到防御姿势，也不会失去平衡。

[si:] .

c	.
c	.

C.

[ðə; ði] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] . — [ðə; ði] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	Importance	of	the	Bayonet	.	—	The	importance	of	the
这	重要性	的	这	刺刀	.	—	这	重要性	的	这

['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt]['kænɑ:t][bi:; bi] ['meʒərd] [baɪ][ðə; ði] ['fri:kwənsi] [ʌv; əv][ɪts][ju:z][ɔ:r][ðə; ði]

bayonet	cannot	be	measured	by	the	frequency	of	its	use	or	the
刺刀	不能	是	测量	经过	这	频率	的	它是	使用	或者	这

['nʌmbər] [ʌv; əv] ['kæʒuəltiz] [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [ə'kaʊnts] .

number	of	casualties	for	which	it	accounts	.
数字	的	伤亡	为了	哪个	它	账户	.

刺刀的重要性——刺刀的重要性不能用其使用频率或造成的伤亡人数来衡量。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:nfɪdəns] [ˌaɪ 'ti:] [bri:dz] [ɪn][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

It	is	indispensable	because	of	the	confidence	it	breeds	in	the	individual
它	是	必不可少	因为	的	这	信心	它	品种	在	这	个人

['faɪtɪŋ] [mæn] ,

fighting	man	,
斗争	男人	,

它之所以不可或缺，是因为它能增强战士的自信心。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪlɪŋnəs] [ɪn'stɪld] [ɪn][hɪm; ɪm][tu:; tə][kloʊz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ]

and	the	willingness	instilled	in	him	to	close	with	the	enemy	and	destroy
和	这	意愿	灌输	在	他	到	关闭	和	这	敌人	和	破坏

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

以及他内心深处那种与敌人决一死战、将其消灭的决心。

['kloʊzɪŋ] [wɪð; wɪθ][ænd; ənd] [dis'trɔiŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz][ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnfəntri] ,

Closing	with	and	destroying	the	enemy	is	the	mission	of	the	infantry	,
结束	和	和	摧毁	这	敌人	是	这	使命	的	这	步兵	,

步兵的任务是接近并消灭敌人。

[ænd; ənd][ðə; ði]['meɪdʒər] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt][ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ə'laʊz] [ðə; ði]

and	the	major	importance	of	the	bayonet	is	that	it	allows	the
和	这	主要的	重要性	的	这	刺刀	是	那	它	允许	这

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [mə'ri:n] [tu:; tə] [ə'kɑ:mplɪʃ] [ðɪs] ['mɪʃ(ə)n] ['ʌndər] [ə; eɪ] [waɪd] [və'raɪəti] [ʌv; əv] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

individual	Marine	to	accomplish	this	mission	under	a	wide	variety	of	conditions	.
个人	海洋	到	完成	这	使命	在下面	一个	宽的	种类	的	状况	.

刺刀最重要的作用在于，它使海军陆战队员能够在各种条件下完成这项任务。

[ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt][ɪz]['ɔ:lweɪz] ['loʊdɪd] [ænd; ənd]['ɔ:lweɪz] ['ɑ:pərətɪv] .

The	bayonet	is	always	loaded	and	always	operative	.
这	刺刀	是	总是	已加载	和	总是	操作	.

刺刀始终处于上膛状态，随时可用。

([wʌn]) [ðə; ði] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv] [ə'su:mɪŋ] [ðə; ði] [ə'fens] [æz; əz][ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][wɔ:r]['kænɑ:t]

(	1	)	The	importance	of	assuming	the	offense	as	a	principle	of	war	cannot
(	1	)	这	重要性	的	假设	这	罪行	作为	一个	原则	的	战争	不能

[bi:; bi] ['kwestʃənd] .

be	questioned	.
是	被质问	.

（1）以进攻为战争原则的重要性不容置疑。

[ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt][ɪz][ə; eɪ]['sɪmb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fens] ; [ʌv; əv] [ə'gresɪvnəs] .

The	bayonet	is	a	symbol	of	the	offense	;	of	aggressiveness	.
这	刺刀	是	一个	象征	的	这	罪行	;	的	攻击性	.

刺刀是进攻、侵略的象征。

[ˌaɪ 'ti:] ['gɪvz] [ðə; ði] ['ɪnfəntrimən] ['kɜ:rɪdʒ] [ænd; ənd] ['kɑ:nfɪdəns] , [prə'vaɪdɪd][hi:; hi][ɪz]['prɑ:pərli] [treɪnd]

It	gives	the	infantryman	courage	and	confidence	,	provided	he	is	properly	trained
它	给予	这	步兵	勇气	和	信心	,	假如	他	是	适当地	受过训练

[ɪn][ɪts][ju:z] .

in	its	use	.
在	它是	使用	.

只要经过正确的训练，它就能给予步兵勇气和信心。

[ˌaɪ 'ti:] ['gɪvz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['ɪnfəntrɪmən] [ə; eɪ] [mɔ:r] [ə'fensɪv] ['ætɪtu:d] ,

It	gives	individual	infantrymen	a	more	offensive	attitude	,
它	给予	个人	步兵	一个	更多的	进攻	态度	,

它赋予步兵个体更强的进攻意识。

[ænd; ənd] ['betər] [i'neiblz] [ðem; ðəm][tu:; tə] [ə'kɑ:mplɪʃ] [ðer; ðər] ['mɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [ə'sɔ:lt] .

and	better	enables	them	to	accomplish	their	mission	in	the	final	assault	.
和	更好的	启用	他们	到	完成	他们的	使命	在	这	最终的	突击	.

并使他们能够在最后的冲锋中更好地完成任务。

[ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l] [prə'tekʃn] , [kən'trɪbjuːtɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər]

It	gives	them	a	means	of	personal	protection	,	contributing	to	their
它	给予	他们	一个	方法	的	个人的	保护	,	贡献	到	他们的

[sɪ'kjʊrəti] [ænd; ənd] ['seɪfti] .

security	and	safety	.
安全	和	安全	.

它为他们提供了个人防护手段，有助于他们的安全保障。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪts] [ə'fensɪv] [roʊlz] , [ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt][kæn; kən] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ]

In	addition	to	its	offensive	roles	,	the	bayonet	can	serve	as	a
在	添加	到	它是	进攻	角色	,	这	刺刀	能	服务	作为	一个

[læst] [dɪtʃ] [prə'tektɪv] ['meʒər] .

last	ditch	protective	measure	.
最后的	沟	保护的	措施	.

除了进攻作用外，刺刀还可以作为最后的防御手段。

([ˌtuː'tuː]) [ɪn] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [wer] ['frendli] [ænd; ənd] ['enəmi] [truːps] [ɑːr; ər] ['miŋgld] [ɪn][hænd] - [tuː; tə] -

(	2	)	In	situations	where	friendly	and	enemy	troops	are	mingled	in	hand	-	to	-
(	2	)	在	情况	在哪里	友好的	和	敌人	军队	是	混合	在	手	-	到	-

[hænd]['kɑːmbæt] , ['raɪf(ə)l]

hand	combat	,	rifle
手	战斗	,	步枪

（2）在友军和敌军混杂进行近身肉搏的情况下，步枪

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	10	]
[	页	-	]

[第10页]

['faɪər] [meɪ] [hɪt] ['frendli] [ˌpɜːrsə'nel] .

fire	may	hit	friendly	personnel	.
火	可能	打	友好的	人员	.

火灾可能会伤及友军人员。

[haʊ'evər] , [ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt][ɪz] [mɔːr] [sɪ'lektɪv] [ænd; ənd] [kɪlz] ['oʊnli][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n]

However	,	the	bayonet	is	more	selective	and	kills	only	the	person
然而	,	这	刺刀	是	更多的	选择性	和	杀戮	仅有的	这	人

['ɪntuː] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θrʌst] .

into	which	it	is	thrust	.
进入	哪个	它	是	推力	.

然而，刺刀更具选择性，只会杀死被刺刀刺中的人。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['ɪnfəntri] [kləuziz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['enəmi] [ðɪs] [ˌkeɪpə'bɪləti] [rɪ'meɪnz] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]

As	long	as	the	infantry	closes	with	the	enemy	this	capability	remains	important
作为	长的	作为	这	步兵	关闭	和	这	敌人	这	能力	遗迹	重要的

.

:
.

只要步兵与敌人近身作战，这种能力就仍然非常重要。

[ɪn] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [ʌv; əv] [rɪ'djʊst] [ˌvɪzə'bɪləti][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] [meɪ]

In	situations	of	reduced	visibility	the	presence	of	the	bayonet	may
在	情况	的	减少	能见度	这	在场	的	这	刺刀	可能

[dɪs'kɜːrɪdʒ] [ˌpriːmə'tʃʊr; ˌpriːmə'tʊr]['faɪərɪŋ][ænd; ənd][ðə; ði]['trædʒədi] [wɪtʃ] [kæn; kən] [rɪ'zʌlt] [frʌm; frəm]

discourage	premature	firing	and	the	tragedy	which	can	result	from
阻碍	过早	射击	和	这	悲剧	哪个	能	结果	从

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

在能见度降低的情况下，刺刀的存在可以阻止过早开火，从而避免由此造成的悲剧。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ʌv; əv] ['beɪənɪts] [ɪn][ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv]['raiəts]
For **a** **discussion** **of** **the** **employment** **of** **bayonets** **in** **the** **control** **of** **riots**
为了 一个 讨论 的 这 就业 的 刺刀 在 这 控制 的 骚乱
[ænd; əd]['sɪv(ə)l] [dis'tə:bənsiz] ,
and **civil** **disturbances** **,**
和 民用 干扰 ,

关于在控制骚乱和内乱中使用刺刀的讨论，

[siː] - [sɪks] - [fɔːr] , [mə'riːn] ['raɪf(ə)l] ['kʌmpəni] / [plə'tuːn] .
see **FMFM** **6** **-** **4** **,** **Marine** **Rifle** **Company** **/** **Platoon** **.**
看 - 6 - 4 , 海洋 步枪 公司 / 排 .

参见 FMFM 6-4，海军陆战队步枪连/排。

([θriː]) [wen] [stelθ] [ɪz][rɪ'kwaɪərd][ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt][ɪz] [ˌɪrɪ'pleɪsəbl] .
(3) When **stealth** **is** **required** **the** **bayonet** **is** **irreplaceable** **.**
(3) 什么时候 隐身 是 必需的 这 刺刀 是 无可替代的 .

（3）当需要隐蔽行动时，刺刀是不可替代的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['fleksəb(ə)l] ,
It **is** **flexible** **,**
它 是 灵活的 ,

它很灵活，

['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [fɪkst] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['raɪf(ə)l][ɔːr][held][æz; əz][ə; eɪ] [naɪf] ,
capable **of** **being** **fixed** **to** **the** **end** **of** **the** **rifle** **or** **held** **as** **a** **knife** **,**
有能力的 的 存在 固定的 到 这 结尾 的 这 步枪 或者 握住 作为 一个 刀 ,

既可以固定在步枪枪口上，也可以像刀一样握持。

['saɪlənt][ænd; ənd] ['dedli] .
silent **and** **deadly** **.**
沉默的 和 致命 .

无声而致命。

[ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [ðə; ði] ['raɪflmən] [tuː] [kə'pæsitiz] , ['bulits][ænd; ənd] [bleɪd] .
It **gives** **the** **riflemen** **two** **capacities** **,** **bullets** **and** **blade** **.**
它 给予 这 步枪兵 二 容量 , 子弹 和 刀刃 .

它赋予步枪手两种携带能力：子弹和刀刃。

['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] [drɪl] [ɪz][æn; ən] ['eksələnt] ['fɪzɪk(ə)l] [kən'dɪʃənər] .
Bayonet **drill** **is** **an** **excellent** **physical** **conditioner** **.**
刺刀 钻头 是 一个 出色的 身体的 护发素 .

刺刀训练是一种极佳的体能训练方法。

[ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] [ə'sɔːlt] [kɔːrs] [ɪz] ['strenjuəs] ['eksərsaɪz][ænd; ənd] [di'veləps] [ə; eɪ]
The **bayonet** **assault** **course** **is** **strenuous** **exercise** **and** **develops** **a**
这 刺刀 突击 课程 是 费力的 锻炼 和 发展 一个
[ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['fɪtnəs] [ænd; ənd] [skɪl] [ðæt] [kən'tribjuts] [tuː; tə][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['toʊt(ə)l]
combination **of** **fitness** **and** **skill** **that** **contributes** **to** **the** **creation** **of** **total**
组合 的 健康 和 技能 那 贡献 到 这 创建 的 全部的
['mɪlətəri] ['fɪtnəs] . - .
military **fitness** **.** **102** **.**
军队 健康 . - .

刺刀突击训练是一项艰苦的训练，它能培养体能和技能的结合，有助于全面提升军事体能。102.

['prɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtɪŋ]
PRINCIPLES **OF** **BAYONET** **FIGHTING**
原则 的 刺刀 斗争

刺刀战斗原则

[ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'gresɪv] , ['ruːθləs] , ['sævɪdʒ] , [ænd; ənd]

The	bayonet	fighter	should	be	aggressive	,	ruthless	,	savage	,	and
这	刺刀	战斗机	应该	是	挑衅的	,	无情	,	野蛮的	,	和

['vɪʃəs] .

vicious	.
恶毒	.

使用刺刀的战士应该具有攻击性、冷酷无情、野蛮凶残。

[ˌhɪr'ɪn] [laɪz][ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [sək'ses] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] .

Herein	lies	the	key	to	success	with	the	bayonet	.
在此处	谎言	这	钥匙	到	成功	和	这	刺刀	.

这就是使用刺刀取得成功的关键。

[hiː; hi][mʌst; məst]['nevər] [pɔːz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'tæk] [ʌn'tɪl][hiː; hi][hæz; həz] [kɪld] [hɪz; ɪz] ['enəmi] .

He	must	never	pause	in	his	attack	until	he	has	killed	his	enemy	.
他	必须	绝不	暂停	在	他的	攻击	直到	他	有	被杀	他的	敌人	.

他必须持续进攻，直到杀死敌人为止。

[hiː; hi][mʌst; məst]['fɑːloʊ] [iːtʃ] ['vɪʃəs] [ə'tæk] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] , [rɪ'membərɪŋ] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz]

He	must	follow	each	vicious	attack	with	another	,	remembering	that	if	he	does
他	必须	跟随	每个	恶毒	攻击	和	其他	,	记住	那	如果	他	做

[nɑːt] [kɪl] [hɪz; ɪz] [ə'poʊnənt] ,

not	kill	his	opponent	,
不是	杀	他的	对手	,

他必须以一次又一次的猛烈攻击作为后续攻击的延续，记住，如果他不杀死对手，

[hɪz; ɪz] [ə'poʊnənt] [wɪl] [kɪl] [hɪm; ɪm] .

his	opponent	will	kill	him	.
他的	对手	将要	杀	他	.

他的对手会杀了他。

[ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] , [dɪ'leɪ] , [ænd; ənd] [ɪk'ses] [mə'nuːvərɪŋ] [meɪ] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [deθ] .

Hesitation	,	delay	,	and	excess	maneuvering	may	result	in	death	.
犹豫	,	延迟	,	和	过量的	机动	可能	结果	在	死亡	.

犹豫、拖延和过度操作都可能导致死亡。

[ðə; ði]['praɪmeri][eɪm][ʌv; əv][ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtər] [ɪz][tuː; tə][get][hɪz; ɪz]

The	primary	aim	of	the	bayonet	fighter	is	to	get	his
这	基本的	目的	的	这	刺刀	战斗机	是	到	得到	他的

刺刀战士的首要目标是夺取他的.....

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	11	]
[	页	-	]

[第11页]

[bleɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['enəmi] .

blade	into	the	enemy	.
刀刃	进入	这	敌人	.

将刀刃刺入敌人体内。

[ɔːl] [dɪ'fensɪv] [muːvz] , [bʌt] [stroʊks] , [ænd; ənd] ['fʊtwɜːrk] [draɪv] [tɔːrdz] [ðɪs] [end] .

All	defensive	moves	,	butt	strokes	,	and	footwork	drive	towards	this	end	.
全部	防守	移动	,	屁股	笔画	,	和	步法	驾驶	向	这	结尾	.

所有的防守动作、击打动作和步法都是为了达到这个目的。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ækʃnz] ['teɪkən][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtər] [tuː; tə][sɪŋk][hɪz; ɪz]

They	are	actions	taken	to	enable	the	bayonet	fighter	to	sink	his
他们	是	行动	已采取	到	使能够	这	刺刀	战斗机	到	下沉	他的

[bleɪd] ,

blade	,
刀刃	,

这些行动是为了让刺刀战士能够将刀刺入目标体内而采取的。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [bleɪd] [ðæt] [kɪlz] .

for	it	is	the	blade	that	kills	.
为了	它	是	这	刀刃	那	杀戮	.

因为是刀刃杀人。

[hiː; hi] [eɪmz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['eriəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .

He	aims	for	the	vital	areas	of	the	enemy	.
他	目标	为了	这	必不可少的	区域	的	这	敌人	.

他的目标是敌人的要害部位。

[ðə; ði] [θroʊt] [ɪz][ðə; ði][best] ['tɑːrgɪt] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['beli] [ænd; ənd] [tʃest] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ]['vʌlnərəb(ə)l] .

The	throat	is	the	best	target	,	but	the	belly	and	chest	are	also	vulnerable	.
这	喉	是	这	最好的	目标	,	但	这	腹部	和	胸部	是	还	易受伤害的	.

喉咙是最佳攻击目标，但腹部和胸部也容易受到攻击。

[wen] [ðə; ði] ['enəmi] [siːks] [tuː; tə] [prə'tekt] [wʌn] ['vaɪt(ə)l] ['eriə] , [hiː; hi] [ə'tæks] [ə'nʌðər] .

When	the	enemy	seeks	to	protect	one	vital	area	,	he	attacks	another	.
什么时候	这	敌人	寻找	到	保护	一	必不可少的	区域	,	他	攻击	其他	.

敌人为了保护一个重要区域，就会攻击另一个重要区域。

[hiː; hi] [hæks] , [kʌts] , [ænd; ənd] ['slæʃɪz] [ðə; ði] [feɪs] , [ɑːrmz] ,

He	hacks	,	cuts	,	and	slashes	the	face	,	arms	,
他	黑客	,	削减	,	和	斜杠	这	脸	,	武器	,

他用刀砍、割、划伤了脸部、手臂，

[ænd; ənd][hændz][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][get][tuː; tə][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['eriəz] .

and	hands	in	order	to	get	to	the	vital	areas	.
和	双手	在	命令	到	得到	到	这	必不可少的	区域	.

并用手去够到要害部位。

[hiː; hi] [meɪks] ['mæksɪməm][juːz][ʌv; əv][ðə; ði]['raɪf(ə)l] [bʌt] [tuː; tə]['oʊpən][ʌp] ['vaɪt(ə)l] ['eriəz] .

He	makes	maximum	use	of	the	rifle	butt	to	open	up	vital	areas	.
他	制作	最大限度	使用	的	这	步枪	屁股	到	打开	向上必不可少的		区域	.

他充分利用枪托来攻击要害部位。

[hiː; hi] [diˈlivəz] [ðə; ði] [bʌt] [stroʊks] [hɑːrd][ænd; ənd][kloʊz][ɪn] , [ðen] [kɪlz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bleɪd] .

He	delivers	the	butt	strokes	hard	and	close	in	,	then	kills	with	the	blade	.
他	交付	这	屁股	笔画	难的	和	关闭	在	,	然后	杀戮	和	这	刀刃	.

他用屁股狠狠地近距离击打，然后用刀刃杀死目标。

[ɪf] [ðə; ði] [əˈpoʊnənt] ['gɪvz] [noʊ]['oʊpənɪŋ] , [hiː; hi] [meɪks] [wʌn][baɪ] ['pæriːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wepən] .

If	the	opponent	gives	no	opening	,	he	makes	one	by	parrying	his	weapon	.
如果	这	对手	给予	不	开幕	,	他	制作	一	经过	格挡	他的	武器	.

如果对手不给他任何机会，他就通过格挡对方的武器来创造机会。

[ɪf] [rɪ'kwaɪərd] , [ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtər] [prə'tekts] [hɪm'self] [θruː] [blɑːks] [ænd; ənd] ['pæriːz] .

If	required	,	the	bayonet	fighter	protects	himself	through	blocks	and	parries	.
如果	必需的	,	这	刺刀	战斗机	保护	他自己	通过	积木	和	招架	.

必要时，刺刀战士会通过格挡和招架来保护自己。

[ðə; ði]['raɪf(ə)l][ænd; ənd]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [ʃiːld] .

The	rifle	and	bayonet	make	a	good	shield	.
这	步枪	和	刺刀	制作	一个	好的	盾	.

步枪和刺刀可以构成很好的盾牌。

[ðə; ði] [best] [dɪ'fens] [ɪz][nɑːt][tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [ə'poʊnənt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ə'fensɪv] .

The	best	defense	is	not	to	allow	the	opponent	to	take	the	offensive	.
这	最好的	防御	是	不是	到	允许	这	对手	到	拿	这	进攻	.

最好的防守就是不给对手进攻的机会。

[ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtər] [straɪks] [ðə; ði][fɜːrst] [bloʊ] [ænd; ənd] ['fɑːloʊz] [ʌp]

The	successful	bayonet	fighter	strikes	the	first	blow	and	follows	up
这	成功的	刺刀	战斗机	罢工	这	第一的	吹	和	跟随	向上

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪl] .

with	the	kill	.
和	这	杀	.

成功的刺刀战士会先发制人，然后一举击杀敌人。

['treɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['præktɪs] [ɑːr; ər][ðə; ði]['oʊnli] [weɪ] [tuː; tə] [ə'teɪn] ['prɑːpər][fɔːrm] , ['ækjərəsi] , [ə'dʒɪləti]

Training	and	practice	are	the	only	way	to	attain	proper	form	,	accuracy	,	agility
训练	和	实践	是	这	仅有的	方式	到	达到	恰当的	形式	,	准确性	,	敏捷

,

,

,

训练和练习是获得正确姿势、精准度和敏捷性的唯一途径。

[ænd; ənd] [spiːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['raɪf(ə)l][ænd; ənd] [fiːt] .

and	speed	with	the	rifle	and	feet	.
和	速度	和	这	步枪	和	脚	.

以及用步枪和脚步的速度。

['præktɪs] [ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] [ɪn] [ðiːz] [treɪts] [liːd] [tuː; tə][koʊˌɔːrdɪ'neɪʃ(ə)n] , ['bæləns] , [spiːd] , [ænd; ənd]

Practice	and	training	in	these	traits	lead	to	coordination	,	balance	,	speed	,	and
实践	和	训练	在	这些	特征	带领	到	协调	,	平衡	,	速度	,	和

[ɪn'dʊrəns] .

endurance	.
耐力	.

练习和训练这些特质可以提高协调性、平衡性、速度和耐力。

[ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtər] [mʌst; məst] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] ['præktɪs] [ðiːz] ['muːvmənts] [ʌn'tɪl]

The	bayonet	fighter	must	continue	to	practice	these	movements	until
这	刺刀	战斗机	必须	继续	到	实践	这些	移动	直到

[ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['sekənd] ['neɪtʃər] ,

they	become	second	nature	,
他们	变得	第二	自然	,

刺刀战士必须不断练习这些动作，直到它们成为本能反应。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'tæk] [æz; əz]['nætʃ(ə)rəl][æz; əz] ['rʌnɪŋ] .

and	his	attack	as	natural	as	running	.
和	他的	攻击	作为	自然的	作为	跑步	.

他的进攻就像跑步一样自然。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	13	]
[	页	-	]

[第13页]

['sekʃ(ə)n] [ˌtuː'tuː] : [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] MOVEMENTS201 .

SECTION	2	:	POSITION	AND	MOVEMENTS201	.
部分	2	:	位置	和	MOVEMENTS201	.

第二部分：位置和移动201。

['dʒen(ə)rəl]

GENERAL
一般的

一般的

[ə; eɪ] .

a	.
一个	.

一个。

[ðə; ði][ˈbeɪsɪk] [ˈsta:tiŋ] [ænd; ənd] [rɪˈkʌvəri] [pəˈzɪʃ(ə)n][ɪn][ˈbeɪənət; ˌbeɪəˈnet; ˈbeɪənɪt] [ˈfaɪtɪŋ] [ɪz][ðə; ði]

The	basic	starting	and	recovery	position	in	bayonet	fighting	is	the
这	基本的	开始	和	恢复	位置	在	刺刀	斗争	是	这

[gɑ:rd] [pəˈzɪʃ(ə)n] .

guard	position	.
警卫	位置	.

刺刀战斗的基本起始和恢复姿势是警戒姿势。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɔ:l] [ˈmu:vməntsˈ] [kæn; kən] [əˈrɪdʒɪneɪt] .

From	this	position	all	movements	can	originate	.
从	这	位置	全部	移动	能	起源	.

所有动作都可以从这个位置开始。

[ðɪs] [ɪnˈklu:dz] [ˈmu:vməntsˈ] [tu:; tə] [əˈtæk] [æn; ən] [ˈenəmi] , [wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi] [ˈkʌvərd] [ɪn][ˈsekʃ(ə)n][θri:]

This	includes	movements	to	attack	an	enemy	,	which	will	be	covered	in	section	3
这	包括	移动	到	攻击	一个	敌人	,	哪个	将要	是	涵盖	在	部分	3

;

;

;

这包括攻击敌人的行动，这将在第 3 节中介绍；

[ˈmu:vməntsˈ] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] ; [ænd; ənd] [ˈmu:vməntsˈ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fi:t] .

movements	to	change	direction	;	and	movements	of	the	feet	.
移动	到	改变	方向	;	和	移动	的	这	脚	.

改变方向的动作；以及脚的动作。

[ði:z] [ˈmu:vməntsˈ] [ɑ:r; ər][ˈnætʃ(ə)rəl] , [ɪnˈstɪŋktɪv] , [ænd; ənd] [ˈi:zi] [tu:; tə] [ti:tʃ] [ænd; ənd][ˈeksɪkju:t] .

These	movements	are	natural	,	instinctive	,	and	easy	to	teach	and	execute	.
这些	移动	是	自然的	,	本能	,	和	简单的	到	教	和	执行	.

这些动作自然流畅，符合本能，易于教授和执行。

[ðeɪ] [ber] [ə; eɪ][kloʊz] [rɪˈzembləns] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪˈstæblɪʃt] [æθˈletɪk] [skɪl] [ʌv; əv][ˈbɑ:ksɪŋ] .

They	bear	a	close	resemblance	to	the	established	athletic	skill	of	boxing	.
他们	熊	一个	关闭	相似	到	这	已确立的	运动	技能	的	拳击	.

它们与拳击这项成熟的运动技能非常相似。

[ɔ:lˈðoʊ] [ðə; ði][hændz][ɑ:r; ər][held][ɪn][ə; eɪ] [ˈrelətɪvli] [fɪkst] [pəˈzɪʃ(ə)n] , [ðə; ði][ɑ:rm][ænd; ənd] [fʊt]

Although	the	hands	are	held	in	a	relatively	fixed	position	,	the	arm	and	foot
虽然	这	双手	是	握住	在	一个	相对地	固定的	位置	,	这	手臂	和	脚

[ˈmu:vməntsˈ] ,

movements	,
移动	,

虽然双手的位置相对固定，但手臂和脚的动作，

[ˈfeɪntɪŋ] , [spi:d] , [ænd; ənd] [ˈbæləns] [ɑ:r; ər] [ˈmɑ:rkɪdli] [ˈsɪmələr] .

feinting	,	speed	,	and	balance	are	markedly	similar	.
佯攻	,	速度	,	和	平衡	是	明显地	相似的	.

佯攻、速度和平衡能力非常相似。

[ɪn] [ðɪs] [ˈsɪstəm] , [ðə; ði][ˈraɪf(ə)l][ænd; ənd][ˈbeɪənət; ˌbeɪəˈnet; ˈbeɪənɪt][ɑ:r; ər] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ] [klʌb] [ɔ:r]

In	this	system	,	the	rifle	and	bayonet	are	used	as	a	club	or
在	这	系统	,	这	步枪	和	刺刀	是	用过的	作为	一个	俱乐部	或者

[ˈkwɔ:rtərstæf] ,

quarterstaff	,
四分之一杖	,

在这种体系中，步枪和刺刀被用作棍棒或短棍。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] [spɪr] .

as	well	as	a	spear	.
作为	出色地	作为	一个	矛	.

以及一支长矛。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['spɔːrtsmənʃɪp] [ɪn]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtɪŋ] .

There	is	no	sportsmanship	in	bayonet	fighting	.
那里	是	不	体育精神	在	刺刀	斗争	.

刺刀格斗中没有体育精神可言。

[ðə; ði] [ə'poʊnənt] [mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] , [nɑːt] ['mɪrli] [dɪ'fiːtɪd] .

The	opponent	must	be	destroyed	,	not	merely	defeated	.
这	对手	必须	是	损毁	,	不是	仅仅	战败	.

必须彻底摧毁对手，而不仅仅是击败对手。

[biː] . [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv] ['muːvmənts] [wɪl] [steɪt] [ə'prɑːksɪmət] ['dɪstənsɪz] .

b	.	Descriptions	of	movements	will	state	approximate	distances	.
b	.	描述	的	移动	将要	状态	近似	距离	.

b. 动作描述将说明大致距离。

[ðiːz] ['dɪstənsɪz] [meɪ] [biː; bi] [ə'dʒʌstɪd] [tuː; tə] [suːt] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

These	distances	may	be	adjusted	to	suit	the	individual	.
这些	距离	可能	是	调整	到	套装	这	个人	.

这些距离可以根据个人情况进行调整。

[ɔːl] ['muːvmənts] [dɪ'skraɪbd] [ɑːr; ər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [raɪt] - ['hændɪd]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtər] .

All	movements	described	are	for	a	right	-	handed	bayonet	fighter	.
全部	移动	描述	是	为了	一个	正确的	-	递交	刺刀	战斗机	.

所描述的所有动作均适用于右手持刺刀的战士。

[siː] .

c	.
c	.

c.

[ðə; ði]['raɪf(ə)l][ænd; ənd]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ] [treɪnd] [mə'riːn] [bɪ'kʌm]

The	rifle	and	bayonet	in	the	hands	of	a	trained	Marine	become
这	步枪	和	刺刀	在	这	双手	的	一个	受过训练	海洋	变得

[ə; eɪ] ['dedli] [ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [spɪr] ,

a	deadly	combination	of	spear	,
一个	致命	组合	的	矛	,

训练有素的海军陆战队员手中的步枪和刺刀，就成了致命的利矛组合。

[sɔːrd] , [klʌb] , [ænd; ənd] [ʃiːld] .

sword	,	club	,	and	shield	.
剑	,	俱乐部	,	和	盾	.

剑、棍棒和盾牌。

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .

[	Pg	14	]	202	.
[	页	-	]	-	.

[第 14 页]202.

[ðə; ði] [gɑːrd] [pə'zɪʃ(ə)n]

THE	GUARD	POSITION
这	警卫	位置

守卫位置

[ə; eɪ] . ['dʒen(ə)rəl] . — [æz; əz][ɪn]['bɑːksɪŋ][ðə; ði]['beɪsɪk][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt]

a	.	General	.	—	As	in	boxing	the	basic	position	of	the	bayonet
一个	.	一般的	.	—	作为	在	拳击	这	基本的	位置	的	这	刺刀

['faɪtər] [ɪz][ðə; ði] [gɑːrd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

fighter	is	the	GUARD	position	.
战斗机	是	这	警卫	位置	.

a. 一般而言——就像拳击一样，刺刀战士的基本姿势是守卫姿势。

[ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtər] [ɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪz] [rɪ'lækst] [ænd; ənd][ə'lɜːrt] .

The	bayonet	fighter	in	this	position	is	relaxed	and	alert	.
这	刺刀	战斗机	在	这	位置	是	轻松	和	警报	.

处于这种姿势的刺刀战士既放松又警觉。

[ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l] [ə'tæk] ['muːvmənt] [bɪ'gɪnz] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .

The	initial	attack	movement	begins	from	this	position	.
这	最初的	攻击	移动	开始	从	这	位置	.

最初的攻击行动从这个位置开始。

[iːtʃ] ['muːvmənt] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'tæk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'kʌvəri] .

Each	movement	consists	of	an	attack	and	a	recovery	.
每个	移动	由	的	一个	攻击	和	一个	恢复	.

每个动作都包含一次进攻和一次恢复。

[ðə; ði] [rɪ'kʌvəri] [ɪz][ɪn][fækt][ə; eɪ][rɪ'tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði] [gɑːrd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

The	recovery	is	in	fact	a	return	to	the	guard	position	.
这	恢复	是	在	事实	一个	返回	到	这	警卫	位置	.

恢复实际上是回到防守位置。

[ɪn]['ɛksəˌkjuːtɪŋ][ə; eɪ] ['muːvmənt] [ðə; ði] ['feɪzɪz] ['fɑːloʊ] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [dɪ'lɪbərət] [pɔːz] ,

In	executing	a	movement	the	phases	follow	each	other	without	a	deliberate	pause	,
在	执行	一个	移动	这	阶段	跟随	每个	其他	没有	一个	商榷	暂停	,

在执行动作时，各个阶段之间没有刻意的停顿。

[ðʌs] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['muːvmənt] [ə; eɪ]['juːnɪfɔːrmli] [smuːð] ['ækʃ(ə)n] .

thus	making	the	entire	movement	a	uniformly	smooth	action	.
因此	制作	这	全部的	移动	一个	均匀地	光滑的	行动	.

从而使整个动作流畅均匀。

[ðə; ði] [ə'tæk] [meɪ] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [gɑːrd] [pə'zɪʃ(ə)n][baɪ] [rɪ'piːtɪŋ]

The	attack	may	be	continued	without	returning	to	the	guard	position	by	repeating
这	攻击	可能	是	持续	没有	返回	到	这	警卫	位置	经过	重复

[ðə; ði] [seɪm] ['muːvmənt] [ɔːr]['juːtəlaɪzɪŋ] [ə'nʌðər] ['muːvmənt] .

the	same	movement	or	utilizing	another	movement	.
这	相同的	移动	或者	利用	其他	移动	.

攻击可以在不返回防御姿势的情况下继续进行，方法是重复相同的动作或采用另一种动作。

[ɪn][ðə; ði] [gɑːrd] [pə'zɪʃ(ə)n][ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtər] [ɪz] ['redi] [tuː; tə] [muːv] ['ɪntuː][ðə; ði]

In	the	guard	position	the	bayonet	fighter	is	ready	to	move	into	the
在	这	警卫	位置	这	刺刀	战斗机	是	准备好	到	移动	进入	这

[ə'tæk] [tuː; tə][wɔːrd][ɔːf][hɪz; ɪz] ['enəmi] .

attack	to	ward	off	his	enemy	.
攻击	到	病房	离开	他的	敌人	.

处于警戒姿势的刺刀战士随时准备发起攻击，击退敌人。

['fɪgjərz] [wʌn][ænd; ənd][ˌtuː'tuː] ['ɪləstreɪt] [frʌnt] [ænd; ənd][saɪd] [vjuːz] [ʌv; əv][ə; eɪ]

Figures	1	and	2	illustrate	front	and	side	views	of	a
数据	1	和	2	阐明	正面	和	边	浏览	的	一个

['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtər] [ɪn][ðə; ði] [gɑːrd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

bayonet	fighter	in	the	guard	position	.
刺刀	战斗机	在	这	警卫	位置	.

图 1 和图 2 分别展示了刺刀战士在警戒姿势下的正面和侧面视图。

[biː] . [pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [fiːt] . — [ðə; ði] [fiːt] [ɑːr; ər] [spred] [ə'pɑːrt][ə'baʊt] ['ʃoʊldər] [wɪdθ; wɪtθ] .

b	.	Position	of	the	Feet	.	—	The	feet	are	spread	apart	about	shoulder	width	.
b	.	位置	的	这	脚	.	—	这	脚	是	传播	除	关于	肩膀	宽度	.

b. 脚的位置——双脚分开与肩同宽。

[ðə; ði][left] [fʊt] [ɪz][ə'baʊt][sɪks] [ɪntʃɪz] ['fɔ:rwərd][ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] , [ɪn][laɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt]

The	left	foot	is	about	6	inches	forward	of	the	right	,	in	line	with	the	right
这	左边	脚	是	关于	6	英寸	向前	的	这	正确的	,	在	线	和	这	正确的

['ɪnstep] .

instep	.
脚背	.

左脚比右脚向前约 6 英寸，与右脚脚背成一条直线。

['fɪgjər] [wʌn] . — [gɑ:rd] [pə'zɪʃ(ə)n] — [frʌnt] [vju:] .

Figure	1	.	—	Guard	Position	—	Front	View	.
数字	1	.	—	警卫	位置	—	正面	看法	.

图 1.—警戒位置—正面视图。

['fɪgjər] [ˌtu:'tu:] . — [gɑ:rd] [pə'zɪʃ(ə)n] — [saɪd] [vju:] .

Figure	2	.	—	Guard	Position	—	Side	View	.
数字	2	.	—	警卫	位置	—	边	看法	.

图 2.—警卫位置—侧视图。

[si:] . [pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di] . — [ðə; ði]['bɑ:di][ɪz][held] [ɪ'rekt] [ɔ:r][bent] ['slaɪtli] ['fɔ:rwərd][frʌm; frəm]

c	.	Position	of	the	Body	.	—	The	body	is	held	erect	or	bent	slightly	forward	from
c	.	位置	的	这	身体	.	—	这	身体	是	握住	直立	或者	弯曲	轻微地	向前	从

[ðə; ði][hɪps] ,

the	hips	,
这	臀部	,

c. 身体姿势——身体保持直立或从臀部略微前倾，

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [mɔ:r] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .

if	this	is	more	comfortable	.
如果	这	是	更多的	舒服的	.

如果这样更舒服的话。

[ðə; ði] [ni:z] [ɑ:r; ər] ['slaɪtli] [bent] , [ænd; ənd][ðə; ði] [weɪt] [ɪz] ['i:vnli] ['bæləns t] [ɑ:n][ðə; ði][bɔ:lz]

The	knees	are	slightly	bent	,	and	the	weight	is	evenly	balanced	on	the	balls
这	膝盖	是	轻微地	弯曲	,	和	这	重量	是	均匀地	均衡	在	这	球

[ʌv; əv][bəuθ] [fi:t] .

of	both	feet	.
的	两个都	脚	.

膝盖微微弯曲，重心均匀分布在双脚前掌上。

[ðə; ði] [raɪt] ['elbəʊ] [ɪz] ['slaɪtli] ['fɔ:rwərd][ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [hɪp] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'lækst] ,

The	right	elbow	is	slightly	forward	of	the	right	hip	in	a	relaxed	,
这	正确的	弯头	是	轻微地	向前	的	这	正确的	时髦的	在	一个	轻松	,

放松状态下，右肘略微位于右髋前方。

['nætʃ(ə)rəl][pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] ['fɔ:rɑ:m][ɪz][held] [ə'prɑ:ksɪmətli] ['pærəlel][tu:; tə][ðə; ði] [dek]

natural	position	and	the	right	forearm	is	held	approximately	parallel	to	the	deck
自然的	位置	和	这	正确的	前臂	是	握住	大约	平行线	到	这	甲板

[di'pendiŋ] [ɑ:n]

depending	on
取决于	在

自然姿势，右前臂大致与甲板平行，具体位置取决于

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	17	]
[	页	-	]

[第17页]

[ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

the	size	of	the	individual	.
这	尺寸	的	这	个人	.

个体的大小。

[ðə; ði] [hed] [ɪz] [held] [haɪ] [pə'mitɪŋ] [kən'tɪnjuəs] [aɪ] ['kɑ:ntækt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ə'poʊnənt] .

The	head	is	held	high	permitting	continuous	eye	contact	with	the	opponent	.
这	头	是	握住	高的	允许	连续的	眼睛	接触	和	这	对手	.

头部高高抬起，以便与对手保持持续的眼神交流。

[ðə; ði] [ə'poʊnənts] ['feɪʃ(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [aɪz] , [meɪ] [gɪv] [ðə; ði]

The	opponent's	facial	expression	,	especially	the	eyes	,	may	give	the
这	对手的	面部的	表达	,	尤其	这	眼睛	,	可能	给	这

['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtər] ['wɔ:rnɪŋ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] ,

bayonet	fighter	warning	of	his	intentions	,
刺刀	战斗机	警告	的	他的	意图	,

对手的面部表情，尤其是眼神，可能会给刺刀战士发出对方意图的警告。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtər] [mʌst; məst] ['ɔ:lsoʊ] [ki:p] [ðə; ði] [ə'poʊnənts] [fi:t]

but	the	bayonet	fighter	must	also	keep	the	opponent's	feet
但	这	刺刀	战斗机	必须	还	保持	这	对手的	脚

[ænd; ənd] [hændz] [ɪn] [vju:] [θru:] [pə'rɪfərəl] ['vɪʒ(ə)n] .

and	hands	in	view	through	peripheral	vision	.
和	双手	在	看法	通过	外围	想象	.

但是，刺刀战士还必须通过余光时刻注意对手的手脚。

[di:] . [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hændz] . — [ðə; ði] [hændz] [grɪp] [ðə; ði] ['raɪf(ə)l] ['fɜ:rmli] , [bʌt; bət] [nɑ:t] ['tensli]

d	.	Position	of	the	Hands	.	—	The	hands	grip	the	rifle	firmly	,	but	not	tensely
d	.	位置	的	这	手	.	—	这	双手	紧握	这	步枪	牢牢	,	但	不是	紧张地

.

:

.

d. 手的位置.—双手紧紧握住步枪，但不要紧张。

[ðə; ði] [left] [hænd] [grɑ:sps] [ðə; ði] ['raɪf(ə)l] [dʒʌst] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['ʌpər] [slɪŋ] ['swɪv(ə)l] , ['ʌndər] [ðə; ði] [slɪŋ] .

The	left	hand	grasps	the	rifle	just	below	the	upper	sling	swivel	,	under	the	sling	.
这	左边	手	抓住	这	步枪	只是	以下	这	上	吊索	旋转	,	在下面	这	吊索	.

左手握住步枪，位置在上部背带环下方，背带下方。

[ðə; ði] [raɪt] [hænd] [hoʊldz] [ðə; ði] [smɔ:l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɑ:k] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['trɪgər] [gɑ:rd] .

The	right	hand	holds	the	small	of	the	stock	behind	the	trigger	guard	.
这	正确的	手	持有	这	小的	的	这	库存	在后面	这	扳机	警卫	.

右手握住扳机护圈后面的枪托下部。

[i:] . [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['raɪf(ə)l] . — [ðə; ði] ['raɪf(ə)l] [ɪz] [held] [soʊ] [ˌaɪ 'ti:] ['baɪˌsekts] [ðə; ði] ['æŋg(ə)l] [meɪd]

e	.	Position	of	the	Rifle	.	—	The	rifle	is	held	so	it	bisects	the	angle	made
e	.	位置	的	这	步枪	.	—	这	步枪	是	握住	所以	它	二等分	这	角度	制成

[baɪ] [ðə; ði] [nek] [ænd; ənd] [ðə; ði] [left] ['ʃoʊldər] .

by	the	neck	and	the	left	shoulder	.
经过	这	脖子	和	这	左边	肩膀	.

e. 步枪的位置.—持枪姿势应使步枪平分颈部和左肩所成的角度。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [held] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tʃest] [tu:; tə] [kən'trɪbju:t] [tu:; tə] [ðə; ði] ['bæləns]

It	is	held	a	sufficient	distance	from	the	chest	to	contribute	to	the	balance
它	是	握住	一个	充足的	距离	从	这	胸部	到	贡献	到	这	平衡

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtər] ,

of	the	bayonet	fighter	,
的	这	刺刀	战斗机	,

它与胸部保持足够的距离，以有助于刺刀战士保持平衡。

['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] - [tu:; tə] - [ɪntʃɪz] .

usually	10	to	15	inches	.
通常	-	到	-	英寸	.

通常为 10 至 15 英寸。

[ðə; ði] [raɪt] [ɑːrm][ɪz][bent] ['slaɪtli] [prə'vaɪdɪŋ][ə; eɪ][fɜːrm] , ['sɑːlɪd][pə'zɪʃ(ə)n] .

The	right	arm	is	bent	slightly	providing	a	firm	,	solid	position	.
这	正确的	手臂	是	弯曲	轻微地	提供	一个	公司	,	坚硬的	位置	.

右臂略微弯曲，形成一个稳固的姿势。

[ðə; ði] [ɪk'stendɪd] [pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrmz] [prə'tekts] [ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtɚz] ['bɑːdi]

The	extended	position	of	the	arms	protects	the	bayonet	fighter's	body
这	扩展	位置	的	这	武器	保护	这	刺刀	战斗机的	身体

[ə'genst] [æn; ən] [ə'tækərz] [bloʊz] [ænd; ənd] [pə'mits] ['redi] ['pæri] ['muːvmənts] .

against	an	attacker's	blows	and	permits	ready	parry	movements	.
反对	一个	攻击者的	打击	和	许可证	准备好	招架	移动	.

手臂伸展的姿势可以保护刺刀战士的身体免受攻击者的打击，并允许随时进行格挡动作。

[ɪn][ðə; ði] [gɑːrd] [pə'zɪʃ(ə)n][ðə; ði]['raɪf(ə)l][ɪz][held][æz; əz][ɪn][pɔːrt][ɑːrmz] ,

In	the	guard	position	the	rifle	is	held	as	in	port	arms	,
在	这	警卫	位置	这	步枪	是	握住	作为	在	港口	武器	,

警戒姿势中，步枪的握法与持枪姿势相同。

[ɪk'sept] [ðæt] [ðə; ði] [slɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bleɪd] [feɪs] [ðə; ði] [ə'poʊnənt] .

except	that	the	sling	and	cutting	edge	of	the	blade	face	the	opponent	.
除了	那	这	吊索	和	切割	边缘	的	这	刀刃	脸	这	对手	.

只不过，弹弓和刀刃都朝向对手。

[ef] .

f	.
f	.

f.

[ðə; ði] [graʊl] . — [ə; eɪ] [jel] [ɔːr] [graʊl] [kæn; kən][biː; bi][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv]['praɪər][tuː; tə][æn; ən] [ə'tæk] [tuː; tə]

The	Growl	.	—	A	yell	or	growl	can	be	effective	prior	to	an	attack	to
这	咆哮	.	—	一个	叫喊	或者	咆哮	能	是	有效的	事先的	到	一个	攻击	到

[ˌtempə'rerəli] [stʌn] [ðə; ði] [ə'poʊnənt] [ænd; ənd] [kɔːz] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [friːz] [ˌmoʊmən'terəli] .

temporarily	stun	the	opponent	and	cause	him	to	freeze	momentarily	.
暂时地	眩晕	这	对手	和	原因	他	到	冻结	片刻	.

咆哮——在攻击之前发出吼叫或咆哮可以有效地暂时震慑对手，使其短暂地僵住。

[ðɪs] [jel] [ɔːr] [graʊl] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] [ʃɔːrt] , [laʊd] , ['vɪʃəs] [nɔɪz] , ['eksɪkjuːtɪd][ɪn] [mʌtʃ] [ðə; ði]

This	yell	or	growl	should	be	a	short	,	loud	,	vicious	noise	,	executed	in	much	the
这	叫喊	或者	咆哮	应该	是	一个	短的	,	大声	,	恶毒	噪音	,	执行	在	很多	这

[seɪm] ['mænər]

same	manner
相同的	方式

这种叫喊或咆哮应该是短促、响亮、凶狠的声音，发出方式大致相同。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	18	]
[	页	-	]

[第18页]

[æz; əz][ə; eɪ]['taɪgər] [graulz] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [paʊnsiz] [ɑːn][hɪz; ɪz]['vɪktɪm] .

as	a	tiger	growls	just	before	he	pounces	on	his	victim	.
作为	一个	老虎	咆哮	只是	前	他	猛扑	在	他的	受害者	.

就像老虎在扑向猎物前发出低吼一样。

[ðə; ði] [jel] [ɔːr] [graʊl] [ædz] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [ə'gresɪvnəs] , [self] - ['kɑːnfɪdəns] , [ænd; ənd] [fɔːrs]

The	yell	or	growl	adds	a	feeling	of	aggressiveness	,	self	-	confidence	,	and	force
这	叫喊	或者	咆哮	添加	一个	感觉	的	攻击性	,	自己	-	信心	,	和	力量

[tuː; tə] [iːtʃ] [ə'tæk] ['muːvmənt] . - .

to	each	attack	movement	.	203	.
到	每个	攻击	移动	.	-	.

喊叫或咆哮为每一次攻击动作增添了侵略性、自信和力量感。203.

[tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][də'rekʃn; daɪ'rekʃn]

CHANGE	OF	DIRECTION
改变	的	方向

改变方向

[ə; eɪ] . ['dʒen(ə)rəl] . — [ðə; ði] [wɜ:rl] [ɪz] [ju:st] [tu:; tə] [feɪs] [æn; ən] [ə'poʊnənt] [nɑ:t] [pə'ziʃənd]

a	.	General	.	—	The	whirl	is	used	to	face	an	opponent	not	positioned
一个	.	一般的	.	—	这	旋转	是	用过的	到	脸	一个	对手	不是	定位

[də'rektli; daɪ'rektli][tu:; tə][ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtɚz] [frʌnt] .

directly	to	the	bayonet	fighter's	front	.
直接地	到	这	刺刀	战斗机的	正面	.

a. 一般而言，旋转用于面对不在刺刀战士正前方的对手。

[wɜ:rl] ['mu:vmənts] [ɑ:r; ər]['eksɪkju:tɪd][baɪ] ['pivətiŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][saɪd][tu:; tə] [wɪtʃ]

Whirl	movements	are	executed	by	pivoting	on	the	foot	of	the	side	to	which
旋转	移动	是	执行	经过	枢轴	在	这	脚	的	这	边	到	哪个

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] .

the	change	of	direction	is	to	be	made	.
这	改变	的	方向	是	到	是	制成	.

旋转动作是通过以要改变方向的那一侧的脚为轴心旋转来完成的。

[ðə; ði]['raɪf(ə)l][ænd; ənd]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt][ɑ:r; ər][held][ɪn][ðə; ði] [gɑ:rd] [pə'zɪʃ(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

The	rifle	and	bayonet	are	held	in	the	guard	position	during	the
这	步枪	和	刺刀	是	握住	在	这	警卫	位置	期间	这

[ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rl] .

execution	of	the	whirl	.
执行	的	这	旋转	.

在进行旋转动作时，步枪和刺刀保持警戒姿势。

[bi:] . [ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rl] . — [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [wɜ:rl] 180° [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɔ:r] [left] ,

b	.	Execution	of	the	Whirl	.	—	It	is	possible	to	whirl	180°	to	the	right	or	left	,
b	.	执行	的	这	旋转	.	—	它	是	可能的	到	旋转	180°	到	这	正确的	或者	左边	,

b. 旋转动作的执行——可以向右或向左旋转180°，

['pivətiŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [fʊt] ['kloʊsɪst][tu:; tə][ðə; ði] [ə'poʊnənt] .

pivoting	on	the	foot	closest	to	the	opponent	.
枢轴	在	这	脚	最接近	到	这	对手	.

以靠近对手的那只脚为轴心旋转。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] ['nesəseri] [tu:; tə] [wɜ:rl] [ðə; ði][ɪn'taɪər] 180° [ɪf] ['stɑ:pɪŋ] [ʃɔ:rt] [ʌv; əv] [ðæt] ['dɪstəns] [pə'mits] [ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtər] [tu:; tə] [feɪs] [hɪz; ɪz] [ə'poʊnənt] . - .

It	is	not	necessary	to	whirl	the	entire	180°	if	stopping	short	of	that	distance	permits	the	bayonet	fighter	to	face	his	opponent	.	204	.
它	是	不是	必要的	到	旋转	这	全部的	180°	如果	停止	短的	的	那	距离	许可证	这	刺刀	战斗机	到	脸	他的	对手	.	-	.

如果在距离对手不到 180° 的地方停下来，可以让刺刀战士面对他的对手，那么就不必旋转完整的 180°。204.

[fʊt] ['mu:vmənts]

FOOT	MOVEMENTS
脚	移动

足部动作

[ə; eɪ] . ['dʒen(ə)rəl] . — ['prɑ:pər] [fʊt] ['mu:vmənts] [mʌst; məst][bi:; bi]['ju:tə,laɪzd][ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][ɪ'neɪb(ə)l]

a	.	General	.	—	Proper	foot	movements	must	be	utilized	in	order	to	enable
一个	.	一般的	.	—	恰当的	脚	移动	必须	是	利用	在	命令	到	使能够

[ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtər] [tu:; tə] [meɪn'teɪn] ['bæləns] [ænd; ənd] [məˌnu:vərə'bɪləti] [ʌv; əv]

the	bayonet	fighter	to	maintain	balance	and	maneuverability	of
这	刺刀	战斗机	到	维持	平衡	和	机动性	的

[hɪz; ɪz]['bɑ:di][æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] ,

his	body	at	all	times	,
他的	身体	在	全部	时代	,

a. 总则——刺刀战士必须采用正确的步法，才能始终保持身体的平衡和灵活性。

[ænd; ənd] [ðʌs] [rɪ'teɪn] [ðə; ði][ˌkeɪpə'bɪlətɪ][ʌv; əv] [dɪ'lɪvərɪŋ] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [ə'tæk] ['mu:vmənts] .

and	thus	retain	the	capability	of	delivering	effective	attack	movements	.
和	因此	保持	这	能力	的	运送	有效的	攻击	移动	.

从而保持实施有效攻击行动的能力。

[ðə; ði] [fi:t] [ɑ:r; ər] [pɪkt] [ʌp][ænd; ənd][set] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [slaɪt] [stɑ:mp][ɪn][ðə; ði] ['ʃʌf(ə)l] .

The	feet	are	picked	up	and	set	down	with	a	slight	stomp	in	the	shuffle	.
这	脚	是	挑选	向上	和	放	向下	和	一个	轻微	跺脚	在	这	洗牌	.

在拖步舞步中，双脚被抬起，然后轻轻跺地放下。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t][slɪd] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [graʊnd] .

They	are	not	slid	along	the	ground	.
他们	是	不是	滑行	沿着	这	地面	.

它们不会在地面上滑动。

[ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfi:ld] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['nu:mərəs] ['ɑ:bstək(ə)lz][tu:; tə][trɪp][ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt]

On	the	battlefield	there	are	numerous	obstacles	to	trip	the	bayonet
在	这	战场	那里	是	很多的	障碍	到	旅行	这	刺刀

['faɪtər] [hu:] [slaɪdz]

fighter	who	slides
战斗机	WHO	幻灯片

战场上有很多障碍物会绊倒滑行的刺刀战士。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	19	]
[	页	-	]

[第19页]

[hɪz; ɪz] [fi:t] .

his	feet	.
他的	脚	.

他的脚。

[wʌn] [fʊt] [ɪz] [kept] [ɑ:n][ðə; ði] [dek] [æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] .

One	foot	is	kept	on	the	deck	at	all	times	.
一	脚	是	保留	在	这	甲板	在	全部	时代	.

始终要有一只脚踩在甲板上。

['nevər] [brɪŋ] [ðə; ði] [fi:t] [tə'geðər] [æz; əz] [ðɪs] [rɪ'zʌlts] [ɪn] [ˌvʌlnərə'bɪləti] [tu:; tə][ðə; ði] ['slaɪtəst] [ə'tæk]

Never	bring	the	feet	together	as	this	results	in	vulnerability	to	the	slightest	attack
绝不	带来	这	脚	一起	作为	这	结果	在	漏洞	到	这	丝毫	攻击

[ɔ:r] [pʊʃ] .

or	push	.
或者	推	.

千万不要双脚并拢，否则很容易受到轻微的攻击或推搡。

[ðə; ði] ['ʃʌf(ə)l] [ɪz] [ju:st] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɔ:r] ['i:ðər] [saɪd] .

The	shuffle	is	used	to	the	front	or	either	side	.
这	洗牌	是	用过的	到	这	正面	或者	任何一个	边	.

洗牌动作可以向前或向两侧进行。

[biː] . [ˈʃʌf(ə)l] [raɪt] . — [tuː; tə] [ˈʃʌf(ə)l] [raɪt] , [step] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [əˈbaʊt] - [ɪntʃɪz] [wɪð; wɪθ]

b	.	Shuffle	Right	.	—	To	shuffle	right	,	step	to	the	right	about	15	inches	with
b	.	洗牌	正确的	.	—	到	洗牌	正确的	,	步	到	这	正确的	关于	-	英寸	和

[ðə; ði] [raɪt] [fʊt] ,

the	right	foot	,
这	正确的	脚	,

b. 向右小碎步——向右小碎步是指右脚向右迈出约15英寸，

[ænd; ənd] [ˈfɑːloʊ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [left] [fʊt] .

and	follow	with	the	left	foot	.
和	跟随	和	这	左边	脚	.

然后左脚跟上。

[tuː; tə] [muːv] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [frʌnt] ,

To	move	to	the	right	front	,
到	移动	到	这	正确的	正面	,

向右前方移动，

[ˈeksɪkjuːt] [ə; eɪ] [ˈpɑːrʃ(ə)l] [wɜːrl] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [ðen] [ˈʃʌf(ə)l] [ˈfɔːrwərd] [ɪn] [ðə; ði] [dɪˈzaɪrd]

execute	a	partial	whirl	to	the	right	and	then	shuffle	forward	in	the	desired
执行	一个	部分的	旋转	到	这	正确的	和	然后	洗牌	向前	在	这	想要的

[dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .

direction	.
方向	.

向右做个小旋转，然后朝所需方向向前挪动。

[ˈfɪgjər] [θriː] [ˈɪləstreɪts] [steps] [ɪnˈvɑːlvd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈʃʌf(ə)l] [raɪt] [ˈmuːvmənt] .

Figure	3	illustrates	steps	involved	in	the	shuffle	right	movement	.
数字	3	图示	步骤	涉及	在	这	洗牌	正确的	移动	.

图 3 展示了向右滑步移动的步骤。

[ˈfɪgjər] [θriː] . — [ˈʃʌf(ə)l] [raɪt] .

Figure	3	.	—	Shuffle	Right	.
数字	3	.	—	洗牌	正确的	.

图 3.—向右洗牌。

[siː] . [ˈʃʌf(ə)l] [left] . — [tuː; tə] [ˈʃʌf(ə)l] [left] , [ˈfɑːloʊ] [ðə; ði] [seɪm] [prəˈsiːdʒər] [fɔːr; fər] [ˈʃʌf(ə)l] [raɪt] ,

c	.	Shuffle	Left	.	—	To	shuffle	left	,	follow	the	same	procedure	for	shuffle	right	,
c	.	洗牌	左边	.	—	到	洗牌	左边	,	跟随	这	相同的	程序	为了	洗牌	正确的	,

c. 向左洗牌。—向左洗牌的步骤与向右洗牌的步骤相同。

[ɪkˈsept] [muːv] [ðə; ði] [left] [fʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [ˈfɑːloʊ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [raɪt] .

except	move	the	left	foot	to	the	left	and	follow	with	the	right	.
除了	移动	这	左边	脚	到	这	左边	和	跟随	和	这	正确的	.

除了左脚向左移动，然后右脚跟上之外，其他动作都一样。

[tuː; tə] [muːv] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [frʌnt] [ˈeksɪkjuːt] [ə; eɪ] [ˈpɑːrʃ(ə)l] [wɜːrl] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [ðen] [ˈʃʌf(ə)l] [ˈfɔːrwərd] [ɪn] [ðə; ði] [dɪˈzaɪrd]

To	move	to	the	left	front	execute	a	partial	whirl	to	the	left	and	then	shuffle	forward	in	the	desired
到	移动	到	这	左边	正面	执行	一个	部分的	旋转	到	这	左边	和	然后	洗牌	向前	在	这	想要的

要移动到左前方，先向左旋转半圈，然后向前小步移动。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	20	]
[	页	-	]

[第20页]

[dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .

direction	.
方向	.

方向。

[siː] ['fɪgjər] [fɔːr][fɔːr; fər][æn; ən][ˌɪlə'streɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃʌf(ə)l] [left] ['muːvmənt] .
See **figure** **4** **for** **an** **illustration** **of** **the** **shuffle** **left** **movement** **.**
看 数字 4 为了 一个 插图 的 这 洗牌 左边 移动 .

图 4 展示了向左移动的示意图。

['fɪgjər] [fɔːr] . — ['ʃʌf(ə)l] [left] .
Figure **4** **.** **—** **Shuffle** **Left** **.**
数字 4 . — 洗牌 左边 .

图 4.—向左洗牌。

[diː] . ['ʃʌf(ə)l] ['fɔːrwərd] . — [tuː; tə] ['ʃʌf(ə)l] ['fɔːrwərd] ,
d **.** **Shuffle** **Forward** **.** **—** **To** **shuffle** **forward** **,**
d . 洗牌 向前 . — 到 洗牌 向前 ,

d. 向前挪动。—向前挪动，

[step] [əˈbaʊt] - [ɪntʃɪz] ['fɔːrwərd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][left] [fʊt] [ænd; ənd]['fɑːloʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt] [fʊt]
step **about** **15** **inches** **forward** **with** **the** **left** **foot** **and** **follow** **with** **the** **right** **foot**
步 关于 - 英寸 向前 和 这 左边 脚 和 跟随 和 这 正确的 脚
[tuː; tə] [əˈsuːm] [ðə; ði] [gɑːrd] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
to **assume** **the** **guard** **position** **.**
到 认为 这 警卫 位置 .

左脚向前迈出约 15 英寸，然后右脚跟上，摆出防御姿势。

[siː] ['fɪgjər] [faɪv][fɔːr; fər][æn; ən][ˌɪlə'streɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃʌf(ə)l] ['fɔːrwərd] .
See **figure** **5** **for** **an** **illustration** **of** **the** **shuffle** **forward** **.**
看 数字 5 为了 一个 插图 的 这 洗牌 向前 .

图 5 展示了向前洗牌的示意图。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **21** **]**
[页 -]

[第21页]

['fɪgjər] [faɪv] . — ['ʃʌf(ə)l]
Figure **5** **.** **—** **Shuffle**
数字 5 . — 洗牌

图 5.—洗牌

['fɔːrwərd] .
Forward **.**
向前 .

向前。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **23** **]**
[页 -]

[第23页]

['sekʃ(ə)n] [θriː] : [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ATTACK301 .
SECTION **3** **:** **INDIVIDUAL** **ATTACK301** **.**
部分 3 : 个人 ATTACK301 .

第 3 节：个人攻击 301.

['dʒen(ə)rəl]
GENERAL
一般的

一般的

[ðer; ðər][ɑːr; ər][faɪv]['beɪsɪk] [ə'tæk] ['muːvmənts] ; [ðə; ði] [slæʃ] ([tuː; tə][ɪn'kluːd][ðə; ði][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l]

There	are	five	basic	attack	movements	;	the	slash	(	to	include	the	horizontal
那里	是	五	基本的	攻击	移动	;	这	削减	(	到	包括	这	水平的

[slæʃ]) ,

slash	)	,
削减	)	,

共有五种基本攻击动作；斩击（包括横斩），

['vɜːrtɪk(ə)l] [bʌt] [stroʊk] , [smæʃ] , [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [bʌt] [stroʊk] , [ænd; ənd][dʒæb] .

vertical	butt	stroke	,	smash	,	horizontal	butt	stroke	,	and	jab	.
垂直的	屁股	中风	,	粉碎	,	水平的	屁股	中风	,	和	戳	.

垂直臀部击打、猛击、水平臀部击打和刺拳。

[ðə; ði]['muːvmənts] [dɪ'skraɪbd] [fɔːr; fər][hændz] , [fiːt] , [ænd; ənd]['bɑːdi][ɑːr; ər] [dʌn] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] ,

The	movements	described	for	hands	,	feet	,	and	body	are	done	simultaneously	,
这	移动	描述	为了	双手	,	脚	,	和	身体	是	完毕	同时地	,

所描述的手、脚和身体动作是同时进行的。

[bəuθ][ɪn][ðə; ði] [ə'tæk] [ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [rɪ'kʌvəri] [tuː; tə][ðə; ði] [gɑːrd] [pə'zɪʃ(ə)n] . - .

both	in	the	attack	and	during	recovery	to	the	guard	position	.	302	.
两个都	在	这	攻击	和	期间	恢复	到	这	警卫	位置	.	-	.

无论是在进攻中还是在恢复防守姿势时。302.

[ðə; ði] [slæʃ]

THE	SLASH
这	削减

斜杠

[ə; eɪ] . [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] . — [ðə; ði] [slæʃ] [ɪz]['eksɪkjuːtɪd][ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mænər] :

a	.	Execution	.	—	The	slash	is	executed	in	the	following	manner	:
一个	.	执行	.	—	这	削减	是	执行	在	这	下列的	方式	:

a. 执行方式——斜杠的执行方式如下：

([wʌn]) [ə'suːm] [ðə; ði] [gɑːrd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

(	1	)	Assume	the	guard	position	.
(	1	)	认为	这	警卫	位置	.

（1）采取警戒姿势。

([ˌtuː'tuː]) [step] ['fɔːrwərd] [ə'baʊt] - [ɪntʃɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][left] [fʊt] ,

(	2	)	Step	forward	about	15	inches	with	the	left	foot	,
(	2	)	步	向前	关于	-	英寸	和	这	左边	脚	,

（2）左脚向前迈约15英寸，

['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [fʊt] [ɪn] [pleɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [beɪs] .

keeping	the	right	foot	in	place	as	a	base	.
保持	这	正确的	脚	在	地方	作为	一个	根据	.

保持右脚不动作为支撑。

([siː] [fɪg] . [sɪks] .)

(	See	fig	.	6	.	)
(	看	如图	.	6	.	)

（见图6。）

([θriː]) [hoʊld][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ɪn] [pleɪs] , [ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði][left][ɑːrm]['ɔːlmoʊst] ['fʊli] ,

(	3	)	Hold	the	right	hand	in	place	,	extending	the	left	arm	almost	fully	,
(	3	)	抓住	这	正确的	手	在	地方	,	扩展	这	左边	手臂	几乎	完全	,

（3）保持右手不动，左臂几乎完全伸直，

[waɪl] ['pʊlɪŋ] [bæk] [ɑːn][ðə; ði] [bʌt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt] [ɑːrm] .

while	pulling	back	on	the	butt	with	the	right	arm	.
尽管	拉	后退	在	这	屁股	和	这	正确的	手臂	.

同时用右臂向后拉住臀部。

[swɪŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt]['fɔːrwərd][ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] ['slæʃɪŋ]
Swing the edge of the bayonet forward and down in a slashing
摇摆 这 边缘 的 这 刺刀 向前 和 向下 在 一个 砍杀
[ɑːrk] [eɪmd] [æt; ət][ðə; ði] [ə'poʊnənts] [nek] ['eriə] .
arc aimed at the opponent's neck area .
弧 旨在 在 这 对手的 脖子 区域 .

将刺刀的刀刃向前向下挥动，划出一道弧线，瞄准对手的颈部。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 24]
[页 -]

[第24页]

['fɪgjər] [sɪks] . — [slæʃ] - [step] ['fɔːrwərd] .
Figure 6 . — Slash - Step Forward .
数字 6 . — 削减 - 步 向前 .

图 6.—向前斜步。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 25]
[页 -]

[第25页]

([fɔːr]) [ðə; ði][step]['fɔːrwərd][ænd; ənd][ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][left][ɑːrm][ɑːr; ər] [pər'fɔːrmd]
(4) The step forward and the extension of the left arm are performed
(4) 这 步 向前 和 这 扩大 的 这 左边 手臂 是 执行
[ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .
simultaneously .
同时地 .

（4）向前迈步和左臂伸展同时进行。

[ðə; ði]['fɔːrwərd][step] [ædz] [fɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði] ['slæʃɪŋ] ['muːvmənt] .
The forward step adds force to the slashing movement .
这 向前 步 添加 力量 到 这 砍杀 移动 .

向前迈步可以增加劈砍动作的力量。

([faɪv]) [æt; ət] [fʊl] [ɪk'stenʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrmz] , [wen] [dɪ'lɪvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [bloʊ] [ɪz] [kəm'pliːt] ,
(5) At full extension of the arms , when delivery of the blow is complete ,
(5) 在 满的 扩大 的 这 武器 , 什么时候 送货 的 这 吹 是 完全的 ,

（5）手臂完全伸展，击打完成时，

[ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][flæt] .
the bayonet should be flat .
这 刺刀 应该 是 平坦的 .

刺刀应该是平的。

[ðə; ði][left][ɑːrm][ɪz][ɪk'stendɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] ['fɔːrɑːm][ɪz][held] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [stɑːk] [ʌv; əv][ðə; ði]
The left arm is extended , and the right forearm is held along the stock of the
这 左边 手臂 是 扩展 , 和 这 正确的 前臂 是 握住 沿着 这 库存 的 这
['raɪf(ə)l] ,
rifle ,
步枪 ,

左臂伸直，右前臂握在步枪枪托上。

[ə'prɑːksɪmətli] [weɪst] [haɪ] .
approximately waist high .
大约 腰部 高的 .

大约到腰部高度。

([siː] [fɪg] . ['sɛvən] .)
(See fig . 7 .)
(看 如图 . 7 .)

（见图7。）

[biː] . [ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l] [slæʃ] . — [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˌveriˈeɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] ['muːvmənt] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði]

b	.	Horizontal	Slash	.	—	There	is	a	variation	to	this	movement	known	as	the
b	.	水平的	削减	.	—	那里	是	一个	变化	到	这	移动	已知	作为	这

[ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l] [slæʃ] .

horizontal	slash	.
水平的	削减	.

b. 水平斜线—这种动作有一种变体，称为水平斜线。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtər] [steps] ['fɔːrwərd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][left]

The	difference	is	that	the	bayonet	fighter	steps	forward	with	the	left
这	不同之处	是	那	这	刺刀	战斗机	步骤	向前	和	这	左边

[fʊt] [ænd; ənd][rəu'teits][hɪz; ɪz]['bɑːdi][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [baɪ] ['pivətiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [fʊt] .

foot	and	rotates	his	body	to	the	right	by	pivoting	on	the	right	foot	.
脚	和	旋转	他的	身体	到	这	正确的	经过	枢轴	在	这	正确的	脚	.

区别在于，刺刀战士用左脚向前迈一步，然后以右脚为轴心向右旋转身体。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [brɪŋ] [ðə; ði]['raɪf(ə)l][ænd; ənd]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt][tuː; tə][ə; eɪ] ['relətɪvli]

At	the	same	time	bring	the	rifle	and	bayonet	to	a	relatively
在	这	相同的	时间	带来	这	步枪	和	刺刀	到	一个	相对地

[ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l][pəˈzɪʃ(ə)n][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] .

horizontal	position	in	front	of	the	body	.
水平的	位置	在	正面	的	这	身体	.

同时将步枪和刺刀调整到身体前方相对水平的位置。

[ˌsaɪm(ə)lˈteɪniəsli] ,

Simultaneously	,
同时地	,

同时地，

[ðə; ði] [raɪt] [ɑːrm][ɪz] [pʊld] [əˈkrɔːs] [ðə; ði]['bɑːdi][ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʊkɪŋ] ['ækʃ(ə)n][ɪz]['eksɪkjuːtɪd][wɪð; wɪθ]

the	right	arm	is	pulled	across	the	body	and	a	hooking	action	is	executed	with
这	正确的	手臂	是	拉	穿过	这	身体	和	一个	钩子	行动	是	执行	和

[ðə; ði][left][ɑːrm] .

the	left	arm	.
这	左边	手臂	.

右臂被拉过身体，左臂做出勾拳动作。

[ðɪs] [slæʃ] [ɪz][dəˈrektɪd][ɑːn][ə; eɪ][ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l] [pleɪn] [æt; ət][ðə; ði] [əˈpoʊnənts] [hed] , [nek] [ɔːr][saɪd] .

This	slash	is	directed	on	a	horizontal	plane	at	the	opponent's	head	,	neck	or	side	.
这	削减	是	指导	在	一个	水平的	飞机	在	这	对手的	头	,	脖子	或者	边	.

这一击是水平方向的，目标是对手的头部、颈部或侧面。

[siː] . [rɪˈkʌvəri] [tuː; tə][ðə; ði] [gɑːrd] [pəˈzɪʃ(ə)n]

c	.	Recovery	to	the	Guard	Position
c	.	恢复	到	这	警卫	位置

c. 恢复至警戒姿势

([wʌn]) [bend][ðə; ði][left][ɑːrm] , ['pivətiŋ] [ðə; ði]['raɪf(ə)l][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [hænd] .

(	1	)	Bend	the	left	arm	,	pivoting	the	rifle	in	the	right	hand	.
(	1	)	弯曲	这	左边	手臂	,	枢轴	这	步枪	在	这	正确的	手	.

（1）弯曲左臂，以右手中的步枪为支点。

([ˌtuːˈtuː]) [teɪk] [ə; eɪ][step] ['fɔːrwərd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt] [fʊt] .

(	2	)	Take	a	step	forward	with	the	right	foot	.
(	2	)	拿	一个	步	向前	和	这	正确的	脚	.

（2）右脚向前迈一步。

([θriː]) ['roʊteɪt][ðə; ði]['bɑːdi] ['slaɪtli] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] .

(	3	)	Rotate	the	body	slightly	to	the	front	.
(	3	)	旋转	这	身体	轻微地	到	这	正面	.

（3）身体略微向前转动。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 26]
[页 -]

[第26页]

['fɪgjər] ['sɛvən] . — [slæʃ] - [dɪ'lɪvəri] .
Figure 7 . — Slash - Delivery .
数字 7 . — 削减 - 送货 .

图 7.—斜杠投递。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -] - .
[Pg 27] 303 .
[页 -] - .

[第 27 页]303。

[ðə; ði] ['vɜːrtɪk(ə)l] [bʌt] [stroʊk]
THE VERTICAL BUTT STROKE
这 垂直的 屁股 中风

垂直击球

[ə; eɪ] . [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] . — [ðə; ði]['vɜːrtɪk(ə)l] [bʌt] [stroʊk] [ɪz]['eksɪkjuːtɪd][ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mænər] :
a . Execution . — The vertical butt stroke is executed in the following manner :
一个 . 执行 . — 这 垂直的 屁股 中风 是 执行 在 这 下列的 方式 :

a. 执行——垂直击打动作的执行方式如下:

([wʌn]) [ə'suːm] [ðə; ði] [gɑːrd] [pə'zɪʃ(ə)n] .
(1) Assume the guard position .
(1) 认为 这 警卫 位置 .

（1）采取警戒姿势。

([ˌtuː'tuː]) [step] ['fɔːrwərd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt] [fʊt] [ə'baʊt] - [ɪntʃɪz] .
(2) Step forward with the right foot about 15 inches .
(2) 步 向前 和 这 正确的 脚 关于 - 英寸 .

（2）右脚向前迈约 15 英寸。

([siː] [fɪg] . [eɪt] .)
(See fig . 8 .)
(看 如图 . 8 .)

（见图8。）

([θriː]) ['juːzɪŋ][ðə; ði][left][hænd][æz; əz][ə; eɪ]['pɪvət][fɔːr; fər][ðə; ði]['raɪf(ə)l] ,
(3) Using the left hand as a pivot for the rifle ,
(3) 使用 这 左边 手 作为 一个 枢 为了 这 步枪 ,

（3）以左手为步枪的支点，

[draɪv][ðə; ði] [raɪt] [hænd]['fɔːrwərd][ænd; ənd]['ʌpwərd][ɪn][æn; ən] ['ʌpərkʌt] [taɪp]['moʊʃ(ə)n] .
drive the right hand forward and upward in an uppercut type motion .
驾驶 这 正确的 手 向前 和 向上 在 一个 上勾拳 类型 运动 .

右手向前上方做上勾拳动作。

[eɪm][ðə; ði] [bʌt] [ʌv; əv][ðə; ði]['raɪf(ə)l][æt; ət][ðə; ði][grɔɪn] .
Aim the butt of the rifle at the groin .
目的 这 屁股 的 这 步枪 在 这 腹股沟 .

用枪托瞄准腹股沟。

[ɪf] [ðə; ði] [ə'poʊnənt] [bendz] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [hɪt][ɪn][ðə; ði][grɔɪn] , [hɪz; ɪz] ['mɪdˌsekʃən] [ænd; ənd] [tʃɪn]
If the opponent bends to avoid being hit in the groin , his midsection and chin
如果 这 对手 弯曲 到 避免 存在 打 在 这 腹股沟 , 他的 中段 和 下巴
[wɪl] [proʊ'truːd] .
will protrude .
将要 突出 .

如果对手弯腰躲避击中腹股沟，他的腹部和下巴就会突出。

[ɪn] [ðɪs] [ɪ'vent] ,
In this event ,
在 这 事件 ,

在此事件中，

['kæri] [ðə; ði] [stroʊk] ['ʌpwərd] [ʌn'tɪl] ['kɑ:ntækt] [ɪz] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['mɪdˌsekʃən] [ɔ:r] [tʃɪn] [ə'lɔ:ŋ]
carry the stroke upward until contact is made with his midsection or chin along
携带 这 中风 向上 直到 接触 是 制成 和 他的 中段 或者 下巴 沿着
[ðə; ði] ['sentəˌlaɪn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɑ:di] .
the centerline of his body .
这 中心线 的 他的 身体 .

向上挥杆，直到击中他的腹部或下巴，沿着身体中线。

([fɔ:r]) ['eksɪkju:t] [ðə; ði] [step] [ænd; ənd] ['ʌpərkʌt] ['moʊʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tu:; tə] [ˌeɪ di: 'di:]
(4) Execute the step and uppercut motion at the same time to add
(4) 执行 这 步 和 上勾拳 运动 在 这 相同的 时间 到 添加
[fɔ:rs] [tu:; tə] [ðə; ði] [bloʊ] .
force to the blow .
力量 到 这 吹 .

（4）同时进行迈步和上勾拳动作，以增加打击的力量。

([si:] [fɪgz] .
(See figs .
(看 无花果 .

（见图）

[naɪn] [ænd; ənd] - .)
9 and 10 .)
9 和 - .)

9和10。）

[bi:] . [rɪ'kʌvəri] [tu:; tə] [ðə; ði] [gɑ:rd] [pə'zɪʃ(ə)n] .
b . Recovery to the Guard Position .
b . 恢复 到 这 警卫 位置 .

b. 恢复到警戒位置。

([wʌn]) [pʊl] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] [bæk] [ænd; ənd] [daʊn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [raɪt] ['elboʊ] [ɪz] [ə'gen] ['slaɪtli]
(1) Pull the right hand back and down until the right elbow is again slightly
(1) 拉 这 正确的 手 后退 和 向下 直到 这 正确的 弯头 是 再次 轻微地
['fɔ:rwərd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [raɪt] [hɪp] [ɪn] [ə; eɪ] [rɪ'lækst] ,
forward of the right hip in a relaxed ,
向前 的 这 正确的 时髦的 在 一个 轻松 ,

（1）将右手向后向下拉，直到右肘再次放松地略微位于右髋前方，

['nætʃ(ə)rəl] [pə'zɪʃ(ə)n] .
natural position .
自然的 位置 .

自然姿势。

([ˌtu:'tu:]) [step] ['fɔ:rwərd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [left] [fʊt] [ænd; ənd] [ə'su:m] [ðə; ði] [gɑ:rd] [pə'zɪʃ(ə)n] .
(2) Step forward with the left foot and assume the guard position .
(2) 步 向前 和 这 左边 脚 和 认为 这 警卫 位置 .

（2）左脚向前迈一步，摆出防御姿势。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 28]
[页 -]

[第28页]

['fɪgjər] [eɪt] . — ['vɜ:rtɪk(ə)l] [bʌt] [stroʊk] - [step] ['fɔ:rwərd] .
Figure 8 . — Vertical Butt Stroke - Step Forward .
数字 8 . — 垂直的 屁股 中风 - 步 向前 .

图 8.—垂直击球-向前迈步。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 29]
[页 -]

[第29页]

['fɪgjər] [naɪn] . — ['vɜːrtɪk(ə)l] [bʌt] [stroʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [grɔɪn] .
Figure 9 . — Vertical Butt Stroke to the Groin .
数字 9 . — 垂直的 屁股 中风 到 这 腹股沟 .

图 9.—垂直臀部撞击腹股沟。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 30]
[页 -]

[第30页]

['fɪgjər] - . — ['vɜːrtɪk(ə)l] [bʌt] [stroʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɪn] .
Figure 10 . — Vertical Butt Stroke to the Chin .
数字 - . — 垂直的 屁股 中风 到 这 下巴 .

图 10.—垂直臀部划水至下巴。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -] - .
[Pg 31] 304 .
[页 -] - .

[第 31 页]304。

[ðə; ði] [smæʃ]
THE SMASH
这 粉碎

重磅消息

[ə; eɪ] . [ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] . — [ðə; ði] [smæʃ] , ['friːkwəntli] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['fɑːloʊˌəp] [tuː; tə][ðə; ði]['vɜːrtɪk(ə)l]
a . Execution . — The smash , frequently used as a followup to the vertical
一个 . 执行 . — 这 粉碎 , 频繁地 用过的 作为 一个 后续 到 这 垂直的
[ɔːr][ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l] [bʌt] [stroʊk] ,
or horizontal butt stroke ,
或者 水平的 屁股 中风 ,

a. 执行动作——通常用作垂直或水平击打后的后续动作，即扣杀。

[ɪz]['eksɪkjuːtɪd][æz; əz] ['fɑːloʊz] :
is executed as follows :
是 执行 作为 跟随 :

执行方式如下：

([wʌn]) [əˈsuːm] [ðə; ði] [gɑːrd] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
(1) Assume the guard position .
(1) 认为 这 警卫 位置 .

（1）采取警戒姿势。

([ˌtuːˈtuː]) [drɔː] [ðə; ði] [left] [ɑːrm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [nek] ['eriə] .
(2) Draw the left arm back to the neck area .
(2) 画 这 左边 手臂 后退 到 这 脖子 区域 .

（2）将左臂拉回颈部区域。

[ðə; ði]['raɪf(ə)l][ɪz][held][wɪð; wɪθ] [slɪŋ] [ʌp] .
The rifle is held with sling up .
这 步枪 是 握住 和 吊索 向上 .

步枪用背带向上背着。

[ðə; ði]['raɪf(ə)l][ɪz] [naʊ] ['oʊvər][ðə; ði] [left] ['ʃoʊldər] , ['pærəlel][tuː; tə][ðə; ði] [dek] .
The rifle is now over the left shoulder , parallel to the deck .
这 步枪 是 现在 超过 这 左边 肩膀 , 平行线 到 这 甲板 .

步枪现在位于左肩上方，与甲板平行。

([siː] [fɪg] . - .)
(See fig . 11 .)
(看 如图 . - .)

（见图11。）

([θriː]) [step] [tɔːrd] [ðə; ði] [əˈpoʊnənt] [əˈbaʊt] - [ɪntʃɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt] [fʊt] ,
(3) Step toward the opponent about 15 inches with the right foot ,
(3) 步 朝向 这 对手 关于 - 英寸 和 这 正确的 脚 ,

（3）右脚向前迈出约15英寸，

[slæmɪŋ] [ðə; ði][ˈraɪf(ə)l] [bʌt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [əˈpoʊnənts] [feɪs] [baɪ] [ɪkˈstendɪŋ] [ðə; ði][ɑːrmz][əˈbaʊt][sɪks]
slamming the rifle butt into the opponent's face by extending the arms about 6
猛击 这 步枪 屁股 进入 这 对手的 脸 经过 扩展 这 武器 关于 6
[ɪntʃɪz] [tɔːrd] [ðə; ði][ˈtɑːrgɪt] ,
inches toward the target ,
英寸 朝向 这 目标 ,

将双臂向目标方向伸出约6英寸，用枪托猛击对手面部。

[ðə; ði][ˈraɪf(ə)l] [rɪˈmeɪnz] [ˈpærəlel][tuː; tə][ðə; ði] [dek] .
the rifle remains parallel to the deck .
这 步枪 遗迹 平行线 到 这 甲板 .

步枪始终与甲板保持平行。

([siː] [fɪg] . - .)
(See fig . 12 .)
(看 如图 . - .)

（见图12。）

([fɔːr]) [ˈfɑːloʊ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [left] [fʊt] [ˈæftər][ðə; ði] [bloʊ] [hæz; həz] [bɪn] [strʌk] .
(4) Follow with the left foot after the blow has been struck .
(4) 跟随 和 这 左边 脚 后 这 吹 有 到过 击 .

（4）击打之后，用左脚跟进。

[ɪf] [ˈfɜːrðər] [ɪkˈstenʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrmz][ɪz] [ˈnesəseri] ,
If further extension of the arms is necessary ,
如果 更远 扩大 的 这 武器 是 必要的 ,

如果需要进一步伸展手臂，

[ðə; ði][ˈbeɪənət; ˌbeɪəˈnet; ˈbeɪənɪt] [ˈfaɪtər] [ʃʊd; ʃəd] [ˈʃʌf(ə)l] [ˈfɔːrwərd][ænd; ənd] [əˈgen] [ˈeksɪkjuːt][ðə; ði]
the bayonet fighter should shuffle forward and again execute the
这 刺刀 战斗机 应该 洗牌 向前 和 再次 执行 这
[smæʃ] .
smash .
粉碎 .

使用刺刀的战士应该向前挪动，再次进行猛击。

[biː] . [rɪˈkʌvəri] [tuː; tə][ðə; ði] [gɑːrd] [pəˈzɪʃ(ə)n] . — [step] [ˈfɔːrwərd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][left] [fʊt] [əˈbaʊt] -
b . Recovery to the Guard Position . — Step forward with the left foot about 15
b . 恢复 到 这 警卫 位置 . — 步 向前 和 这 左边 脚 关于 -
[ɪntʃɪz] ,
inches ,
英寸 ,

b. 恢复到警戒姿势——左脚向前迈出约15英寸，

[əˈsuːmɪŋ] [ðə; ði] [gɑːrd] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
assuming the guard position .
假设 这 警卫 位置 .

摆出警卫姿势。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 32]
[页 -]

['fɪgjər] - . — [smæʃ] - [step] ['fɔːrwərd] .
Figure 11 . — Smash - Step Forward .
数字 - . — 粉碎 - 步 向前 .

图 11.—向前猛冲步。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 33]
[页 -]

[第33页]

['fɪgjər] - . — [smæʃ] - [dɪ'lɪvəri] .
Figure 12 . — Smash - Delivery .
数字 - . — 粉碎 - 送货 .

图 12.—粉碎式投递。

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .
[Pg 34] 305 .
[页 -] - .

[第 34 页]305.

[ðə; ði] [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [bʌt] [stroʊk]
THE HORIZONTAL BUTT STROKE
这 水平的 屁股 中风

水平臀部击球

[ə; eɪ] . [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] . — [ðə; ði][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [bʌt] [stroʊk] [ɪz]['eksɪkjuːtɪd][æz; əz] ['fɑːloʊz] :
a . Execution . — The horizontal butt stroke is executed as follows :
一个 . 执行 . — 这 水平的 屁股 中风 是 执行 作为 跟随 :

a. 执行——水平击打动作的执行方法如下:

([wʌn]) [ə'suːm] [ðə; ði] [gɑːrd] [pə'zɪʃ(ə)n] .
(1) Assume the guard position .
(1) 认为 这 警卫 位置 .

（1）采取警戒姿势。

([ˌtuː'tuː]) [step] ['fɔːrwərd] [ə'prɑːksɪmətli] - [ɪntʃɪz] ['fɔːrwərd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt] [fʊt] ,
(2) Step forward approximately 20 inches forward with the right foot ,
(2) 步 向前 大约 - 英寸 向前 和 这 正确的 脚 ,

（2）右脚向前迈出约20英寸，

['juːzɪŋ][ðə; ði][left] [fʊt] [æz; əz][ə; eɪ]['pɪvət] [pɔɪnt] .
using the left foot as a pivot point .
使用 这 左边 脚 作为 一个 枢 观点 .

以左脚为支点。

([siː] [fɪg] . - .)
(See fig . 13 .)
(看 如图 . - .)

（见图13。）

([θriː]) [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] , [brɪŋ] [ðə; ði]['raɪf(ə)l] [bʌt] [ə'krɔːs] [ɪn][ə; eɪ][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l][ɑːrk] ,
(3) Simultaneously , bring the rifle butt across in a horizontal arc ,
(3) 同时地 , 带来 这 步枪 屁股 穿过 在 一个 水平的 弧 ,

（3）同时，将枪托沿水平弧线横向移动，

['juːzɪŋ][ðə; ði][left][hænd][æz; əz][ə; eɪ]['pɪvət] [pɔɪnt] .
using the left hand as a pivot point .
使用 这 左边 手 作为 一个 枢 观点 .

以左手为支点。

[ðə; ði] [raɪt] [ɑːrm][ɪz]['ɔːlmoʊst] [kəm'pliːtli] [ɪk'stendɪd] .
The right arm is almost completely extended .
这 正确的 手臂 是 几乎 完全地 扩展 .

右臂几乎完全伸直。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][fæst] ['hʊkɪŋ] ['ækʃ(ə)n] .
This is a fast hooking action .
这 是 一个 快速地 钩子 行动 .

这是一个快速勾钩的动作。

([fɔ:r]) ['dʊrɪŋ] [dɪ'lɪvəri] [ðə; ði]['raɪf(ə)l][ɪz][held] [flæt][ɑ:n][ɪts][saɪd][soʊ][ðə; ði][toʊ][ʌv; əv][ðə; ði]['raɪf(ə)l]
(4) During delivery the rifle is held flat on its side so the toe of the rifle
(4) 期间 送货 这 步枪 是 握住 平坦的 在 它是 边 所以 这 脚趾 的 这 步枪
[ænd; ənd][ðə; ði] [slɪŋ] [ɑ:r; ər] ['pɔɪntɪd] [tɔ:rd] [ðə; ði]['tɑ:rgɪt] .
and the sling are pointed toward the target .
和 这 吊索 是 尖 朝向 这 目标 .

（4）投掷时，步枪应侧放，使步枪的枪托和枪背带指向目标。

[ɪf] [ðə; ði]['raɪf(ə)l][ɪz][nɑ:t][held] [flæt] ,
If the rifle is not held flat ,
如果 这 步枪 是 不是 握住 平坦的 ,

如果步枪没有保持水平，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['pɑ:səb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [stɑ:k] [wɪl] [bi:; bi]['broʊkən][baɪ][ðə; ði] [fɔ:rs] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'gresɪv]
it is possible that the stock will be broken by the force of an aggressive
它 是 可能的 那 这 库存 将要 是 破碎的 经过 这 力量 的 一个 挑衅的
[bʌt] [stroʊk] .
butt stroke .
屁股 中风 .

枪托有可能因猛烈的枪托击打而断裂。

([si:] [fɪgz] .
(See figs .
(看 无花果 .

（见图）

- [ænd; ənd] - .)
14 and 15 .)
- 和 - .)

14 和 15。）

([faɪv]) [eɪm][ðə; ði][toʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [bʌt] [pleɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ə'poʊnənts] [hed] , [nek] , [ɔ:r][saɪd] .
(5) Aim the toe of the butt plate at the opponent's head , neck , or side .
(5) 目的 这 脚趾 的 这 屁股 盘子 在 这 对手的 头 , 脖子 , 或者 边 .

（5）将枪托底板的脚趾对准对手的头部、颈部或侧面。

([sɪks]) [ðə; ði][step] , ['pɪvət] ,
(6) The step , pivot ,
(6) 这 步 , 枢 ,

（6）步骤、枢轴、

[ænd; ənd] [bloʊ] [ʃʊd; ʃəd][ɔ:l] [ə'kɜ:r] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][ˌeɪ di: 'di:] [fɔ:rs] [tu:; tə][ðə; ði] [bloʊ] .
and blow should all occur simultaneously in order to add force to the blow .
和 吹 应该 全部 发生 同时地 在 命令 到 添加 力量 到 这 吹 .

为了增加打击的力量，所有动作都应该同时进行。

[bi:] . [rɪ'kʌvəri] [tu:; tə][ðə; ði] [gɑ:rd] [pə'zɪʃ(ə)n] .
b . Recovery to the Guard Position .
b . 恢复 到 这 警卫 位置 .

b. 恢复到警戒位置。

([wʌn]) [step] ['fɔ:rwərd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][left] [fʊt] .
(1) Step forward with the left foot .
(1) 步 向前 和 这 左边 脚 .

（1）左脚向前迈一步。

([ˌtuːˈtuː]) [bend] [ðə; ði] [raɪt] [ɑːrm] , [ˈlaʊərɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] [tuː; tə] [əˈsuːm] [ðə; ði] [gɑːrd] [pəˈzɪʃ(ə)n]
(2) Bend the right arm , lowering the right hand to assume the guard position
(2) 弯曲 这 正确的 手臂 , 降低 这 正确的 手 到 认为 这 警卫 位置
.
:
.

（2）弯曲右臂，放下右手，摆出防御姿势。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 35]
[页 -]

[第35页]

[ˈfɪgjər] - . — [ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l] [bʌt] [stroʊk] .
Figure 13 . — Horizontal Butt Stroke .
数字 - . — 水平的 屁股 中风 .

图 13.—水平臀部击球。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 36]
[页 -]

[第36页]

[ˈfɪgjər] - . — [ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l] [bʌt] [stroʊk] — [dɪˈlɪvəri] [tuː; tə] [ðə; ði] [hed] .
Figure 14 . — Horizontal Butt Stroke — Delivery to the Head .
数字 - . — 水平的 屁股 中风 — 送货 到 这 头 .

图 14.—水平臀部击球—击球至头部。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 37]
[页 -]

[第37页]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

海军陆战队刺刀训练(Marine bayonet training)
第2/3页

['fɪgjər] - . — [ˌhɔ:rɪ'zɑ:nt(ə)l] [bʌt] [stroʊk] — [dɪ'lɪvəri] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd] .

Figure	15	.	—	Horizontal	Butt	Stroke	—	Delivery	to	the	Side	.
数字	-	.	—	水平的	屁股	中风	—	送货	到	这	边	.

图 15.—水平臀部击球—侧向击球。

[[ˌpi: 'dʒi:] -] - .

[	Pg	38	]	306	.
[	页	-	]	-	.

[第 38 页]306。

[ðə; ði][dʒæb]

THE	JAB
这	戳

刺拳

[ə; eɪ] . [ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] . — [ðə; ði][dʒæb][ɪz]['eksɪkju:tɪd][æz; əz] ['fɑ:loʊz] :

a	.	Execution	.	—	The	jab	is	executed	as	follows	:
一个	.	执行	.	—	这	戳	是	执行	作为	跟随	:

a. 执行——刺拳的执行方式如下：

([wʌn]) [ə'su:m] [ðə; ði] [gɑ:rd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

(	1	)	Assume	the	guard	position	.
(	1	)	认为	这	警卫	位置	.

（1）采取警戒姿势。

([ˌtu:'tu:]) [mu:v] [ðə; ði] [left] [hænd] ['daʊnwərd] [daɪ'ægənəli] [ə'krɔ:s] [ðə; ði]['bɑ:di] , [ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði] [left] [ɑ:rm] ['fʊli] .

(	2	)	Move	the	left	hand	downward	diagonally	across	the	body	,	extending	the	left	arm	fully	.
(	2	)	移动	这	左边	手	向下	对角线	穿过	这	身体	,	扩展	这	左边	手臂	完全	.

（2）左手向下斜跨身体，左臂完全伸直。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðə; ði] [bleɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [flæt] , ['pɔɪntɪd] [tɔ:rd] [ðə; ði] [ə'poʊnənt] .

At	this	point	the	blade	of	the	bayonet	should	be	flat	,	pointed	toward	the	opponent	.
在	这	观点	这	刀刃	的	这	刺刀	应该	是	平坦的	,	尖	朝向	这	对手	.

此时刺刀的刀刃应该平放，刀尖指向对手。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

At	the	same	time	,
在	这	相同的	时间	,

同时，

[pʊl] [ðə; ði] [smɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɑ:k] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ʌn'tɪl][ðə; ði][koʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɑ:k] [ɪz] ['ɑ:pəzɪt] [ðə; ði] [hɪp] [boʊn][ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] ['fɔ:rɑ:m] [ɪz] ['restɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][flæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɑ:k] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [slɪŋ] [tɜ:rnd] [aʊt] .

pull	the	small	of	the	stock	to	the	rear	with	the	right	hand	until	the	cone	of	the	stock	is	opposite	the	hip	bone	and	the	right	forearm	is	resting	along	the	flat	of	the	stock	with	the	sling	turned	out	.
拉	这	小的	的	这	库存	到	这	后部	和	这	正确的	手	直到	这	锥体	的	这	库存	是	对面的	这	时髦的	骨	和	这	正确的	前臂	是	休息	沿着	这	平坦的	的	这	库存	和	这	吊索	转向	出去	.

用右手将枪托后部向后拉，直到枪托的锥形部分与髋骨相对，右前臂靠在枪托的平面上，枪背带向外翻转。

([siː] [fɪg] . - .)
(See fig . 16 .)
(看 如图 . - .)

（见图16。）

([θriː]) [eɪm] [ðə; ði] [bleɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [ə'poʊnənts] ['mɪdˌsekʃən] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['stʌmək] [tuː; tə] [ðə; ði]
(3) Aim the blade at the opponents midsection from the stomach to the
(3) 目的 这 刀刃 在 这 对手 中段 从 这 胃 到 这
[θroʊt] .
throat .
喉 .

（3）从腹部到喉咙，瞄准对手的中部。

([fɔːr]) [step] ['fɔːrwərd] [ə'baʊt] - [ɪntʃɪz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [left] [fʊt] , ['pʊʃɪŋ] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]
(4) Step forward about 15 inches with the left foot , pushing forward with the
(4) 步 向前 关于 - 英寸 和 这 左边 脚 , 推动 向前 和 这
['ʃəuldəz] ,
shoulders ,
肩膀 ,

（4）左脚向前迈约15英寸，肩膀向前推，

[ænd; ənd] ['θrʌstɪŋ] [ðə; ði] [bleɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ə'poʊnənt] .
and thrusting the blade into the opponent .
和 推进 这 刀刃 进入 这 对手 .

并将刀刃刺入对手体内。

([siː] [fɪgz] .
(See figs .
(看 无花果 .

（见图）

- [ænd; ənd] - .)
17 and 18 .)
- 和 - .)

17 和 18。）

[biː] . [rɪ'kʌvəri] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɑːrd] [pə'zɪʃ(ə)n] .
b . Recovery to the Guard Position .
b . 恢复 到 这 警卫 位置 .

b. 恢复到警戒位置。

([wʌn]) [wɪð'drɔː] [ðə; ði] [bleɪd] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] [daʊn] [ænd; ənd] ['fɔːrwərd] [waɪl]
(1) Withdraw the blade and bring the right hand down and forward while
(1) 提取 这 刀刃 和 带来 这 正确的 手 向下 和 向前 尽管
['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [left] [hænd] [bæk] .
bringing the left hand back .
带来 这 左边 手 后退 .

（1）收回刀刃，同时将右手向下向前移动，并将左手向后移动。

([ˌtuː'tuː]) [step] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [raɪt] [fʊt] [ænd; ənd] [ə'suːm] [ðə; ði] [gɑːrd] [pə'zɪʃ(ə)n] .
(2) Step forward with the right foot and assume the guard position .
(2) 步 向前 和 这 正确的 脚 和 认为 这 警卫 位置 .

（2）右脚向前迈一步，摆出防御姿势。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 39]
[页 -]

[第39页]

['fɪgjər] - . — [dʒæb]
Figure 16 . — Jab
数字 - . — 戳

图 16.—刺拳

[step] ['fɔːrwərd] .
Step Forward .
步 向前 .

向前一步。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 40]
[页 -]

[第40页]

['fɪgjər] - . — [dʒæb][tuː; tə][ðə; ði] [θroʊt] .
Figure 17 . — Jab to the Throat .
数字 - . — 戳 到 这 喉 .

图 17.—刺喉。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 41]
[页 -]

[第41页]

['fɪgjər] - . — [dʒæb][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪdˌsekʃən] .
Figure 18 . — Jab to the Midsection .
数字 - . — 戳 到 这 中段 .

图 18.—刺击腹部。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 43]
[页 -]

[第43页]

['sekʃ(ə)n] [fɔːr] : [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] DEFENSE401 .
SECTION 4 : INDIVIDUAL DEFENSE401 .
部分 4 : 个人 DEFENSE401 .

第四部分：个人辩护401.

['dʒen(ə)rəl]
GENERAL
一般的

一般的

[æt; ət] [taɪmz] [ðə; ði] ['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtər] [meɪ] [luːz] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [ænd; ənd] [ðə; ði]
At times the bayonet fighter may lose the initiative and the
在 时代 这 刺刀 战斗机 可能 失去 这 倡议 和 这
[ə'poʊnənt] [meɪ] [muːv] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ə'tæk] .
opponent may move into the attack .
对手 可能 移动 进入 这 攻击 .

有时刺刀战士可能会失去主动权，而对手可能会发起进攻。

[sʌm; səm] [dɪ'fensɪv] ['meʒərz] [ɑːr; ər] ['ðerfɔːr] ['nesəseri] [fɔːr; fər] [prə'tekʃn] [ænd; ənd] [ɪn] ['ɔːrdər]
Some defensive measures are therefore necessary for protection and in order
一些 防守 措施 是 所以 必要的 为了 保护 和 在 命令
[tuː; tə] [pər'mɪt] [ðə; ði] ['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtər] [tuː; tə] [rɪ'geɪn] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] .
to permit the bayonet fighter to regain the initiative .
到 允许 这 刺刀 战斗机 到 恢复 这 倡议 .

因此，为了保护自身安全并让刺刀战士重新掌握主动权，采取一些防御措施是必要的。

[ðə; ði] ['beɪsɪk] [dɪ'fensɪv] [muːvz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [blɑːk] [ænd; ənd] ['pæri] .
The basic defensive moves are the block and parry .
这 基本的 防守 移动 是 这 堵塞 和 招架 .

基本的防御动作是格挡和招架。

[ðə; ði] ['pæri] [ɪz][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [ə'genst] [ðə; ði][dʒæb] ,

The	parry	is	effective	against	the	jab	,
这	招架	是	有效的	反对	这	戳	,

格挡可以有效抵挡刺拳。

[waɪl] [ðə; ði] [blɑːk] [ɪz] [juːst] [ə'genst] [ðə; ði] [slæʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]['vɜːrtɪk(ə)l] [bʌt] [stroʊk] .

while	the	block	is	used	against	the	slash	and	the	vertical	butt	stroke	.
尽管	这	堵塞	是	用过的	反对	这	削减	和	这	垂直的	屁股	中风	.

而木块则用于对抗斜劈和垂直的击打。

['taɪmɪŋ] , [spiːd] , [ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt][ɑːr; ər] [kiː] ['fæktərz][ɪn] ['hændlɪŋ] [dɪ'fensɪv] [muːvz] .

Timing	,	speed	,	and	judgment	are	key	factors	in	handling	defensive	moves	.
定时	,	速度	,	和	判断	是	钥匙	因素	在	处理	防守	移动	.

时机、速度和判断力是应对防守动作的关键因素。

[ðə; ði] ['pæri] [ɪz] [dʌn] ['iːðər] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɔːr][left] ,

The	parry	is	done	either	to	the	right	or	left	,
这	招架	是	完毕	任何一个	到	这	正确的	或者	左边	,

格挡可以向右进行，也可以向左进行。

[di'pendiŋ] [ɑːn][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnkʌmɪŋ] [bleɪd] .

depending	on	the	position	of	the	incoming	blade	.
取决于	在	这	位置	的	这	即将到来	刀刃	.

取决于来料叶片的位置。

[ɪf] [ðə; ði] [ə'poʊnənts] [bleɪd] [kʌmz] [ɪn] [ə'bʌv] [ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtɚz] [piːs] ,

If	the	opponent's	blade	comes	in	above	the	bayonet	fighter's	piece	,
如果	这	对手的	刀刃	来	在	多于	这	刺刀	战斗机的	片	,

如果对手的刀刃从刺刀使用者的护甲上方刺入，

[ðə; ði] ['pæri] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .

the	parry	should	be	to	the	right	.
这	招架	应该	是	到	这	正确的	.

格挡应该向右进行。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [ɪn] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtɚz] [piːs] , [ðə; ði] ['pæri] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

If	it	comes	in	below	the	bayonet	fighter's	piece	,	the	parry	should	be
如果	它	来	在	以下	这	刺刀	战斗机的	片	,	这	招架	应该	是

[tuː; tə][ðə; ði][left] . - .

to	the	left	.	402	.
到	这	左边	.	-	.

如果子弹从刺刀战士的护甲下方射来，格挡应该向左进行。402.

['pæri] [raɪt]

PARRY	RIGHT
招架	正确的

向右格挡

[ə; eɪ] . [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n]

a	.	Execution
一个	.	执行

a. 执行

([wʌn]) [ɪf] [ðə; ði] [ə'poʊnənts] [bleɪd] [ɪz] [θrʌst] [tɔːrd] [ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtər] [ɪn][ə; eɪ]

(	1	)	If	the	opponent's	blade	is	thrust	toward	the	bayonet	fighter	in	a
(	1	)	如果	这	对手的	刀刃	是	推力	朝向	这	刺刀	战斗机	在	一个

[pə'zɪʃ(ə)n] [ə'bʌv] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv][ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtər] ,

position	above	the	piece	of	the	bayonet	fighter	,
位置	多于	这	片	的	这	刺刀	战斗机	,

（1）如果对手的刀刃从刺刀使用者的刀柄上方刺向刺刀使用者，

[ðə; ði] ['pæri] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .
the parry will be to the right .
这 招架 将要 是 到 这 正确的 .

格挡方向将向右。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 44]
[页 -]

[第44页]

([ˌtuː'tuː]) [frʌm; frəm][ðə; ði] [gɑːrd] [pə'zɪʃ(ə)n] , [step] ['fɔːrwərd] [ə'baʊt] ['sɛvən] [ɪntʃɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][left]
(2) From the guard position , step forward about 7 inches with the left
(2) 从 这 警卫 位置 , 步 向前 关于 7 英寸 和 这 左边
[fʊt] ,
foot ,
脚 ,

(2) 从预备姿势开始，左脚向前迈出约7英寸，

['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [fʊt] [æz; əz][ə; eɪ] [beɪs] .
keeping the right foot as a base .
保持 这 正确的 脚 作为 一个 根据 .

以右脚为支撑点。

([θriː]) [ɪk'stend][ðə; ði][left][ɑːrm] ['aʊtwərd] , [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [daʊn] ,
(3) Extend the left arm outward , to the right and down ,
(3) 延长 这 左边 手臂 向外 , 到 这 正确的 和 向下 ,

(3) 将左臂向外、向右、向下伸展，

[ɪn'geɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [ə'poʊnənts] ['wepən] [ænd; ənd] ['fɔːrsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [daʊn] .
engaging the opponent's weapon and forcing it to the right and down .
引人入胜 这 对手的 武器 和 强制 它 到 这 正确的 和 向下 .

抓住对手的武器，迫使它向右下方移动。

[ðɪs] [ɪz] [dʌn] [baɪ] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] [bæk] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [raɪt] [hɪp] .
This is done by pulling the right hand back along the right hip .
这 是 完毕 经过 拉 这 正确的 手 后退 沿着 这 正确的 时髦的 .

这是通过将右手沿着右髋部向后拉来实现的。

[aɪ'diːəli] , [ðə; ði] [ə'poʊnənts] ['wepən] [ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [æt; ət][ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv][ðə; ði]
Ideally , the opponent's weapon is engaged at the balance of the
理想情况下 , 这 对手的 武器 是 已订婚的 在 这 平衡 的 这
['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtɚz] ['wepən] .
bayonet fighter's weapon .
刺刀 战斗机的 武器 .

理想情况下，对手的武器应该与刺刀战士的武器重心重合。

[ðə; ði] ['ɑpəretɪŋ] ['hænd(ə)l][ɪz] ['pɔɪntɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] [dek] ['æftər][ðə; ði] [ə'poʊnənts] ['wepən] [ɪz]
The operating handle is pointed toward the deck after the opponent's weapon is
这 操作 处理 是 尖 朝向 这 甲板 后 这 对手的 武器 是
[ɪn'geɪdʒd] .
engaged .
已订婚的 .

对手武器接通后，操作手柄应指向甲板。

([siː] [fɪg] . - .)
(See fig . 19 .)
(看 如图 . - .)

(见图19。)

[biː] . [muːv] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'tæk] [ænd; ənd] [rɪ'kʌvəri] .
b . Move into the Attack and Recovery .
b . 移动 进入 这 攻击 和 恢复 .

b. 进入进攻和恢复阶段。

([wʌn]) [muːv] [dəˈrektli; daɪˈrektli][ɪntuː][ðə; ði] [əˈtæk] [ˈræðər][ðæn; ðən] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [gɑːrd]
(1) Move directly into the attack rather than returning to the guard
(1) 移动 直接地 进入 这 攻击 相当 比 返回 到 这 警卫
[pəˈzɪʃ(ə)n] .
position .
位置 .

（1）直接进入攻击状态，而不是回到防御位置。

([ˌtuːˈtuː]) [dɪˈlɪvər] [ə; eɪ][dʒæb] , [ɔːr][step] [ˈfɔːrwərd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt] [fʊt] [ænd; ənd] [dɪˈlɪvər] [ə; eɪ]
(2) Deliver a jab , or step forward with the right foot and deliver a
(2) 递送 一个 戳 , 或者 步 向前 和 这 正确的 脚 和 递送 一个
[ˈvɜːrtɪk(ə)l] [bʌt] [stroʊk] .
vertical butt stroke .
垂直的 屁股 中风 .

（2）使出刺拳，或者右脚向前迈一步，使出垂直的臀部击打。

([θriː]) [rɪˈkʌvər] [tuː; tə][ðə; ði] [gɑːrd] [pəˈzɪʃ(ə)n][æz; əz] [prɪˈskraɪbd] [ɪn][ˈsekʃ(ə)n][θriː] . - .
(3) Recover to the guard position as prescribed in section 3 . 403 .
(3) 恢复 到 这 警卫 位置 作为 规定 在 部分 3 . - .

（3）恢复到第 3.403 节规定的警戒位置。

[ˈpæri] [left]
PARRY LEFT
招架 左边

帕里左

[ə; eɪ] . [ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] .
a . Execution .
一个 . 执行 .

a. 执行。

([wʌn]) [ɪf] [ðə; ði] [əˈpoʊnənts] [bleɪd] [ɪz] [θrʌst] [tɔːrd] [ðə; ði][ˈbeɪənət; ˌbeɪəˈnet; ˈbeɪənɪt] [ˈfaɪtər] [ɪn][ə; eɪ]
(1) If the opponent's blade is thrust toward the bayonet fighter in a
(1) 如果 这 对手的 刀刃 是 推力 朝向 这 刺刀 战斗机 在 一个
[pəˈzɪʃ(ə)n] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbeɪənət; ˌbeɪəˈnet; ˈbeɪənɪt] [ˈfaɪtər] ,
position below the piece of the bayonet fighter ,
位置 以下 这 片 的 这 刺刀 战斗机 ,

（1）如果对手的刀刃从刺刀使用者的刀柄下方刺向刺刀使用者，

[ðə; ði] [ˈpæri] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə][ðə; ði][left] .
the parry will be to the left .
这 招架 将要 是 到 这 左边 .

格挡方向将朝左。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 45]
[页 -]

[第45页]

[ˈfɪgjər] - . — [ˈpæri]
Figure 19 . — Parry
数字 - . — 格挡

图 19.—帕里

[raɪt] .
Right .
正确的 .

正确的。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 46]
[页 -]

[第46页]

([ˌtuːˈtuː]) [frʌm; frəm][ðə; ði] [gɑːrd] [pəˈzɪʃ(ə)n] , [step] ['fɔːrwərd] [əˈbaʊt] ['sɛvən] [ɪntʃɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][left]
(2) From the guard position , step forward about 7 inches with the left
(2) 从 这 警卫 位置 , 步 向前 关于 7 英寸 和 这 左边
[fʊt] ,
foot ,
脚 ,

（2）从预备姿势开始，左脚向前迈出约7英寸，

['juːzɪŋ][ðə; ði] [raɪt] [fʊt] [æz; əz][ə; eɪ] [beɪs] .
using the right foot as a base .
使用 这 正确的 脚 作为 一个 根据 .

以右脚为支撑。

[brɪŋ] [ðə; ði]['raɪf(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ]['vɜːrtɪk(ə)l][pəˈzɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt] ['fɔːrɑːm] ['nɪrli] ['pærəlel]
Bring the rifle to a vertical position with the right forearm nearly parallel
带来 这 步枪 到 一个 垂直的 位置 和 这 正确的 前臂 几乎 平行线
[tuː; tə][ðə; ði] [dek] .
to the deck .
到 这 甲板 .

将步枪举至垂直位置，右前臂几乎与甲板平行。

([θriː]) [snæp][ðə; ði][left][hænd]['fɔːrwərd][tuː; tə][ðə; ði][left][ænd; ənd] [daʊn] [ɪnˈgeɪdʒɪŋ][ðə; ði] [əˈpoʊnənts]
(3) Snap the left hand forward to the left and down engaging the opponent's
(3) 折断 这 左边 手 向前 到 这 左边 和 向下 引人入胜 这 对手的
['wepən] ['eniwer] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt][ænd; ənd][ðə; ði]
weapon anywhere between the back of the bayonet and the
武器 任何地方 之间 这 后退 的 这 刺刀 和 这
['bæləns] [ʌv; əv][ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtɚz] [piːs] .
balance of the bayonet fighter's piece .
平衡 的 这 刺刀 战斗机的 片 .

（3）左手向前向左下方猛击对手的武器，刺刀的背面与刺刀战士的重心之间的任何位置。

[ðə; ði]['raɪf(ə)l] [wɪl] [biː; bi] ['nɪrli] [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɑpəretɪŋ] ['hænd(ə)l][ʌp][ænd; ənd][ðə; ði]
The rifle will be nearly horizontal with the operating handle up and the
这 步枪 将要 是 几乎 水平的 和 这 操作 处理 向上 和 这
[slɪŋ] ['pɔɪntɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [əˈpoʊnənt] .
sling pointing toward the opponent .
吊索 指向 朝向 这 对手 .

步枪几乎水平放置，拉机柄向上，枪背带指向对手。

([siː] [fɪg] . - .)
(See fig . 20 .)
(看 如图 . - .)

（见图20。）

[biː] . [muːv] ['ɪntuː][ðə; ði] [əˈtæk] [ænd; ənd] [rɪ'kʌvəri] .
b . Move into the Attack and Recovery .
b . 移动 进入 这 攻击 和 恢复 .

b. 进入进攻和恢复阶段。

([wʌn]) ['æftər][ðə; ði] ['pæri] [left] , [ə; eɪ] [slæʃ] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'lɪvərd] [baɪ] ['stepɪŋ] ['fɔːrwərd]
(1) After the parry left , a slash can be delivered by stepping forward
(1) 后 这 招架 左边 , 一个 削减 能 是 发表 经过 步进 向前
[wɪð; wɪθ][ðə; ði][left] [fʊt] .
with the left foot .
和 这 左边 脚 .

（1）格挡左侧攻击后，可以向前迈左脚进行劈砍。

[ə; eɪ][ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l][ɔːr]['vɜːrtɪk(ə)l] [bʌt] [stroʊk] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'lɪvərd] [baɪ] ['stepɪŋ] ['fɔːrwərd][wɪð; wɪθ]

A	horizontal	or	vertical	butt	stroke	can	be	delivered	by	stepping	forward	with
一个	水平的	或者	垂直的	屁股	中风	能	是	发表	经过	步进	向前	和

[ðə; ði] [raɪt] [fʊt] .

the	right	foot	.
这	正确的	脚	.

右脚向前迈一步，可以进行水平或垂直的臀部击打。

([ˌtuːˈtuː]) [rɪˈkʌvər] [tuː; tə][ðə; ði] [gɑːrd] [pəˈzɪʃ(ə)n][æz; əz] [prɪˈskraɪbd] [ɪn]['sekʃ(ə)n][θriː] . - .

(	2	)	Recover	to	the	guard	position	as	prescribed	in	section	3	.	404	.
(	2	)	恢复	到	这	警卫	位置	作为	规定	在	部分	3	.	-	.

（2）恢复到第 3.404 节规定的警戒位置。

[blɑːk] [ə'genst] [slæʃ]

BLOCK	AGAINST	SLASH
堵塞	反对	削减

格挡斜线攻击

[ə; eɪ] . [ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] .

a	.	Execution	.
一个	.	执行	.

a. 执行。

([wʌn]) [frʌm; frəm][ðə; ði] [gɑːrd] [pəˈzɪʃ(ə)n] , [θrʌst] [ðə; ði]['raɪf(ə)l][aʊt][ænd; ənd][ʌp] .

(	1	)	From	the	guard	position	,	thrust	the	rifle	out	and	up	.
(	1	)	从	这	警卫	位置	,	推力	这	步枪	出去	和	向上	.

（1）从警戒位置，将步枪向外向上刺出。

[ðə; ði] ['wepən] [steɪz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['dʒen(ə)rəl][pəˈzɪʃ(ə)n][æz; əz][ɪn][ðə; ði] [gɑːrd] [pəˈzɪʃ(ə)n] ,

The	weapon	stays	in	the	same	general	position	as	in	the	guard	position	,
这	武器	停留	在	这	相同的	一般的	位置	作为	在	这	警卫	位置	,

武器的位置与警戒姿势大致相同。

[bʌt; bət][ðə; ði][ɑːrmz][ɑːr; ər] [naʊ] ['nɪrli] [æt; ət] [fʊl] [ɪk'stenʃ(ə)n] .

but	the	arms	are	now	nearly	at	full	extension	.
但	这	武器	是	现在	几乎	在	满的	扩大	.

但现在手臂几乎已经完全伸展开了。

([ˌtuːˈtuː]) [pʊʃ] [ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv][ðə; ði]['raɪf(ə)l]['ɪntuː][ðə; ði] [əˈpoʊnənts] ['raɪf(ə)l] .

(	2	)	Push	the	balance	of	the	rifle	into	the	opponent's	rifle	.
(	2	)	推	这	平衡	的	这	步枪	进入	这	对手的	步枪	.

（2）将步枪的重心推向对方的步枪。

([siː] [fɪg] . - .)

(	See	fig	.	21	.	)
(	看	如图	.	-	.	)

（见图21。）

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	47	]
[	页	-	]

[第47页]

['fɪgjər] - . — ['pæri]

Figure	20	.	—	Parry
数字	-	.	—	格挡

图 20.—帕里

[left] .

Left	.
左边	.

左边。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 48]
[页 -]

[第48页]

[biː] . [muːv] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'tæk] [ænd; ənd] [rɪ'kʌvəri] .
b . Move Into the Attack and Recovery .
b . 移动 进入 这 攻击 和 恢复 .

b. 进入进攻和恢复阶段。

([wʌn]) ['æftər][ðə; ði] [ə'poʊnənts] [slæʃ] [ɪz] [blɑːkt] [hiː; hi][ɪz][ˌoʊvərɪk'stendɪd][ænd; ənd][ɔːf] ['bæləns] .
(1) After the opponent's slash is blocked he is overextended and off balance .
(1) 后 这 对手的 削减 是 已屏蔽 他 是 过度扩张 和 离开 平衡 .

（1）对手的劈砍被挡住后，他身体过度伸展，失去平衡。

([ˌtuː'tuː]) ['kaʊntər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [slæʃ] [ɔːr][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [bʌt] [stroʊk] .
(2) Counter with a slash or horizontal butt stroke .
(2) 柜台 和 一个 削减 或者 水平的 屁股 中风 .

（2）用劈砍或水平的球杆尾部击打进行反击。

([θriː]) [rɪ'kʌvər] [tuː; tə][ðə; ði] [gɑːrd] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [æz; əz] ['autlaind] [ɪn]['sekʃ(ə)n][θriː]
(3) Recover to the guard position in the same manner as outlined in section 3
(3) 恢复 到 这 警卫 位置 在 这 相同的 方式 作为 概述 在 部分 3
. - .
. 405 .
. - .

（3）按照第 3.405 节所述的方式恢复到警戒位置。

[blɑːk] [ə'genst] ['vɜːrtɪk(ə)l] [bʌt] [stroʊk]
BLOCK AGAINST VERTICAL BUTT STROKE
堵塞 反对 垂直的 屁股 中风

阻挡垂直击球

[ə; eɪ] . [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n]
a . Execution
一个 . 执行

a. 执行

([wʌn]) [frʌm; frəm][ðə; ði] [gɑːrd] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ɪk'stend][ðə; ði][ɑːrmz][aʊt][ænd; ənd] [daʊn] .
(1) From the guard position , extend the arms out and down .
(1) 从 这 警卫 位置 , 延长 这 武器 出去 和 向下 .

（1）从防守姿势开始，将手臂向外向下伸展。

([ˌtuː'tuː]) [ðə; ði]['raɪf(ə)l][ɪz] [naʊ] ['nɪrli] [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [dek] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɑːrmz] ['fʊli] [ɪk'stendɪd] .
(2) The rifle is now nearly horizontal to the deck , and the arms fully extended .
(2) 这 步枪 是 现在 几乎 水平的 到 这 甲板 , 和 这 武器 完全 扩展 .

（2）步枪现在几乎与甲板呈水平状态，双臂完全伸展。

([θriː]) [ɪn'geɪdʒ][ðə; ði] [ə'poʊnənts] [stɑːk] [nɪr] [ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv][ðə; ði]['raɪf(ə)l] .
(3) Engage the opponent's stock near the balance of the rifle .
(3) 从事 这 对手的 库存 靠近 这 平衡 的 这 步枪 .

（3）攻击对方步枪重心附近的枪托。

([siː] [fɪg] . - .)
(See fig . 22 .)
(看 如图 . - .)

（见图22。）

[biː] . [muːv] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'tæk] [ænd; ənd] [rɪ'kʌvəri]
b . Move into the Attack and Recovery
b . 移动 进入 这 攻击 和 恢复

b. 进入攻击和恢复阶段

([wʌn]) ['kaʊntər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [slæʃ] [ɔːr][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [bʌt] [stroʊk] .
(1) Counter with a horizontal slash or horizontal butt stroke .
(1) 柜台 和 一个 水平的 削减 或者 水平的 屁股 中风 .

（1）用水平劈砍或水平杆尾击进行反击。

([ˌtuː'tuː]) [rɪ'kʌvər] [tuː; tə][ðə; ði] [gɑːrd] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [prɪ'skraɪbd] [ɪn]['sekʃ(ə)n][θriː] .
(2) Recover to the guard position in the same manner prescribed in section 3 .
(2) 恢复 到 这 警卫 位置 在 这 相同的 方式 规定 在 部分 3 .

（2）按照第3节规定的方式恢复警戒位置。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 49]
[页 -]

[第49页]

['fɪgjər] - . — [blɑːk] [slæʃ] .
Figure 21 . — Block Slash .
数字 - . — 堵塞 削减 .

图 21.—块状斜杠。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 50]
[页 -]

[第50页]

['fɪgjər] - . — [blɑːk] ['vɜːrtɪk(ə)l] [bʌt] [stroʊk] .
Figure 22 . — Block Vertical Butt Stroke .
数字 - . — 堵塞 垂直的 屁股 中风 .

图 22.—垂直击打。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 51]
[页 -]

[第51页]

['sekʃ(ə)n] [faɪv] : [ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] MOVEMENTS501 .
SECTION 5 : COMBINATION MOVEMENTS501 .
部分 5 : 组合 MOVEMENTS501 .

第 5 节：组合动作 501.

['dʒen(ə)rəl]
GENERAL
一般的

一般的

['fɑːloʊˌəp] ['muːvmənts] [ɑːr; ər] [ə'tæk] ['muːvmənts] [wɪtʃ] ['nætʃ(ə)rəli][ænd; ənd] [hɑːr'moʊniəsli] ['fɑːloʊ]
Followup movements are attack movements which naturally and harmoniously follow
后续 移动 是 攻击 移动 哪个 自然 和 和谐地 跟随
['ʌðər] [ə'tæk] ['muːvmənts] .
other attack movements .
其他 攻击 移动 .

后续动作是指自然而和谐地跟随其他攻击动作的攻击动作。

[ðə; ði] ['fɑːloʊˌəp] ['muːvmənt] [ɪz]['eksɪkjuːtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [kəm'pliːtɪd] [pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['priːviəs]

The	followup	movement	is	executed	from	the	completed	position	of	the	previous
这	后续	移动	是	执行	从	这	完全的	位置	的	这	以前的

['muːvmənt] ,

movement	,
移动	,

后续动作是从前一个动作完成的位置出发执行的。

['ræðər] [ðæn; ðən]['æftər] [rɪ'kʌvəri] [tuː; tə][ðə; ði] [gɑːrd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

rather	than	after	recovery	to	the	guard	position	.
相当	比	后	恢复	到	这	警卫	位置	.

而不是在恢复到防守姿势之后。

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [ə'tæk] [ə; eɪ]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtər] ['fɑːloʊz] [iːtʃ] ['muːvmənt]

To	ensure	a	successful	attack	a	bayonet	fighter	follows	each	movement
到	确保	一个	成功的	攻击	一个	刺刀	战斗机	跟随	每个	移动

[wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [ə'tæk] ['muːvmənt] [ʌn'tɪl][hiː; hi][hæz; həz] [kɪld] [hɪz; ɪz] [ə'poʊnənt] .

with	another	attack	movement	until	he	has	killed	his	opponent	.
和	其他	攻击	移动	直到	他	有	被杀	他的	对手	.

为了确保攻击成功，刺刀战士会在每个动作之后紧接着进行下一个攻击动作，直到杀死对手为止。

[ɔːl] [ə'tæk] ['muːvmənts][ɑːr; ər] [dɪ'zaɪnd] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'tækər] [ɪz][ɪn][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] [dɪ'lɪvər]

All	attack	movements	are	designed	so	that	the	attacker	is	in	position	to	deliver
全部	攻击	移动	是	设计	所以	那	这	攻击者	是	在	位置	到	递送

[ə'nʌðər] [ə'tæk] ['muːvmənt] [ʃʊd; ʃəd][hɪz; ɪz][ɪ'nɪʃ(ə)l] [ə'tæk] [nɑːt][biː; bi] [sək'sesf(ə)l] .

another	attack	movement	should	his	initial	attack	not	be	successful	.
其他	攻击	移动	应该	他的	最初的	攻击	不是	是	成功的	.

所有攻击动作的设计都是为了使攻击者能够在第一次攻击失败后，随时发起第二次攻击。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ɪf] [ðə; ði] [ə'tækər] [di'livəz] [ə; eɪ] [slæʃ] [wɪtʃ] [ɪz] [blɑːkt] ,

For	example	,	if	the	attacker	delivers	a	slash	which	is	blocked	,
为了	例子	,	如果	这	攻击者	交付	一个	削减	哪个	是	已屏蔽	,

例如，如果攻击者发送的斜杠被拦截，

[hiː; hi][ɪz][ɪn] ['eksələnt] [pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['fɑːloʊˌəp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['vɜːrtɪk(ə)l] [bʌt] [stroʊk] .

he	is	in	excellent	position	to	followup	with	a	vertical	butt	stroke	.
他	是	在	出色的	位置	到	后续	和	一个	垂直的	屁股	中风	.

他处于非常有利的位置，可以接上垂直的臀部击球。

[aɪ'diːəli] , [ðə; ði] ['fɑːloʊˌəp] ['muːvmənt] [ɪz]['eksɪkjuːtɪd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪn] [æz; əz][ðə; ði] ['priːviəs]

Ideally	,	the	followup	movement	is	executed	in	the	same	plane	as	the	previous
理想情况下	,	这	后续	移动	是	执行	在	这	相同的	飞机	作为	这	以前的

['muːvmənt] ,

movement	,
移动	,

理想情况下，后续动作应与前一个动作在同一平面内执行。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['fɑːloʊˌəp] ['muːvmənts] ['lɪstɪd] [ɪn]

and	it	is	in	keeping	with	this	principle	that	the	followup	movements	listed	in
和	它	是	在	保持	和	这	原则	那	这	后续	移动	列出	在

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['pærəgræf] [ɑːr; ər] [dɪ'zaɪnd] .

the	following	paragraph	are	designed	.
这	下列的	段落	是	设计	.

并且，下文列出的后续行动也是按照这一原则设计的。

[ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['prɪnsəp(ə)l][ɪz][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l] [ə'tæk] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [ə'fensɪv]

The	most	important	principle	is	to	follow	the	initial	attack	with	another	offensive
这	最多	重要的	原则	是	到	跟随	这	最初的	攻击	和	其他	进攻

['ækʃ(ə)n][soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [ɪz][nɑːt][lɔːst] .

action	so	that	the	initiative	is	not	lost	.
行动	所以	那	这	倡议	是	不是	丢失的	.

最重要的原则是，在第一次进攻之后，要采取第二次进攻行动，以免失去主动权。

[ðə; ði] [kiː] ['prɪnsəp(ə)l] [hɪr] [ɪz] [ə'gresɪvnəs] ['ræðər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['meməraɪzd] [tek'niːk] .

The	key	principle	here	is	aggressiveness	rather	than	a	memorized	technique	.
这	钥匙	原则	这里	是	攻击性	相当	比	一个	记忆	技术	.

这里的关键原则是积极主动，而不是死记硬背的技巧。

[ə'gresɪvnəs] [ɪz][ðə; ði]['riːəl]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊˌəp] [ə'tæk] .

Aggressiveness	is	the	real	spirit	of	the	followup	attack	.
攻击性	是	这	真实的	精神	的	这	后续	攻击	.

积极进取才是后续进攻的真正精神。

[ʃoʊ] [noʊ]['mɜːrsi] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] [ʃoʊ] [nʌn] .

Show	no	mercy	,	for	the	enemy	will	show	none	.
展示	不	怜悯	,	为了	这	敌人	将要	展示	没有任何	.

不要怜悯敌人，因为敌人也不会怜悯他们。

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .

[	Pg	52	]	502	.
[	页	-	]	-	.

[第 52 页]502.

[lɪst] [ʌv; əv] ['muːvmənts]

LIST	OF	MOVEMENTS
列表	的	移动

运动列表

[ðə; ði] [bɪ'loʊ] ['lɪstɪd] [ˌkɑːmbə'neɪʃənz] [ə'laʊ] [ðə; ði] [best] [træn'zɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][wʌn] [ə'tæk] ['muːvmənt]

The	below	listed	combinations	allow	the	best	transition	from	one	attack	movement
这	以下	列出	组合	允许	这	最好的	过渡	从	一	攻击	移动

[tuː; tə] [ə'nʌðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [liːst] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['weɪstɪd] ['moʊʃ(ə)n] .

to	another	with	the	least	amount	of	wasted	motion	.
到	其他	和	这	至少	数量	的	浪费	运动	.

以下列出的组合可以实现从一个攻击动作到另一个攻击动作的最佳过渡，最大程度地减少动作浪费。

[ðɪs] [iˈneiblz] [ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtər] [tuː; tə] [steɪ] [ɑːn][ðə; ði] [ə'tæk] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ]

This	enables	the	bayonet	fighter	to	stay	on	the	attack	without	having
这	启用	这	刺刀	战斗机	到	停留	在	这	攻击	没有	拥有

[tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [gɑːrd] [pə'zɪʃ(ə)n]['æftər][æn; ən] [ˌʌnsək'sesfl] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [ə'tæk] ,

to	return	to	the	guard	position	after	an	unsuccessful	initial	attack	,
到	返回	到	这	警卫	位置	后	一个	不成功	最初的	攻击	,

这使得刺刀战士能够在第一次攻击失败后无需返回防御姿势，就能继续保持进攻状态。

[ðʌs] ['rɪskɪŋ] [lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] .

thus	risking	loss	of	the	initiative	.
因此	冒险	损失	的	这	倡议	.

这样一来，就有可能失去主动权。

[ə; eɪ] . [gɑːrd] , [slæʃ] , ['vɜːrtɪk(ə)l] [bʌt] [stroʊk] [ɔːr][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [bʌt] [stroʊk] , [rɪ'kʌvər] [tuː; tə] [gɑːrd]

a	.	Guard	,	slash	,	vertical	butt	stroke	or	horizontal	butt	stroke	,	recover	to	guard
一个	.	警卫	,	削减	,	垂直的	屁股	中风	或者	水平的	屁股	中风	,	恢复	到	警卫

[pə'zɪʃ(ə)n] .

position	.
位置	.

a. 防守、劈砍、垂直击打或水平击打，恢复到防守姿势。

[biː] . [gɑːrd] , ['pæri] [left] , ['vɜːrtɪk(ə)l] [bʌt] [stroʊk] [ɔːr][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [bʌt] [stroʊk] , [smæʃ] , [slæʃ] ,

b	.	Guard	,	parry	left	,	vertical	butt	stroke	or	horizontal	butt	stroke	,	smash	,	slash	,
b	.	警卫	,	招架	左边	,	垂直的	屁股	中风	或者	水平的	屁股	中风	,	粉碎	,	削减	,

[rɪ'kʌvər] [tuː; tə] [gɑːrd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

recover	to	guard	position	.
恢复	到	警卫	位置	.

b. 防御，左格挡，垂直底击或水平底击，猛击，劈砍，恢复防御姿势。

[siː] . [gɑːrd] , [dʒæb] , ['vɜːrtɪk(ə)l] [bʌt] [stroʊk] , [smæʃ] , [slæʃ] , [rɪ'kʌvər] [tuː; tə] [gɑːrd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

c	.	Guard	,	jab	,	vertical	butt	stroke	,	smash	,	slash	,	recover	to	guard	position	.
c	.	警卫	,	戳	,	垂直的	屁股	中风	,	粉碎	,	削减	,	恢复	到	警卫	位置	.

c. 防守，刺拳，垂直臀部击打，猛击，劈砍，恢复防守姿势。

[diː] . [gɑːrd] , ['pæri] [raɪt] , [dʒæb] , [rɪ'kʌvər] [tuː; tə] [gɑːrd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

d	.	Guard	,	parry	right	,	jab	,	recover	to	guard	position	.
d	.	警卫	,	招架	正确的	,	戳	,	恢复	到	警卫	位置	.

d. 防守，格挡右拳，刺拳，恢复防守姿势。

[iː] . [gɑːrd] , [blɑːk] [slæʃ] , ['vɜːrtɪk(ə)l] [bʌt] [stroʊk] , [smæʃ] , [rɪ'kʌvər] [tuː; tə] [gɑːrd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

e	.	Guard	,	block	slash	,	vertical	butt	stroke	,	smash	,	recover	to	guard	position	.
e	.	警卫	,	堵塞	削减	,	垂直的	屁股	中风	,	粉碎	,	恢复	到	警卫	位置	.

e. 防守，格挡劈砍，垂直臀部击打，扣杀，恢复防守姿势。

[ef] . [gɑːrd] , [blɑːk] ['vɜːrtɪk(ə)l] [bʌt] [stroʊk] , [slæʃ] [ɔːr][dʒæb] , [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [bʌt] [stroʊk] , [rɪ'kʌvər]

f	.	Guard	,	block	vertical	butt	stroke	,	slash	or	jab	,	horizontal	butt	stroke	,	recover
f	.	警卫	,	堵塞	垂直的	屁股	中风	,	削减	或者	戳	,	水平的	屁股	中风	,	恢复

[tuː; tə] [gɑːrd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

to	guard	position	.
到	警卫	位置	.

f. 防御，格挡垂直的臀部攻击、劈砍或刺拳、水平的臀部攻击，恢复到防御姿势。

[dʒiː] . [gɑːrd] , [blɑːk] ['vɜːrtɪk(ə)l] [bʌt] [stroʊk] , [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [slæʃ] , ['vɜːrtɪk(ə)l] [bʌt] [stroʊk] , [smæʃ] ,

g	.	Guard	,	block	vertical	butt	stroke	,	horizontal	slash	,	vertical	butt	stroke	,	smash	,
克	.	警卫	,	堵塞	垂直的	屁股	中风	,	水平的	削减	,	垂直的	屁股	中风	,	粉碎	,

[rɪ'kʌvər] [tuː; tə] [gɑːrd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

recover	to	guard	position	.
恢复	到	警卫	位置	.

g. 防守，格挡垂直底击，水平劈砍，垂直底击，扣杀，恢复防守姿势。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	53	]
[	页	-	]

[第53页]

['sekʃ(ə)n] [sɪks] : [gruːp] [ə'tæk] [ænd; ənd] DEFENSE601 .

SECTION	6	:	GROUP	ATTACK	AND	DEFENSE601	.
部分	6	:	团体	攻击	和	DEFENSE601	.

第 6 节：群体攻击与防御 601.

['dʒen(ə)rəl]

GENERAL
一般的

一般的

[ə; eɪ] .

a	.
一个	.

一个。

[ɔːl][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɪn] [gruːp] ['ækʃnz] [ɪm'plɔɪ] [ðə; ði] [seɪm] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['muːvmənts] ['priːviəsli]

All	the	individuals	in	group	actions	employ	the	same	individual	movements	previously
全部	这	个人	在	团体	行动	采用	这	相同的	个人	移动	之前

[dɪ'skraɪbd] .

described	.
描述	.

群体行动中的所有个体都采用前面描述的相同个体动作。

[biː] . ['tiːmwɜːrk] [ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ɪn] ['eni] [ɪn'devər] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɪn] ['faɪtɪŋ] .

b	.	Teamwork	is	important	in	any	endeavor	,	and	especially	in	fighting	.
b	.	团队合作	是	重要的	在	任何	努力	,	和	尤其	在	斗争	.

b. 团队合作在任何事业中都很重要，尤其是在战斗中。

[ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtɪŋ] [tiːm] [kæn; kən][juːz][ə; eɪ][fjuː]['sɪmp(ə)l]['tæktɪks][tuː; tə] [teɪk]

The	bayonet	fighting	team	can	use	a	few	simple	tactics	to	take
这	刺刀	斗争	团队	能	使用	一个	很少	简单的	策略	到	拿

[əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][suː'pɪrɪər] ['nʌmbərz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['enəmi] [ˌriːɪn'fɔːsiz] [hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n] .

advantage	of	superior	numbers	before	the	enemy	reinforces	his	position	.
优势	的	优越的	数字	前	这	敌人	加强	他的	位置	.

在敌人增援阵地之前，刺刀战斗队可以利用人数优势，运用一些简单的战术来取得胜利。

['tiːmwɜːrk] [kæn; kən]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [ˌoʊvər'kʌm] [ə; eɪ][nuː'merɪk(ə)l] [əd'væntɪdʒ] ['feɪvərɪŋ][ðə; ði]

Teamwork	can	also	be	used	to	overcome	a	numerical	advantage	favoring	the
团队合作	能	还	是	用过的	到	克服	一个	数值	优势	偏爱	这

['enəmi] . - .

enemy	.	602	.
敌人	.	-	.

团队合作也可以用来克服敌方人数上的优势。602.

[gruːp] [ə'tæk]

GROUP	ATTACK
团体	攻击

群体攻击

[ə; eɪ] . [tuː] [ə'genst] [wʌn] . — [tuː] [mə'riːnz] [ə'proʊtʃ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['enəmi] .

a	.	Two	Against	One	.	—	Two	Marines	approach	a	single	enemy	.
一个	.	二	反对	一	.	—	二	海军陆战队	方法	一个	单身的	敌人	.

a. 二对一——两名海军陆战队员接近一名敌人。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [æn'tɪsɪpeɪt] [hɪz; ɪz] ['ækʃnz] [ðeɪ] [æd'væns] [də'rektli; daɪ'rektli]['fɔːrwərd][bʌt; bət] ['niːðər]

Unable	to	anticipate	his	actions	they	advance	directly	forward	but	neither
无法	到	预料	他的	行动	他们	进步	直接地	向前	但	两者都不

[kən'vəːdʒz] [ɑːn][hɪm; ɪm] .

converges	on	him	.
收敛	在	他	.

由于无法预料他的行动，他们径直向前推进，但都没有向他靠近。

[æz; əz][ðə; ði][reɪndʒ][kləuziz] , [ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] [tɜːrn][hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tɔːrd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] .

As	the	range	closes	,	the	enemy	will	turn	his	attention	toward	one	of	the	two	.
作为	这	范围	关闭	,	这	敌人	将要	转动	他的	注意力	朝向	一	的	这	二	.

随着距离缩短，敌人会将注意力转向两人中的一个。

[ðɪs] [mə'riːn] [əd'vænsɪz] ['kwɪkli] [tɔːrd] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒz] [hɪm; ɪm] .

This	Marine	advances	quickly	toward	the	enemy	and	engages	him	.
这	海洋	进展	迅速地	朝向	这	敌人	和	参与	他	.

这名海军陆战队员迅速向敌人推进并与其交战。

[ðə; ði] ['ʌðər] [mə'riːn] [əd'vænsɪz] ['kwɪkli] [tɔːrd] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [ɪk'spoʊzd][flæŋk][ænd; ənd] [kɪlz]

The	other	Marine	advances	quickly	toward	the	enemy's	exposed	flank	and	kills
这	其他	海洋	进展	迅速地	朝向	这	敌人的	裸露	侧翼	和	杀戮

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

另一名海军陆战队员迅速冲向敌人的侧翼，将其击毙。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] ['enəmi] [tɜːrn][tuː; tə] [gɑːrd] [hɪz; ɪz][ɪk'spoʊzd][flæŋk][hiː; hi][ik'spəuziz][ðə; ði] ['ʌðər] [flæŋk] ,

Should	the	enemy	turn	to	guard	his	exposed	flank	he	exposes	the	other	flank	,
应该	这	敌人	转动	到	警卫	他的	裸露	侧翼	他	揭露	这	其他	侧翼	,

如果敌人转而防守暴露的侧翼，就会暴露另一侧翼。

[ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [mə'riːn] [huː] [fɜːrst] [ə'tækt] [hɪm; ɪm] .

and	can	be	killed	by	the	Marine	who	first	attacked	him	.
和	能	是	被杀	经过	这	海洋	WHO	第一的	遭到攻击	他	.

并可被第一个攻击他的海军陆战队员杀死。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ko,ɔrd'netɪd] [ə'tæk] [ðə; ði] [mə'ri:n] [hu:] [meɪks] [ðə; ði] [kɪl] [ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ðə; ði][wʌn]
In such a coordinated attack the Marine who makes the kill is usually the one
在 这样的 一个 协调 攻击 这 海洋 WHO 制作 这 杀 是 通常 这 一
[ə'tækɪŋ] [ðə; ði][ɪk'spoʊzd]
attacking the exposed
攻击 这 裸露

在这种协同攻击中，通常情况下，负责击杀敌人的海军陆战队员是那个攻击暴露目标的队员。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 54]
[页 -]

[第54页]

[flæŋk] .
flank .
侧翼 .

侧翼。

[ðə; ði] [ə'proʊtʃ] , [ə'tæk] , [ænd; ənd] [kɪl] [ɑ:r; ər] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [fju:] ['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz] .
The approach , attack , and kill are made in a very few seconds .
这 方法 , 攻击 , 和 杀 是 制成 在 一个 非常 很少 秒 .

接近、攻击和击杀都在短短几秒钟内完成。

[ðə; ði] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv] [spi:d] [ænd; ənd] [ə'gresɪv] ['ækʃ(ə)n][ɪz] ['ɑ:bviəs] .
The importance of speed and aggressive action is obvious .
这 重要性 的 速度 和 挑衅的 行动 是 明显的 .

速度和积极行动的重要性显而易见。

([si:] [fɪg] . - .)
(See fig . 23 .)
(看 如图 . - .)

（见图23。）

[bi:] . [θri:] [ə'genst] [tu:] . — [θri:] [mə'ri:nz] [ə'proʊtʃ] [tu:] [ə'poʊnənts] .
b . Three Against Two . — Three Marines approach two opponents .
b . 三 反对 二 . — 三 海军陆战队 方法 二 对手 .

b. 三对二——三名海军陆战队员接近两名对手。

[ðə; ði] [mə'ri:nz] [æd'væns] [də'rektli; daɪ'rektli]['fɔ:rwərd] [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði] ['ɛnəmi:z] [ri'ækʃ(ə)n] .
The Marines advance directly forward awaiting the enemy's reaction .
这 海军陆战队 进步 直接地 向前 等待中 这 敌人的 反应 .

海军陆战队员径直向前推进，等待敌人的反应。

[tu:] [mə'ri:nz] [wɪl] [bi:; bi] [ɪn'geɪdʒd] .
Two Marines will be engaged .
二 海军陆战队 将要 是 已订婚的 .

两名海军陆战队员将投入战斗。

[ðə; ði][θɜ:rd] [ðen] [mu:vz] ['swɪftli] [tu:; tə][ðə; ði][ɪk'spoʊzd][flæŋk][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,
The third then moves swiftly to the exposed flank of one of the enemy ,
这 第三 然后 移动 迅速地 到 这 裸露 侧翼 的 一 的 这 敌人 ,

第三名士兵迅速移动到敌军暴露的侧翼，

['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ðə; ði] ['nɪrəst] [tu:; tə][hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n] .
usually the nearest to his position .
通常 这 最近的 到 他的 位置 .

通常是离他位置最近的那个。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][wʌn] ['enəmi] [ɪz] [kɪld] ,
As soon as one enemy is killed ,
作为 很快 作为 一 敌人 是 被杀 ,

一旦一个敌人被杀死，

[ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz] [ə'tækt] ['swɪftli] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [ɪk'spoʊzd] [flæŋk] [baɪ] [ðə; ði] [mə'ri:n] [hu:] [kæn; kən]

the	other	is	attacked	swiftly	from	his	exposed	flank	by	the	Marine	who	can
这	其他	是	遭到攻击	迅速地	从	他的	裸露	侧翼	经过	这	海洋	WHO	能

[ri:tʃ] [hɪm; ɪm] [fɜ:rst] .

reach	him	first	.
抵达	他	第一的	.

另一名敌人则被最先到达他身边的海军陆战队员从暴露的侧翼迅速攻击。

[ʃʊd; ʃəd] ['i:ðər] ['enəmi] ['bi:ɪŋ] [ə'tækt] [ɑ:n] [ðə; ði] [ɪk'spoʊzd] [flæŋk] [tɜ:rn] [tu:; tə] [dɪ'fend] [ðæt] [flæŋk] ,

Should	either	enemy	being	attacked	on	the	exposed	flank	turn	to	defend	that	flank	,
应该	任何一个	敌人	存在	遭到攻击	在	这	裸露	侧翼	转动	到	保卫	那	侧翼	,

如果任何一方侧翼遭到攻击，而该侧翼遭到攻击的敌军转而防守该侧翼，

[hi:; hi] [ɪz] ['swɪftli] [kɪld] [baɪ] [ðə; ði] [mə'ri:n] [hu:] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['frʌntl] [ə'tæk] .

he	is	swiftly	killed	by	the	Marine	who	was	originally	making	the	frontal	attack	.
他	是	迅速地	被杀	经过	这	海洋	WHO	曾是	起初	制作	这	正面	攻击	.

他很快就被原本发起正面进攻的海军陆战队员击毙。

([si:] [fɪg] . -) . - .

(	See	fig	.	24	)	.	603	.
(	看	如图	.	-	)	.	-	.

（见图24）。603.

[gru:p] [dɪ'fens]

GROUP	DEFENSE
团体	防御

团体防御

[ə; eɪ] . [wʌn] [ə'genst] [tu:] . — [wen] [wʌn] [mə'ri:n] [ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [baɪ] [tu:] ['enəmi] [ə'poʊnənts] ,

a	.	One	Against	Two	.	—	When	one	Marine	is	engaged	by	two	enemy	opponents	,
一个	.	一	反对	二	.	—	什么时候	一	海洋	是	已订婚的	经过	二	敌人	对手	,

a. 以一敌二——当一名海军陆战队员与两名敌方对手交战时，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] ['dæʃɪz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['aʊtbɔ:rd] [flæŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nɪrəst] ['enəmi] .

he	immediately	dashes	to	the	outboard	flank	of	the	nearest	enemy	.
他	立即地	破折号	到	这	舷外机	侧翼	的	这	最近的	敌人	.

他立即冲向最近敌人的外侧。

[ʃʊd; ʃəd] [hi:; hi] [ə'laʊ] [hɪm'self] [tu:; tə] [bi:; bi] [kɔ:t] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] , [hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] ['i:zəli] [kɪld] .

Should	he	allow	himself	to	be	caught	between	the	two	,	he	will	be	easily	killed	.
应该	他	允许	他自己	到	是	捕捉	之间	这	二	,	他	将要	是	容易地	被杀	.

如果他让自己陷入两人之间，他很容易就会被杀。

[hi:; hi] ['ɔ:lweɪz] [ki:ps] [æn; ən] ['enəmi] [bɪ'twi:n] [hɪm'self] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['enəmi] [soʊ] [ðeɪ] [kæn; kən] [bi:; bi] [ɪn'geɪdʒd] [ænd; ənd] [kɪld] [wʌn] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .

He	always	keeps	an	enemy	between	himself	and	the	other	enemy	so	they	can	be	engaged	and	killed	one	at	a	time	.
他	总是	保持	一个	敌人	之间	他自己	和	这	其他	敌人	所以	他们	能	是	已订婚的	和	被杀	一	在	一个	时间	.

他总是让一个敌人挡在自己和其他敌人之间，这样就可以逐个击破。

[ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [ə'tæk] [ænd; ənd] [kwɪk] [dɪ'spoʊz(ə)l] [ʌv; əv] [wʌn] ['enəmi] ,

A	savage	attack	and	quick	disposal	of	one	enemy	,
一个	野蛮的	攻击	和	快的	处理	的	一	敌人	,

一次猛烈的攻击，迅速消灭了一个敌人。

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['sekənd] [kæn; kən] [mu:v] [tu:; tə] [ðə; ði] [eɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜ:rst] , [tɜ:rnz] [ðə; ði] [taɪd] .

before	the	second	can	move	to	the	aid	of	the	first	,	turns	the	tide	.
前	这	第二	能	移动	到	这	援助	的	这	第一的	,	转弯	这	潮	.

在第二个人来得及支援第一个人之前，局势就发生了逆转。

([siː] [fɪg] . - .)
(See fig . 25 .)
(看 如图 . - .)

（见图25。）

[[ˌpiː ˈdʒiː] -] [wʌn] .
[Pg 55] 1 .
[页 -] 1 .

[第55页]1.

Approach2 .
Approach2 .
Approach2 .

方法二。

Contact3 .
Contact3 .
Contact3 .

联系3。

['ɔːltərnət] [ə'tæk]
Alternate attack
备用 攻击

交替攻击

['fɪgjər] - . — [tuː] [ə'genst] [wʌn] .
Figure 23 . — Two Against One .
数字 - . — 二 反对 一 .

图 23.—二对一。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -] [wʌn] .
[Pg 56] 1 .
[页 -] 1 .

[第56页]1.

Approach2 .
Approach2 .
Approach2 .

方法二。

['kɑːntækt]
Contact
接触

接触

['fɪgjər] - . — [θriː] [ə'genst] [tuː] .
Figure 24 . — Three Against Two .
数字 - . — 三 反对 二 .

图 24.—三对二。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -] [wʌn] .
[Pg 57] 1 .
[页 -] 1 .

[第57页]1.

Approach2 .
Approach2 .
Approach2 .

方法二。

['kɑːntækt]
Contact
接触

接触

['fɪgjər] - . — [wʌn] [ə'genst] [tuː] .
Figure 25 . — One Against Two .
数字 - . — 一 反对 二 .

图 25.—一对二。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 58]
[页 -]

[第58页]

[biː] . [tuː] [ə'genst] [θriː] . — [wen] [tuː] [mə'riːnz] [ɑːr; ər] [ɪn'geɪdʒd] [baɪ] [θriː] ['enəmi] ,
b . Two Against Three . — When two Marines are engaged by three enemy ,
b . 二 反对 三 . — 什么时候 二 海军陆战队 是 已订婚的 经过 三 敌人 ,

b. 二对三——当两名海军陆战队员与三名敌人交战时，

[bəuθ] [muːv] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aʊtbɔːrd] [flæŋks] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] , ['liːvɪŋ] [wʌn] ['enəmi] [ɪn] [ðə; ði]
both move to the outboard flanks of the enemy , leaving one enemy in the
两个都 移动 到 这 舷外机 侧翼 的 这 敌人 , 离开 一 敌人 在 这
['mɪd(ə)l] .
middle .
中间 .

两人同时移动到敌军外侧，留下一名敌军在中间。

[iːtʃ] [mə'riːn] ['sævɪdʒli] [ə'tæks] [ænd; ənd] [dis'pəuziz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['ædvərseri] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn]
Each Marine savagely attacks and disposes of his adversary before the enemy in
每个 海洋 野蛮地 攻击 和 处置 的 他的 对手 前 这 敌人 在
[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [kæn; kən] [ækt] [tuː; tə] [help] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .
the middle can act to help one of his companions .
这 中间 能 行为 到 帮助 一 的 他的 同伴 .

每个海军陆战队员都会在敌方中间的敌人来得及帮助同伴之前，凶猛地攻击并消灭自己的对手。

[wʌns] [wʌn] [mə'riːn] [hæz; həz] [dɪ'fiːtɪd] [hɪz; ɪz] [ə'poʊnənt] [hiː; hi] [tɜːrnz] [ɑːn] [ðə; ði] [loʊn] ['enəmi] [ɪn] [ðə; ði]
Once one Marine has defeated his opponent he turns on the lone enemy in the
一次 一 海洋 有 战败 他的 对手 他 转弯 在 这 孤独 敌人 在 这
['mɪd(ə)l] .
middle .
中间 .

一名海军陆战队员击败对手后，便会转而攻击中间落单的敌人。

[ə'gen] , ['vɪktəri] [wɪl] [goʊ] [ðə; ði] [saɪd] [wɪtʃ] [ækts] ['swɪftli] [ænd; ənd] [ə'gresɪvli] .
Again , victory will go the side which acts swiftly and aggressively .
再次 , 胜利 将要 去 这 边 哪个 行为 迅速地 和 咄咄逼人 .

再次证明，行动迅速果断的一方终将取得胜利。

([siː] [fɪg] . - .)
(See fig . 26 .)
(看 如图 . - .)

（见图26。）

[tuː] [ə'genst] [θriː] .
Two Against Three .
二 反对 三 .

二对三。

['fɪgjər] - . — [tuː] [ə'genst] [θriː] .
Figure 26 . — Two Against Three .
数字 - . — 二 反对 三 .

图 26.—二对三。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 59]
[页 -]

[第59页]

['sekʃ(ə)n] ['sɛvən] : TRAINING701 .

SECTION	7	:	TRAINING701	.
部分	7	:	TRAINING701	.

第 7 节：培训 701.

['dʒen(ə)rəl]

GENERAL
一般的

一般的

[ə; eɪ] .

a	.
一个	.

一个。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌɪntrə'dusɪŋ] [ðə; ðɪ]['stuːd(ə)nt][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ə'fensɪv] [ænd; ənd] [dɪ'fensɪv]

In	addition	to	introducing	the	student	to	the	offensive	and	defensive
在	添加	到	介绍	这	学生	到	这	进攻	和	防守

['muːvmənts] [ʌv; əv]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtɪŋ] ,

movements	of	bayonet	fighting	,
移动	的	刺刀	斗争	,

除了向学生介绍刺刀格斗的进攻和防御动作外，

[ðə; ðɪ][ɪ'nɪʃ(ə)l]['steɪdʒɪz][ʌv; əv] ['treɪnɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['emfəsaɪz] [ðə; ðɪ] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [spiːd] , [fɔːrm] ,

the	initial	stages	of	training	should	emphasize	the	development	of	speed	,	form	,
这	最初的	阶段	的	训练	应该	强调	这	发展	的	速度	,	形式	,

['bæləns] ,

balance	,
平衡	,

训练初期应着重培养速度、姿势和平衡能力。

['taɪmɪŋ] , [koʊˌɔːrdɪ'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['vɪʃəs] , [ə'gresɪv] ['ætɪtuːd] , [ɔːl][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ɪn]

timing	,	coordination	,	and	a	vicious	,	aggressive	attitude	,	all	important	in
定时	,	协调	,	和	一个	恶毒	,	挑衅的	态度	,	全部	重要的	在

['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtɪŋ] .

bayonet	fighting	.
刺刀	斗争	.

时机、协调以及凶狠好斗的态度，在刺刀战斗中都至关重要。

[ðə; ðɪ] [ɪn'strʌktər] [wɜːrks][tuː; tə] [dɪ'veləp] [ə; eɪ]['dʒenjuɪn][dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] ['stjʊdnts] ; [aɪ] . [iː] . ,

The	instructor	works	to	develop	a	genuine	determination	in	his	students	;	i	.	e	.	,
这	讲师	作品	到	发展	一个	真的	决心	在	他的	学生	;	我	.	e	.	,

这位教师致力于培养学生真正的决心；也就是说，

[tuː; tə][geɪn][ðə; ðɪ] [ɪ'nɪʃətɪv] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [muːv] [ɪn][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ðɪ]

to	gain	the	initiative	from	the	beginning	and	move	in	to	kill	the
到	获得	这	倡议	从	这	开始	和	移动	在	到	杀	这

[ə'poʊnənt] .

opponent	.
对手	.

从一开始就取得主动权，然后迅速出击击杀对手。

[iːtʃ] ['stuːd(ə)nt] [jelz] [ænd; ənd] [graulz] [æz; əz][hiː; hi]['eksikjuːts][hɪz; ɪz] ['præktɪs] [muːvz] [tuː; tə][get]['ɪntuː]

Each	student	yells	and	growls	as	he	executes	his	practice	moves	to	get	into
每个	学生	喊叫	和	咆哮	作为	他	执行	他的	实践	移动	到	得到	进入

[ðə; ðɪ]['prɑːpər]['hæbɪt] .

the	proper	habit	.
这	恰当的	习惯	.

每个学生在练习动作时都会大声喊叫和咆哮，以养成正确的习惯。

[ðɪs] ['gɪvz] [ðə; ði]['stuːd(ə)nt][ðə; ði][self] - ['kɑːnfɪdəns] [ænd; ənd][ɪn'θuːziæzəm][hiː; hi] [niːdz] .

This	gives	the	student	the	self	-	confidence	and	enthusiasm	he	needs	.
这	给予	这	学生	这	自己	-	信心	和	热情	他	需求	.

这能给予学生所需的自信心和热情。

[ðə; ði] [ɪn'strʌktər] [traɪz][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [jel] [spɑːn'teɪniəs] , [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] , [bʌt; bət] [ɪf] ['stjʊdnts] [feɪl][tuː; tə][pər'fɔːrm] ['prɑːpərli] ,

The	instructor	tries	to	make	the	yell	spontaneous	,	if	possible	,	but	if	students	fail	to	perform	properly	,
这	讲师	尝试	到	制作	这	叫喊	自发的	, 如果	可能的	,	但	如果	学生	失败	到	履行	适当地	,

教师尽量让喊叫声自然而然地发出，但如果学生表现不佳，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [duː][soʊ] .

they	are	encouraged	until	they	do	so	.
他们	是	鼓励	直到	他们	做	所以	.

他们会受到鼓励，直到他们这样做为止。

[biː] . ['fjuːtʃər] ['treɪnɪŋ] [riː'kɪndlz] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] [ə'gresɪvnəs] .

b	.	Future	training	rekindles	the	spirit	of	aggressiveness	.
b	.	未来	训练	重燃	这	精神	的	攻击性	.

b. 未来的训练重新燃起了进取精神。

[və'raɪəti][ɪz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['treɪnɪŋ] [tuː; tə][ə'vɔɪd] ['bɔːrdəm] [ænd; ənd] ['juːsləs] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] .

Variety	is	employed	in	training	to	avoid	boredom	and	useless	repetition	.
种类	是	受雇	在	训练	到	避免	无聊	和	无用	重复	.

训练中采用多样化的方法是为了避免枯燥乏味和无谓的重复。

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['treɪnɪŋ] [eɪdz] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['pjuːdʒɪl] [stɪk] [ænd; ənd]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] [ə'sɔːlt] [kɔːrs] [prə'vaɪd] [ðɪs] [və'raɪəti] ,

The	use	of	training	aids	such	as	the	pugil	stick	and	bayonet	assault	course	provide	this	variety	,
这	使用	的	训练	艾滋病	这样的	作为	这	拳击手	戳	和	刺刀	突击	课程	提供	这	种类	,

使用拳击棒和刺刀突击训练器等训练辅助器材可以提供这种多样性。

[ænd; ənd][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [ɪk'striːmli] ['væljuəb(ə)l][æz; əz] ['treɪnɪŋ] ['viːək(ə)lz] .

and	are	also	extremely	valuable	as	training	vehicles	.
和	是	还	极其	有价值的	作为	训练	车辆	.

而且作为训练车辆也极具价值。

['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['treɪnɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æz; əz] ['vɪgərəs] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l]

Bayonet	training	should	be	as	vigorous	as	possible	in	order	to	contribute	to	the	physical
刺刀	训练	应该	是	作为	蓬勃	作为	可能的	在	命令	到	贡献	到	这	身体的

刺刀训练应尽可能艰苦，以增强体能。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	60	]
[	页	-	]

[第60页]

[kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['stuːd(ə)nt] .

condition	of	the	student	.
状况	的	这	学生	.

学生的状况。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['emfəsaizd] [ðæt]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtɪŋ] [ɪz][nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði][sɔːft]

It	should	be	emphasized	that	bayonet	fighting	is	not	for	the	soft
它	应该	是	强调	那	刺刀	斗争	是	不是	为了	这	柔软的

[ænd; ənd] ['pɔːntʃi] .

and	paunchy	.
和	大肚腩	.

必须强调的是，刺刀战斗不适合胆小懦弱的人。

- . [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['beɪsɪk] [ˌfʌndə'mentlz]

702	.	DEMONSTRATION	AND	APPLICATION	OF	THE	BASIC	FUNDAMENTALS
-	.	示范	和	应用	的	这	基本的	基本面

702. 基本原理的演示与应用

[ə; eɪ] .

a	.
一个	.

一个。

[ðə; ði] [ˌrekə'mendɪd] ['siːkwəns] [fɔːr; fər][ˌdemən'streɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['beɪsɪk]

The	recommended	sequence	for	demonstration	and	application	of	the	basic
这	受到推崇的	顺序	为了	示范	和	应用	的	这	基本的

[ˌfʌndə'mentlz] [ʌv; əv]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtɪŋ] [ɪz][æz; əz] ['fɑːloʊz] :

fundamentals	of	bayonet	fighting	is	as	follows	:
基本面	的	刺刀	斗争	是	作为	跟随	:

刺刀格斗基本要领的演示和应用推荐顺序如下：

([wʌn]) [gɑːrd] [pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['fʊtwɜːrk] .

(	1	)	Guard	position	and	footwork	.
(	1	)	警卫	位置	和	步法	.

（1）防守姿势和步法。

([ˌtuː'tuː]) [ə'tæk] ['muːvmənts] .

(	2	)	Attack	movements	.
(	2	)	攻击	移动	.

（2）攻击动作。

([θriː]) [dɪ'fensɪv] ['muːvmənts] .

(	3	)	Defensive	movements	.
(	3	)	防守	移动	.

（3）防御动作。

([fɔːr]) [kəm'baɪnd] ['muːvmənts] .

(	4	)	Combined	movements	.
(	4	)	合并	移动	.

（4）组合动作。

([faɪv]) [gruːp] [ə'tæk] [ænd; ənd] [dɪ'fens] .

(	5	)	Group	attack	and	defense	.
(	5	)	团体	攻击	和	防御	.

（5）集体进攻和防御。

[biː] .

b	.
b	.

b.

[iːtʃ] [pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['muːvmənt] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [ɪn]['diːteɪl][ænd; ənd] ['demənstreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]

Each	position	and	movement	is	explained	in	detail	and	demonstrated	by	the
每个	位置	和	移动	是	解释	在	细节	和	已证明	经过	这

['praɪmeri] [ɪn'strʌktər] .

primary	instructor	.
基本的	讲师	.

每个姿势和动作都会由主讲教练详细讲解和示范。

[ˌfʌndə'mentlz] [ænd; ənd] ['fʊtwɜːrk] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə'tæk] [ænd; ənd] [dɪ'fensɪv] ['muːvmənts] ,

Fundamentals	and	footwork	,	as	well	as	attack	and	defensive	movements	,
基本面	和	步法	,	作为	出色地	作为	攻击	和	防守	移动	,

[ɑːr; ər] ['kʌvərd] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['θɜːrəli] .

are	covered	slowly	and	thoroughly	.
是	涵盖	缓慢地	和	彻底	.

基本功、步法以及进攻和防守动作都会被缓慢而彻底地讲解。

[siː] . ['æftər][ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌdemən'streɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['stjʊdnts] [muːv] ['sloʊli]

c	.	After	a	thorough	explanation	and	demonstration	,	the	students	move	slowly
c	.	后	一个	彻底	解释	和	示范	,	这	学生	移动	缓慢地

[θruː] ['evriθɪŋ] ['kʌvərd] [ɪn] [sʌb'pærəgræf] [ə; eɪ] ,

through	everything	covered	in	subparagraph	a	,
通过	一切	涵盖	在	小段	一个	,

c. 经过详尽的讲解和演示后，学生们逐步学习第 a 款中涵盖的所有内容，

[ə'bʌv] , [ɪn] [sloʊ] ['moʊʃ(ə)n] , [baɪ][ðə; ði] ['nʌmbərz] ,

above	,	in	slow	motion	,	by	the	numbers	,
多于	,	在	慢的	运动	,	经过	这	数字	,

以上内容以慢动作形式，按数字呈现。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['θɜːrəli] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [tɔːt] .

until	they	are	thoroughly	familiar	with	what	they	have	been	taught	.
直到	他们	是	彻底	熟悉的	和	什么	他们	有	到过	教授	.

直到他们完全熟悉所学内容为止。

[spiːd] [ɪz] [ɪn'kriːst] [æz; əz][ðə; ði] ['stjʊdnts] [bɪ'kʌm] [mɔːr]

Speed	is	increased	as	the	students	become	more
速度	是	增加	作为	这	学生	变得	更多的

随着学生年龄的增长，速度也会加快。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	61	]
[	页	-	]

[第61页]

[fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['muːvmənts] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [kən'dʌktɪd] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] .

familiar	with	the	movements	until	they	are	being	conducted	at	full	speed	.
熟悉的	和	这	移动	直到	他们	是	存在	实施	在	满的	速度	.

熟悉动作，直到能够全速完成。

['taɪmɪŋ] , [ɪn'θuːziæzəm] , [ænd; ənd][æn; ən] [ə'gresɪv] ['spɪrɪt][ɑːr; ər] [meɪn'teɪnd] .

Timing	,	enthusiasm	,	and	an	aggressive	spirit	are	maintained	.
定时	,	热情	,	和	一个	挑衅的	精神	是	维持	.

保持了良好的时机把握、饱满的热情和积极进取的精神。

[diː] . [ðə; ði] [hoʊl] ['siːkwəns] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kəm'pliːtɪd] [fɔːr; fər][wʌn] [gruːp] [ʌv; əv] ['muːvmənts] [bɪ'fɔːr]

d	.	The	whole	sequence	should	be	completed	for	one	group	of	movements	before
d	.	这	所有的	顺序	应该	是	完全的	为了	一	团体	的	移动	前

[ðə; ði][nekst][ɪz] [tɔːt] .

the	next	is	taught	.
这	下一个	是	教授	.

d. 在教授下一组动作之前，必须先完成一组动作的全部序列。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ðə; ði]['stuːd(ə)nt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['θɜːrəli] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pə'ziʃənz]

For	example	,	the	student	should	be	thoroughly	familiar	with	the	positions
为了	例子	,	这	学生	应该	是	彻底	熟悉的	和	这	职位

[ænd; ənd] ['fʊtwɜːrk] ,

and	footwork	,
和	步法	,

例如，学生应该非常熟悉各种站位和步法。

[ænd; ənd][hæv; həv] ['mæstərd] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði]['nɔːrm(ə)l] [reɪt] , [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][ɪz] [ˌɪntrə'duːst]

and	have	mastered	them	at	the	normal	rate	,	before	he	is	introduced
和	有	精通	他们	在	这	普通的	速度	,	前	他	是	介绍

[tuː; tə][ðə; ði] [ə'tæk] ['muːvmənts] .

to	the	attack	movements	.
到	这	攻击	移动	.

在学习攻击动作之前，他已经以正常速度掌握了这些动作。

[iː] . ['æftər][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['muːvmənts][hæv; həv] [bɪn] ['mæstərd] , [ˌkɑːmbə'neɪʃənz][ænd; ənd] ['fɑːloʊˌəp]

e	.	After	individual	movements	have	been	mastered	,	combinations	and	followup
e	.	后	个人	移动	有	到过	精通	,	组合	和	后续

['muːvmənts] [ɑːr; ər] [tɔːt] .

movements	are	taught	.
移动	是	教授	.

e. 在掌握了单个动作之后，再教授组合动作和后续动作。

[ðiːz] ['muːvmənts] [ɑːr; ər] [ðen] ['præktɪst] [baɪ][ðə; ði] ['stjʊdnts] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['sekənd] ['neɪtʃər] .

These	movements	are	then	practiced	by	the	students	until	they	become	second	nature	.
这些	移动	是	然后	练习	经过	这	学生	直到	他们	变得	第二	自然	.

学生们会反复练习这些动作，直到它们成为一种本能反应。

[ðə; ði][moʊst][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ['muːvmənt] [tuː; tə]['fɑːloʊ] [ə'nʌðər] [ɪz] ['influənst] [baɪ][ðə; ði] [ə'poʊnənts]

The	most	effective	movement	to	follow	another	is	influenced	by	the	opponent's
这	最多	有效的	移动	到	跟随	其他	是	影响	经过	这	对手的

[riˈækʃ(ə)n] .

reaction	.
反应	.

最有效的后续动作取决于对手的反应。

[ðiːz] ['muːvmənts] [ɑːr; ər] [strest] [ænd; ənd] ['præktɪst] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ˌɔːtə'mætɪk] .

These	movements	are	stressed	and	practiced	until	they	become	automatic	.
这些	移动	是	压力	和	练习	直到	他们	变得	自动的	.

这些动作需要反复练习，直到变成自动化的动作。

[ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtər] ['kænɑːt][stɑːp][tuː; tə][kən'sɪdər][hɪz; ɪz][nekst] [muːv] .

The	bayonet	fighter	cannot	stop	to	consider	his	next	move	.
这	刺刀	战斗机	不能	停止	到	考虑	他的	下一个	移动	.

持刺刀的战士没有时间考虑下一步行动。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [ðæt] [ðə; ði]['stuːd(ə)nt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] ['fɔːrsfl] , [ə'gresɪv]

It	is	necessary	that	the	student	be	able	to	deliver	a	forceful	,	aggressive
它	是	必要的	那	这	学生	是	有能力的	到	递送	一个	有力	,	挑衅的

['sɪriːz] [ʌv; əv] [ə'tæk] ['muːvmənts] ,

series	of	attack	movements	,
系列	的	攻击	移动	,

学生必须能够做出有力、积极的攻击动作。

[ə'kʌmpənid] [baɪ]['prɑːpər] ['fʊtwɜːrk] , [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n][ɔːr] [ˌɪndɪ'sɪʒn] .

accompanied	by	proper	footwork	,	without	hesitation	or	indecision	.
伴随	经过	恰当的	步法	,	没有	犹豫	或者	优柔寡断	.

配合正确的步法，毫不犹豫或迟疑。

[ef] . ['præktɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'tæk] [ænd; ənd] [dɪ'fensɪv] ['muːvmənts] [ə'genst] [ə'nʌðər] ['stuːd(ə)nt][æt; ət]

f	.	Practice	of	the	attack	and	defensive	movements	against	another	student	at
f	.	实践	的	这	攻击	和	防守	移动	反对	其他	学生	在

[hæf] [spiːd] [fə'siliteits] [kə'rekʃn] [ʌv; əv] ['erərz] .

half	speed	facilitates	correction	of	errors	.
一半	速度	促进	更正	的	错误	.

f. 以半速与另一名学生练习进攻和防守动作，有助于纠正错误。

[ðə; ði] [tuː] ['stjʊdnts] [kə'rekt] [wʌn] [ə'nʌðər] , [ænd; ənd] ['sekənderi] [ɪn'strʌktər] [muːv] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

The	two	students	correct	one	another	,	and	secondary	instructors	move	among	the
这	二	学生	正确的	一	其他	,	和	次要	教师	移动	之中	这

['stjʊdnts] , [ə'sɪstɪŋ] [wɪð; wɪθ] [kə'rekʃnz] .

students	,	assisting	with	corrections	.
学生	,	协助	和	更正	.

两名学生互相纠正错误，辅助教师在学生之间走动，协助纠正错误。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	62	]
[	页	-	]

[第62页]

[dʒiː] . [θruː'aʊt] ['treɪnɪŋ] [ðə; ði]['stuːd(ə)nt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'lækst] [tuː; tə][ə'vɔɪd][rɪ'dʒɪdəti] .

g	.	Throughout	training	the	student	should	be	relaxed	to	avoid	rigidity	.
克	.	自始至终	训练	这	学生	应该	是	轻松	到	避免	刚性	.

g. 训练过程中，学生应保持放松，避免僵硬。

[ðə; ði] ['wɛpənz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][held]['fɜːrmli] , [bʌt; bət][nɑːt] ['tensli] .

The	weapons	should	be	held	firmly	,	but	not	tensely	.
这	武器	应该	是	握住	牢牢	,	但	不是	紧张地	.

武器要握紧，但不要过于紧张。

[ɔːl] ['feɪzɪz] [ʌv; əv]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtɪŋ] [ɑːr; ər] ['præktɪst] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['eksɪkjuːtɪd]

All	phases	of	bayonet	fighting	are	practiced	until	they	are	executed
全部	阶段	的	刺刀	斗争	是	练习	直到	他们	是	执行

[ɪn'stɪŋktɪvli] .

instinctively	.
本能地	.

刺刀格斗的各个环节都要反复练习，直到能够本能地执行。

[ðə; ði]['stuːd(ə)nt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [straɪk] [æt; ət] ['oʊpənɪŋz] [wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] ,

The	student	should	be	able	to	strike	at	openings	without	thinking	,
这	学生	应该	是	有能力的	到	罢工	在	开口	没有	思维	,

学生应该能够不假思索地抓住破绽进行攻击。

[ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði] [ə'tæk] [ʌn'tɪl][hiː; hi][hæz; həz] [kɪld] [hɪz; ɪz] [ə'poʊnənt] . - .

and	remain	in	the	attack	until	he	has	killed	his	opponent	.	703	.
和	保持	在	这	攻击	直到	他	有	被杀	他的	对手	.	-	.

并持续进攻，直到杀死对手为止。703.

[ðə; ði] [ə'sɔːlt] [kɔːrs]

THE	ASSAULT	COURSE
这	突击	课程

障碍训练场

[ə; eɪ] . ['pɜːrpəs] . — [ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] [ə'sɔːlt] [kɔːrs] [ɪz] [kən'strʌktɪd] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə]

a	.	Purpose	.	—	The	bayonet	assault	course	is	constructed	in	order	to
一个	.	目的	.	—	这	刺刀	突击	课程	是	建造	在	命令	到

[ə'tʃiːv] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [əb'dʒektɪvz] :

achieve	the	following	objectives	:
达到	这	下列的	目标	:

a. 目的——刺刀突击训练场的建设目的如下：

([wʌn]) [tuː; tə] [fə'mɪliəraɪz] [ðə; ði]['stuːd(ə)nt][wɪð; wɪθ] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] ['sɪmjuleɪtɪŋ] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ]

(	1	)	To	familiarize	the	student	with	situations	simulating	those	with	which
(	1	)	到	熟悉	这	学生	和	情况	模拟	那些	和	哪个

[hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [kən'frʌntɪd] [ɪn][æn; ən]['æktʃuəl]['kɑːmbæt][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

he	might	be	confronted	in	an	actual	combat	situation	.
他	可能	是	面对	在	一个	实际的	战斗	情况	.

（1）使学生熟悉模拟他在实际战斗情况下可能遇到的情况。

([ˌtuːˈtuː]) [tuː; tə][eɪd][ɪn] [dɪˈveləpɪŋ] [ðə; ði]['stuːdənts] [spiːd] , [streŋθ] , [ænd; ənd] [ɪnˈdʊrəns] .

(	2	)	To	aid	in	developing	the	student's	speed	,	strength	,	and	endurance	.
(	2	)	到	援助	在	发展	这	学生	速度	,	力量	,	和	耐力	.

（2）帮助培养学生的速度、力量和耐力。

([θriː]) [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði][dɪˌtɜːrmɪˈneɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [wɪl] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði]['stuːd(ə)nt] .

(	3	)	To	challenge	the	determination	and	will	power	of	the	student	.
(	3	)	到	挑战	这	决心	和	将要	力量	的	这	学生	.

（3）挑战学生的决心和意志力。

[ðiːz] ['kwɑːlətiz][ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] .

These	qualities	are	extremely	important	.
这些	品质	是	极其	重要的	.

这些品质极其重要。

([fɔːr]) [tuː; tə][prəˈvaɪd][ə; eɪ] [miːnz] [fɔːr; fər] [əbˈteɪnɪŋ] [gʊd] ['beɪənət; ˌbeɪəˈnet; 'beɪənɪt] ['faɪtɪŋ] ['hæbɪts]

(	4	)	To	provide	a	means	for	obtaining	good	bayonet	fighting	habits
(	4	)	到	提供	一个	方法	为了	获得	好的	刺刀	斗争	习惯

.

:

.

（4）提供获得良好刺刀战斗习惯的方法。

([faɪv]) [tuː; tə] [dɪˈveləp] [skɪl] [ɪn]['beɪənət; ˌbeɪəˈnet; 'beɪənɪt] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] ['veriəs]

(	5	)	To	develop	skill	in	bayonet	fighting	and	make	the	various
(	5	)	到	发展	技能	在	刺刀	斗争	和	制作	这	各种各样的

['muːvmənts] [ɪnˈstɪŋktɪv] [ænd; ənd]['sekənd] ['neɪtʃər] .

movements	instinctive	and	second	nature	.
移动	本能	和	第二	自然	.

（5）培养刺刀格斗技巧，使各种动作成为本能和第二天性。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	63	]
[	页	-	]

[第63页]

[biː] . ['ɑːbstək(ə)lz] . — [ðə; ði]['mɑːd(ə)l] [ə'sɔːlt] [kɔːrs] [prɪ'zentɪd] [ɪn] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [kən'sɪsts] [ʌv; əv]

b	.	Obstacles	.	—	The	model	assault	course	presented	in	this	publication	consists	of
b	.	障碍	.	—	这	模型	突击	课程	呈现	在	这	发布	由	的

[ten]['ɑːbstək(ə)lz] .

ten	obstacles	.
十	障碍	.

b. 障碍物.—本出版物中介绍的模拟障碍训练场由十个障碍物组成。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːfərd] [æz; əz][ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] [wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] .

They	are	offered	as	examples	of	what	can	be	used	.
他们	是	提供	作为	示例	的	什么	能	是	用过的	.

它们被列为可以使用的示例。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ænd; ənd] [taɪp] [ʌv; əv]['ɑːbstək(ə)lz][ɪn'kluːdɪd][ɪn] ['eni] ['gɪv(ə)n] [kɔːrs] [dɪ'pend] [ɑːn][ðə; ði]

The	number	and	type	of	obstacles	included	in	any	given	course	depend	on	the
这	数字	和	类型	的	障碍	包括	在	任何	给定	课程	依赖	在	这

[ˌɪndʒə'nuːəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldərz] [ænd; ənd]['loʊk(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz] .

ingenuity	of	the	builders	and	local	conditions	.
独创性	的	这	建筑商	和	当地的	状况	.

任何给定赛道中包含的障碍物的数量和类型取决于建造者的创造力和当地条件。

[ðiːz] ['ɑːbstək(ə)lz][ɑːr; ər] [ə'tækt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɑːkʌp] ['raɪf(ə)l] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði][em]

These	obstacles	are	attacked	with	a	mockup	rifle	which	should	resemble	the	M
这些	障碍	是	遭到攻击	和	一个	小样	步枪	哪个	应该	类似	这	M

- - ['raɪf(ə)l][ɪn] [weɪt] [ænd; ənd][daɪ'menʃ(ə)nz] .

-	14	rifle	in	weight	and	dimensions	.
-	-	步枪	在	重量	和	方面	.

使用模拟步枪攻击这些障碍物，该步枪的重量和尺寸应与 M-14 步枪相似。

([wʌn]) ['ɑːbstək(ə)l] ['nʌmbər] [wʌn] [ˌreprɪ'zents] [æn; ən] ['enəmi] [ɪn][ðə; ði] [gɑːrd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

(	1	)	Obstacle	number	1	represents	an	enemy	in	the	guard	position	.
(	1	)	障碍	数字	1	代表	一个	敌人	在	这	警卫	位置	.

（1）障碍物编号 1 代表处于警戒位置的敌人。

[ðə; ði]['stuːd(ə)nt]['eksikjuːts][ə; eɪ] ['pæri] [raɪt] , [steps] ['fɔːrwərd] , [ænd; ənd]['eksikjuːts][ə; eɪ][dʒæb] .

The	student	executes	a	parry	right	,	steps	forward	,	and	executes	a	jab	.
这	学生	执行	一个	招架	正确的	,	步骤	向前	,	和	执行	一个	戳	.

学生使出右格挡，向前迈步，然后使出一记直拳。

([siː] [fɪg] . - .)

(	See	fig	.	27	.	)
(	看	如图	.	-	.	)

（见图27。）

['fɪgjər] - . — ['ɑːbstək(ə)l][wʌn] .

Figure	27	.	—	Obstacle	1	.
数字	-	.	—	障碍	1	.

图 27.—障碍物 1。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	64	]
[	页	-	]

[第64页]

([ˌtuː'tuː]) ['ɑːbstək(ə)l] ['nʌmbər] [ˌtuː'tuː] [ˌreprɪ'zents] [æn; ən] ['enəmi] [ɪn][ðə; ði] [gɑːrd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

(	2	)	Obstacle	number	2	represents	an	enemy	in	the	guard	position	.
(	2	)	障碍	数字	2	代表	一个	敌人	在	这	警卫	位置	.

（2）障碍物编号 2 代表处于警戒位置的敌人。

[ðə; ði]['stuːd(ə)nt]['eksikjuːts][ə; eɪ] ['pæri] [raɪt] , [steps] ['fɔːrwərd][ænd; ənd]['eksikjuːts][ə; eɪ]['vɜːrtɪk(ə)l] [bʌt]

The	student	executes	a	parry	right	,	steps	forward	and	executes	a	vertical	butt
这	学生	执行	一个	招架	正确的	,	步骤	向前	和	执行	一个	垂直的	屁股

[stroʊk] .

stroke	.
中风	.

学生使出右格挡，向前迈步，然后使出垂直的槌头击打。

([siː] [fɪg] . - .)

(	See	fig	.	28	.	)
(	看	如图	.	-	.	)

（见图28。）

['fɪgjər] - . — ['ɑːbstək(ə)l][ˌtuː'tuː] .

Figure	28	.	—	Obstacle	2	.
数字	-	.	—	障碍	2	.

图 28.—障碍 2。

([θriː]) ['ɑːbstək(ə)l] ['nʌmbər] [θriː] [ˌreprɪ'zents] [æn; ən] [ə'poʊnənt] [ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n] [best] ['suːtɪd] [fɔːr; fər]

(	3	)	Obstacle	number	3	represents	an	opponent	in	a	position	best	suited	for
(	3	)	障碍	数字	3	代表	一个	对手	在	一个	位置	最好的	适合	为了

[ə'tæk] [baɪ][ðə; ði] [smæʃ] .

attack	by	the	smash	.
攻击	经过	这	粉碎	.

（3）障碍物 3 代表对手处于最适合用重击攻击的位置。

[ðə; ði]['stuːd(ə)nt] [steps] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [di'livəz] [ðə; ði] [smæʃ] .
The student steps forward and delivers the smash .
这 学生 步骤 向前 和 交付 这 粉碎 .

学生上前完成扣杀。

([siː] [fɪg] . - .)
(See fig . 29 .)
(看 如图 . - .)

（见图29。）

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 65]
[页 -]

[第65页]

['fɪgjər] - . — ['ɑːbstək(ə)l][θriː] .
Figure 29 . — Obstacle 3 .
数字 - . — 障碍 3 .

图 29.—障碍 3。

([fɔːr]) ['ɑːbstək(ə)l] ['nʌmbər] [fɔːr][ɪz][ə; eɪ]['tɑːrgɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ]['vɜːrtɪk(ə)l] [bʌt] [stroʊk] .
(4) Obstacle number 4 is a target for a vertical butt stroke .
(4) 障碍 数字 4 是 一个 目标 为了 一个 垂直的 屁股 中风 .

（4）第 4 个障碍物是垂直臀部击打的目标。

([siː] [fɪg] . - .)
(See fig . 30 .)
(看 如图 . - .)

（见图30。）

([faɪv]) ['ɑːbstək(ə)l] ['nʌmbər] [faɪv] [ˌreprɪ'zents] [æn; ən] [ə'poʊnənt] ['rʌnɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði]
(5) Obstacle number 5 represents an opponent running toward the
(5) 障碍 数字 5 代表 一个 对手 跑步 朝向 这
['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtər] .
bayonet fighter .
刺刀 战斗机 .

（5）障碍物 5 代表向刺刀战士奔跑的对手。

[ðə; ði]['stuːd(ə)nt]['eksikjuːts][ə; eɪ][dʒæb][soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bleɪd] ['penətreɪts] [ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði]
The student executes a jab so that the blade penetrates the center of the
这 学生 执行 一个 戳 所以 那 这 刀刃 渗透 这 中心 的 这
['ɑːbstək(ə)l] .
obstacle .
障碍 .

学生使出一记直拳，使刀刃刺入障碍物的中心。

[ðə; ði] [ɪn'strʌktər] ['emfəsaiz] [ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)ns][ʌv; əv] [wið'drɔiŋ] [ðə; ði] [bleɪd] [bɪ'fɔːr] ['muːvɪŋ]
The instructor emphasizes the importance of withdrawing the blade before moving
这 讲师 强调 这 重要性 的 撤退 这 刀刃 前 移动
[ɑːn] .
on .
在 .

教练强调在继续前进之前必须先把刀片拔出来。

([siː] [fɪg] . - .)
(See fig . 31 .)
(看 如图 . - .)

（见图31。）

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 66]
[页 -]

[第66页]

['fɪgjər] - . — ['ɑːbstək(ə)l][fɔːr] .
Figure 30 . — Obstacle 4 .
数字 - . — 障碍 4 .

图 30.—障碍物 4。

['fɪgjər] - . — ['ɑːbstək(ə)l][faɪv] .
Figure 31 . — Obstacle 5 .
数字 - . — 障碍 5 .

图 31.—障碍物 5。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 67]
[页 -]

[第67页]

([sɪks]) ['ɑːbstək(ə)l] ['nʌmbər] [sɪks][ɪz][ə; eɪ]['tɑːrgɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [smæʃ] .
(6) Obstacle number 6 is a target for a smash .
(6) 障碍 数字 6 是 一个 目标 为了 一个 粉碎 .

（6）第 6 个障碍物是砸击的目标。

([siː] [fɪg] . - .)
(See fig . 32 .)
(看 如图 . - .)

（见图32。）

['fɪgjər] - . — ['ɑːbstək(ə)l][sɪks] .
Figure 32 . — Obstacle 6 .
数字 - . — 障碍 6 .

图 32.—障碍物 6。

(['sɛvən]) ['ɑːbstək(ə)l] ['nʌmbər] ['sɛvən] [ˌreprɪ'zents] [æn; ən] ['ɛnəmiːz] [hed] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz]
(7) Obstacle number 7 represents an enemy's head and shoulders
(7) 障碍 数字 7 代表 一个 敌人的 头 和 肩膀
[prə'truːdiŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['fɑːkshoʊl] .
protruding from a foxhole .
突出 从 一个 战壕 .

（7）障碍物编号 7 代表敌人的头和肩膀从战壕里伸出来。

[ðə; ði]['stuːd(ə)nt] ['slæʃɪz] [æt; ət][ðə; ði]['taɪər]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːbstək(ə)l] .
The student slashes at the tire portion of the obstacle .
这 学生 斜杠 在 这 胎 部分 的 这 障碍 .

学生用利爪砍向障碍物的轮胎部分。

([siː] [fɪg] . - .)
(See fig . 33 .)
(看 如图 . - .)

（见图33。）

([eɪt]) ['ɑːbstək(ə)l] ['nʌmbər] [eɪt][ɪz][ə; eɪ]['tɑːrgɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [bʌt] [stroʊk] .
(8) Obstacle number 8 is a target for a horizontal butt stroke .
(8) 障碍 数字 8 是 一个 目标 为了 一个 水平的 屁股 中风 .

（8）第 8 个障碍物是水平臀部击打的目标。

[ðə; ði]['stuːd(ə)nt]['eksikjuːts][ðə; ði][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [bʌt] [stroʊk] , ['hɪtɪŋ] [ðə; ði][bæg][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]
The student executes the horizontal butt stroke , hitting the bag on top of the
这 学生 执行 这 水平的 屁股 中风 , 击中 这 包 在 顶部 的 这
[poʊst] .
post .
邮政 .

学生采用水平杆底击球法，击打柱顶上的沙袋。

([siː] [fɪg] . - .)
(See fig . 34 .)
(看 如图 . - .)

（见图34。）

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 68]
[页 -]

[第68页]

['fɪgjər] - . — ['ɑːbstək(ə)l]['sɛvən] .
Figure 33 . — Obstacle 7 .
数字 - . — 障碍 7 .

图 33.—障碍物 7。

([naɪn]) ['ɑːbstək(ə)l] ['nʌmbər] [naɪn] [ˌreprɪ'zents] [æn; ən] ['enəmi] [bɪ'haɪnd][æn; ən] [ɪm'bæŋkmənt] .
(9) Obstacle number 9 represents an enemy behind an embankment .
(9) 障碍 数字 9 代表 一个 敌人 在后面 一个 堤 .

（9）障碍物编号 9 代表堤坝后的敌人。

[ðə; ði]['stuːd(ə)nt]['tʃɑːrdʒɪz]['oʊvər][ðə; ði] [ɪm'bæŋkmənt] , [tɜːrnz][tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] ['enəmi] , ['eksikjuːts]
The student charges over the embankment , turns to face the enemy , executes
这 学生 收费 超过 这 堤 , 转弯 到 脸 这 敌人 , 执行
[ə; eɪ][dʒæb] , [ðen] [wið'drɔːz] .
a jab , then withdraws .
一个 戳 , 然后 撤回 .

学生冲过堤岸，转身面对敌人，出一记刺拳，然后撤退。

([siː] [fɪg] . - .)
(See fig . 35 .)
(看 如图 . - .)

（见图35。）

(-) ['ɑːbstək(ə)l] ['nʌmbər] - [ɪz][ə; eɪ] ['treɪnɪŋ] [eɪd] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n]
(10) Obstacle number 10 is a training aid which can be used in connection
(-) 障碍 数字 - 是 一个 训练 援助 哪个 能 是 用过的 在 联系
[wɪð; wɪθ] ['iːðər] ['beɪsɪk][ɔːr] [əd'vænst] ['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] [drɪl] .
with either basic or advanced bayonet drill .
和 任何一个 基本的 或者 先进的 刺刀 钻头 .

（10）第 10 号障碍物是一种训练辅助工具，可用于基础刺刀训练或高级刺刀训练。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnɪk'spensɪv] [ænd; ənd]['vɜːrsət(ə)l] .
It is inexpensive and versatile .
它 是 价格低廉 和 多才多艺的 .

它价格低廉且用途广泛。

[ðə; ði] [ˌtreɪ'niː] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] ['meθədz] [ʌv; əv] [ə'tæk] [ænd; ənd][kæn; kən]['juːtəlaɪz][ɔːl]
The trainee has his choice of methods of attack and can utilize all
这 学员 有 他的 选择 的 方法 的 攻击 和 能 利用 全部
[ək'septɪd] ['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['muːvmənts] [ə'genst] [ðɪs] ['ɑːbstək(ə)l] .
accepted bayonet movements against this obstacle .
公认 刺刀 移动 反对 这 障碍 .

受训者可以选择攻击方式，并可运用所有公认的刺刀动作来对抗这一障碍。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 70]
[页 -]

[第70页]

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [ˌɪntrə'duːs] [ə; eɪ] “ [friː] ” ['muːvmənt] [wɪ'ðɪn] [æn; ən] [ɪ'stæblɪʃt]
It **can** **be** **used** **to** **introduce** **a** **“** **free** **”** **movement** **within** **an** **established**
它 能 是 用过的 到 介绍 一个 “ 自由的 ” 移动 之内 一个 已确立的
[kɔːrs] ,
course **,**
课程 ,

它可以用来在既定课程中引入“自由”运动，

[diˈpendiŋ] [ɑːn][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [spiːd] [ɔːr][pə'zɪʃ(ə)n] , [ɔːr][tuː; tə] ['kɑːnstɪtuːt] [æn; ən][ɪn'taɪər] [kɔːrs] ,
depending **on** **the** **individuals** **speed** **or** **position** **,** **or** **to** **constitute** **an** **entire** **course** **,**
取决于 在 这 个人 速度 或者 位置 , 或者 到 构成 一个 全部的 课程 ,

根据个人的速度或位置，或者构成整个课程，

['juːtəlaɪzɪŋ] [ə'sɪstənt] [ɪn'strʌktər] [tuː; tə][kɔːl] ['dɪfrənt] ['meθədz] [ʌv; əv] [ə'tæk] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] ['veri]
utilizing **assistant** **instructors** **to** **call** **different** **methods** **of** **attack** **in** **order** **to** **vary**
利用 助手 教师 到 称呼 不同的 方法 的 攻击 在 命令 到 各不相同
[ðə; ði] [treɪ'niːz] [ə'proʊtʃ] [tuː; tə][ðə; ði][eɪd] .
the **trainees** **approach** **to** **the** **aid** **.**
这 受训人员 方法 到 这 援助 .

利用助教喊出不同的攻击方法，以使受训人员采取不同的救援方式。

([siː] [fɪg] . - .)
(See fig . 36 .)
(看 如图 . - .)

（见图36。）

['fɪgjər] - . — ['ɑːbstək(ə)l][eɪt] .
Figure **34** **.** **—** **Obstacle** **8** **.**
数字 - . — 障碍 8 .

图 34.—障碍物 8。

['fɪgjər] - . — ['ɑːbstək(ə)l][naɪn] .
Figure **35** **.** **—** **Obstacle** **9** **.**
数字 - . — 障碍 9 .

图 35.—障碍物 9。

[siː] . [kən'strʌkʃ(ə)n] . — [ðə; ði][ten]['ɑːbstək(ə)lz][ɑːr; ər] [kən'strʌktɪd] [frʌm; frəm] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l]
c **.** **Construction** **.** **—** **The** **ten** **obstacles** **are** **constructed** **from** **readily** **available**
c . 建造 . — 这 十 障碍 是 建造 从 容易 可用的
[mə'tɪriəlz] .
materials **.**
材料 .

c. 构造——这十个障碍物都是用容易获得的材料建造的。

[ðeɪ] [kən'sɪst; 'kɑːnsɪst]['moʊstli][ʌv; əv][oʊld]['ɔːtoʊ]['taɪərz] , ['kænvəs] ,
They **consist** **mostly** **of** **old** **auto** **tires** **,** **canvas** **,**
他们 由 大多 的 老的 汽车 轮胎 , 帆布 ,

它们主要由旧汽车轮胎、帆布等材料制成。

[ænd; ənd][ˌtuː'tuː][baɪ][fɔːr] [ɪntʃɪz] [ænd; ənd][fɔːr][baɪ][fɔːr] [ɪntʃɪz] ['lʌmbər] .
and **2** **by** **4** **inches** **and** **4** **by** **4** **inches** **lumber** **.**
和 2 经过 4 英寸 和 4 经过 4 英寸 木材 .

还有 2 英寸 x 4 英寸和 4 英寸 x 4 英寸的木材。

['ɑːbstək(ə)lz][wʌn] , [ˌtuː'tuː] , [ænd; ənd] - [hæv; həv] ['muːvɪŋ] ['wʊd(ə)n] [ɑːrmz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['dɪfɪkəlt]
Obstacles **1** **,** **2** **,** **and** **10** **have** **moving** **wooden** **arms** **which** **are** **not** **difficult**
障碍 1 , 2 , 和 - 有 移动 木制的 武器 哪个 是 不是 难的
[tuː; tə] [kən'strʌkt] .
to **construct** **.**
到 构造 .

障碍物 1、2 和 10 有可移动的木制臂，这些木制臂并不难制作。

[ðə; ði]['ɑ:bstək(ə)lz][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][set][fɑ:r] [ɪ'nʌf] [ə'pɑ:rt][tu:; tə] [ə'laʊ] [mə'nu:vərɪŋ] [bɪ'twi:n]

The	obstacles	should	be	set	far	enough	apart	to	allow	maneuvering	between
这	障碍	应该	是	放	远的	足够的	除	到	允许	机动	之间

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

障碍物之间的距离应该足够远，以便可以在它们之间进行机动。

[ðə; ði] [ə'sɔ:lt] [kɔ:rs] [kæn; kən][bi:; bi][leɪd][aʊt][ɪn]['eni][ə'veɪləb(ə)l] [tə'reɪn] ,

The	assault	course	can	be	laid	out	in	any	available	terrain	,
这	突击	课程	能	是	铺设	出去	在	任何	可用的	地形	,

障碍训练场可以设置在任何可用的地形上。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][æt; ət] [li:st] - [tu:; tə] - ['mi:tɚz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] .

and	should	be	at	least	200	to	300	meters	in	length	.
和	应该	是	在	至少	-	到	-	米	在	长度	.

长度至少应为 200 至 300 米。

['rʌgɪd] [tə'reɪn] [prə'vaidz] ['eksələnt] ['fɪzɪk(ə)l] [kən'dɪʃənɪŋ] [fə'sɪlətiz] .

Rugged	terrain	provides	excellent	physical	conditioning	facilities	.
崎岖	地形	提供	出色的	身体的	调理	设施	.

崎岖的地形提供了绝佳的体能训练条件。

['nætʃ(ə)rəl]['ɑ:bstək(ə)lz] [sʌtʃ] [æz; əz] [stri:mz] , ['rɪdʒɪz] , [θɪk] ['foʊliɪdʒ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

Natural	obstacles	such	as	streams	,	ridges	,	thick	foliage	,	etc	.	,
自然的	障碍	这样的	作为	溪流	,	山脊	,	厚的	叶子	,	ETC	.	,

溪流、山脊、茂密的树叶等自然障碍物

[kæn; kən][bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [kɔ:rs] [mɔ:r] ['dɪfɪkəlt] .

can	be	used	to	make	the	course	more	difficult	.
能	是	用过的	到	制作	这	课程	更多的	难的	.

可以用来增加课程难度。

[ˌɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l]['ɑ:bstək(ə)lz] [sʌtʃ] [æz; əz]['waɪər] [ɪn'tæŋglmənts] , [lɔ:g] [wɔ:ks] , ['hɜ:rd(ə)lz] , [ænd; ənd] [fensiz]

Artificial	obstacles	such	as	wire	entanglements	,	log	walks	,	hurdles	,	and	fences
人造的	障碍	这样的	作为	金属丝	纠缠	,	日志	散步	,	障碍	,	和	栅栏

[kæn; kən]['ɔ:lsoʊ][bi:; bi] ['ædɪd] .

can	also	be	added	.
能	还	是	额外	.

还可以添加人工障碍物，例如铁丝网、原木步道、栅栏和围栏。

['fɪgjər] - . — ['ɑ:bstək(ə)l] - ([ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n]['ɑ:bstək(ə)l]) .

Figure	36	.	—	Obstacle	10	(	Combination	Obstacle	)	.
数字	-	.	—	障碍	-	(	组合	障碍	)	.

图 36.—障碍物 10（组合障碍物）。

[di:] . ['seɪfti] [pri'kɔ:ʃənz] . — ['stjʊdnts] [ʃʊd; ʃəd][fɜ:rst][rʌn][ðə; ði] [ə'sɔ:lt] [kɔ:rs] [æt; ət][ə; eɪ]

d	.	Safety	Precautions	.	—	Students	should	first	run	the	assault	course	at	a
d	.	安全	防范措施	.	—	学生	应该	第一的	跑步	这	突击	课程	在	一个

['mɑ:dərət] [peɪs] ,

moderate	pace	,
缓和	步伐	,

d. 安全注意事项——学生应首先以中等速度跑完障碍训练场，

[ænd; ənd] [ɪn'kri:s] [ðer; ðər] [spi:d] [æz; əz][ðer; ðər] [tek'ni:k] [ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)n] [ɪm'pru:v] .

and	increase	their	speed	as	their	technique	and	physical	condition	improve	.
和	增加	他们的	速度	作为	他们的	技术	和	身体的	状况	提升	.

随着技术和身体条件的提高，他们的速度也会加快。

[ðə; ði] [ɪn'strʌktər] [in'ʃuəz] [ðæt] ['dɪsəplɪn] [ænd; ənd][kən'troʊl][ɑ:r; ər] [meɪn'teɪnd] .

The	instructor	ensures	that	discipline	and	control	are	maintained	.
这	讲师	确保	那	纪律	和	控制	是	维持	.

教员负责维持纪律和秩序。

[ðə; ði] [ɪn'strʌktər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'sɪstənts] ['steɪʃ(ə)n] [ðəm'selvz] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [kɔ:rs] [tu:; tə] [əb'zɜ:rv]

The	instructor	and	his	assistants	station	themselves	along	the	course	to	observe
这	讲师	和	他的	助理	车站	他们自己	沿着	这	课程	到	观察

[ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv]

the	method	of
这	方法	的

教练和助教们沿途驻守，观察教学方法。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[Pg 72]

[页 -]

[第72页]

[ə'tæk] [ænd; ənd] [meɪk] ['nesəseri] [kə'rekʃnz] .

attack	and	make	necessary	corrections	.
攻击	和	制作	必要的	更正	.

发起攻击并做出必要的修正。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['seɪfti] [pri'kɔ:ʃənz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [əb'zɜ:rvd] :

In	addition	,	the	following	safety	precautions	should	be	observed	:
在	添加	,	这	下列的	安全	防范措施	应该	是	观察到	:

此外，还应遵守以下安全预防措施：

([wʌn]) [ɪn'ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt][ɪz] [sɪ'kjʊrli] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] ['wepən]

(1)	Ensure	that	the	bayonet	is	securely	attached	to	the	weapon
(1)	确保	那	这	刺刀	是	安全地	随附的	到	这	武器

[bɪ'fɔ:r] [bɪ'gɪnɪŋ] [ðə; ði] [ə'sɔ:lt] [kɔ:rs] .

before	beginning	the	assault	course	.
前	开始	这	突击	课程	.

（1）在开始突击训练之前，确保刺刀牢固地安装在武器上。

([ˌtu:'tu:]) ['kɔ:ʃ(ə)n] [ˌpɜ:rsə'nel] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði][laɪn] [ʌv; əv]['ɑ:bstək(ə)lz] .

(2)	Caution	personnel	to	remain	in	the	line	of	obstacles	.
(2)	警告	人员	到	保持	在	这	线	的	障碍	.

（2）提醒人员留在障碍物线内。

['sɪriəs] ['ɪndʒəri][kæn; kən] [rɪ'zʌlt] [ɪf] [ˌpɜ:rsə'nel] [ɑ:r; ər] [pər'mɪtɪd] [tu:; tə]['zɪgzæg] [θru:] [ðə; ði]

Serious	injury	can	result	if	personnel	are	permitted	to	zigzag	through	the
严肃的	受伤	能	结果	如果	人员	是	允许	到	之字形	通过	这

[kɔ:rs] .

course	.
课程	.

如果允许人员在赛道上以之字形路线行进，可能会造成严重伤害。

([θri:]) [du:][nɑ:t][pər'mɪt] [ˌpɜ:rsə'nel] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ði][fɜ:rst]['ɑ:bstək(ə)l][ʌn'tɪl] [prɪ'si:dɪŋ] [ˌpɜ:rsə'nel]

(3)	Do	not	permit	personnel	to	attack	the	first	obstacle	until	preceding	personnel
(3)	做	不是	允许	人员	到	攻击	这	第一的	障碍	直到	前	人员

[hæv; həv] [ri:tʃt] [ðə; ði][θɜ:rd]['ɑ:bstək(ə)l] .

have	reached	the	third	obstacle	.
有	达到	这	第三	障碍	.

（3）在前面的人员到达第三个障碍之前，不得允许人员攻击第一个障碍。

([fɔ:r]) [wen] [ðə; ði][læst]['ɑ:bstək(ə)l][ɪz] [kəm'pli:tɪd] ,

(4)	When	the	last	obstacle	is	completed	,
(4)	什么时候	这	最后的	障碍	是	完全的	,

（4）当最后一个障碍被克服后，

[ˌpɜːrsə'nel] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][də'rektɪd][tuː; tə][rɪ'tɜːrn][baɪ][spə'sɪfɪk]['ruːts, 'raʊts, 'rʊts][tuː; tə][ðə; ði]

personnel	should	be	directed	to	return	by	specific	routes	to	the
人员	应该	是	指导	到	返回	经过	具体的	路线	到	这

['dezɪgneɪtɪd] ['mɑːʃəliŋ] ['eriə] ,

designated	marshalling	area	,
指定的	编组	区域	,

应指示人员按指定路线返回指定集结区。

[rɪ'meɪnɪŋ] [æt; ət] [liːst] [faɪv][jaːdz] [ə'weɪ][frʌm; frəm][ðə; ði]['kloʊsɪst]['ɑːbstək(ə)l] .

remaining	at	least	5	yards	away	from	the	closest	obstacle	.
其余的	在	至少	5	码	离开	从	这	最接近	障碍	.

与最近的障碍物保持至少5码的距离。

[iː] . [ˌdemən'streɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] . — [ðə; ði][fɜːrst] [feɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sɔːlt] [kɔːrs]

e	.	Demonstration	and	Application	.	—	The	first	phase	of	the	assault	course
e	.	示范	和	应用	.	—	这	第一的	阶段	的	这	突击	课程

['treɪnɪŋ] [ɪn'kluːdz] [ə; eɪ][ˌdemən'streɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tek'niːk] [ʌv; əv] [ə'tækɪŋ] [iːtʃ] ['ɑːbstək(ə)l][baɪ]

training	includes	a	demonstration	of	the	technique	of	attacking	each	obstacle	by
训练	包括	一个	示范	的	这	技术	的	攻击	每个	障碍	经过

[ðə; ði] [ɪn'strʌktər] .

the	instructor	.
这	讲师	.

e. 示范和应用.—障碍训练的第一阶段包括教官示范如何应对每个障碍的技术。

[ðə; ði] [ɪn'strʌktər] [ðen] [rʌnz][ðə; ði][ɪn'taɪər] [kɔːrs] [ɪm'plɔɪŋ] [ðə; ði] [kə'rekt] ['muːvmənts][ɑːn] [iːtʃ]

The	instructor	then	runs	the	entire	course	employing	the	correct	movements	on	each
这	讲师	然后	跑步	这	全部的	课程	雇用	这	正确的	移动	在	每个

['ɑːbstək(ə)l] .

obstacle	.
障碍	.

然后教练会带领学员完成整个课程，并在每个障碍物上都采用正确的动作。

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [ðen] ['præktɪs] [ðer; ðər] ['muːvmənts][ɑːn][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['ɑːbstək(ə)lz] .

The	students	then	practice	their	movements	on	the	individual	obstacles	.
这	学生	然后	实践	他们的	移动	在	这	个人	障碍	.

然后学生们在各个障碍物上练习动作。

[wen] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [hæv; həv] [geɪnd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [prə'fɪʃ(ə)nsi] [ðeɪ] [muːv] [θruː] [ðə; ði][ɪn'taɪər]

When	the	students	have	gained	sufficient	proficiency	they	move	through	the	entire
什么时候	这	学生	有	获得	充足的	熟练程度	他们	移动	通过	这	全部的

[ə'sɔːlt] [kɔːrs] .

assault	course	.
突击	课程	.

当学生们掌握了足够的技能后，他们就可以完成整个障碍训练课程。

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .

[	Pg	73	]	704	.
[	页	-	]	-	.

[第 73 页]704.

[ðə; ði]['pjuːdʒɪl] [stɪk]

THE	PUGIL	STICK
这	拳击手	戳

巴哥犬棍

[ə; eɪ] . ['dʒen(ə)rəl] . — [ðə; ði][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['mu:vmənts] [ʌv; əv]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt]

a	.	General	.	—	The	execution	of	the	movements	of	bayonet
一个	.	一般的	.	—	这	执行	的	这	移动	的	刺刀

['faɪtɪŋ] [ɪn] [rɪ'spɑ:ns] [tu:; tə][ə; eɪ]['vɜ:rb(ə)l] [kə'mænd] [frʌm; frəm] [ɪn'strʌktər] [ɑ:r; ər] [kept] [tu:; tə][ə; eɪ]

fighting	in	response	to	a	verbal	command	from	instructors	are	kept	to	a
斗争	在	回复	到	一个	口头	命令	从	教师	是	保留	到	一个

['mɪnɪməm] .

minimum	.
最低限度	.

a. 一般规定——根据教官的口头命令执行刺刀格斗动作的次数应控制在最低限度。

[ðɪs] [taɪp] [ʌv; əv] ['treɪnɪŋ] [ɪz] ['nesəseri] [tu:; tə] [ti:tʃ] [ðə; ði] ['mu:vmənts] ,

This	type	of	training	is	necessary	to	teach	the	movements	,
这	类型	的	训练	是	必要的	到	教	这	移动	,

这种训练方式对于教授动作是必要的。

[bʌt; bət][wʌns] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['lɜ:rnɪd] [ðə; ði]['stu:d(ə)nt][mʌst; məst] [ˌɔ:tə'mætɪkli] ['eksɪkju:t]

but	once	they	have	been	learned	the	student	must	automatically	execute
但	一次	他们	有	到过	学习	这	学生	必须	自动地	执行

[ðem; ðəm][ɪn] [rɪ'spɑ:ns] [tu:; tə][ðə; ði] ['mu:vmənts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'poʊnənt] .

them	in	response	to	the	movements	of	his	opponent	.
他们	在	回复	到	这	移动	的	他的	对手	.

但是一旦学会了这些技巧，学生就必须根据对手的动作自动运用这些技巧。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['sʌbstɪtu:t] [fɔ:r; fər]['præktɪk(ə)l][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [wen] ['lɜ:rnɪŋ] [ə; eɪ] [skɪl] .

There	is	no	substitute	for	practical	application	when	learning	a	skill	.
那里	是	不	代替	为了	实际的	应用	什么时候	学习	一个	技能	.

学习技能不能替代实践应用。

['æktʃuəl]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtɪŋ] [ɪz][nɑ:t]['præktɪk(ə)l][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði]['hæzərdz]

Actual	bayonet	fighting	is	not	practical	because	of	the	hazards
实际的	刺刀	斗争	是	不是	实际的	因为	的	这	危险

[ɪn'vɑ:lvd] .

involved	.
涉及	.

实际的刺刀战斗并不现实，因为其中存在诸多危险。

[haʊ'evər] , [baʊts] [im'plɔɪŋ] [ðə; ði]['pju:dʒɪl] [stɪk] [ber] [ə; eɪ] [kloʊz] [rɪ'zembləns] [tu:; tə]['æktʃuəl]

However	,	bouts	employing	the	pugil	stick	bear	a	close	resemblance	to	actual
然而	,	回合	雇用	这	拳击手	戳	熊	一个	关闭	相似	到	实际的

['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] [faɪts] ,

bayonet	fights	,
刺刀	战斗	,

然而，使用拳击棍的搏斗与真正的刺刀战斗非常相似。

[ænd; ənd][kæn; kən][bi:; bi] [ɪm'plɔɪd] [wɪ'ðaʊt] ['sɪriəs] ['ɪndʒəri][tu:; tə] ['i:ðər] [kən'testənt] .

and	can	be	employed	without	serious	injury	to	either	contestant	.
和	能	是	受雇	没有	严肃的	受伤	到	任何一个	选手	.

而且使用这种方法不会对任何一方造成严重伤害。

[ðə; ði]['stu:d(ə)nt] [si:z] [fɔ:r; fər][hɪm'self][ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)ns][ʌv; əv] [ə'su:mɪŋ] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɪ'mi:diətli]

The	student	sees	for	himself	the	importance	of	assuming	the	attack	immediately
这	学生	看到	为了	他自己	这	重要性	的	假设	这	攻击	立即地

,

,

,

学生亲身认识到立即发起攻击的重要性。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv] [ə'gresɪvnəs] [ænd; ənd][fə'rɑ:səti] .

as	well	as	the	importance	of	aggressiveness	and	ferocity	.
作为	出色地	作为	这	重要性	的	攻击性	和	恶	.

以及攻击性和凶猛性的重要性。

[hiː; hi] [siːz] [wɪtʃ] [ˌkɑːmbəˈneɪʃənz][ʌv; əv] [bloʊz] [ɑːr; ər] [səkˈsesf(ə)l] ,
He **sees** **which** **combinations** **of** **blows** **are** **successful** **,**
他 看到 哪个 组合 的 打击 是 成功的 ,

他会观察哪些攻击组合能够奏效，

[ænd; ənd] [ləːnz] [tuː; tə][ˌʌndərˈstænd][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [misˈteik] [ɪn][æn; ən]
and **learns** **to** **understand** **the** **result** **of** **his** **making** **a** **mistake** **in** **an**
和 学习 到 理解 这 结果 的 他的 制作 一个 错误 在 一个
['æktʃuəl]['beɪənət; ˌbeɪəˈnet; 'beɪənɪt] [faɪt] .
actual **bayonet** **fight** **.**
实际的 刺刀 斗争 .

并学会了理解自己在真正的刺刀战斗中犯错的后果。

[hɪr] [hiː; hi] [ləːnz] [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][tɜːrm] “ [kɪl] [ɔːr][biː; bi] [kɪld] .
Here **he** **learns** **the** **meaning** **of** **the** **term** **“** **kill** **or** **be** **killed** **.**
这里 他 学习 这 意义 的 这 学期 “ 杀 或者 是 被杀 .

在这里，他明白了“要么杀人，要么被杀”的含义。

” [ˈfɪgjər] - . — [ðə; ði][ˈpjuːdʒɪl] [stɪk] [məˈtɪriəl] .
” **Figure** **37** **.** **—** **The** **Pugil** **Stick** **Material** **.**
” 数字 - . — 这 拳击手 戳 材料 .

“图 37.—拳击棒材料。

[biː] . [kənˈstrʌkʃ(ə)n] . — [siː] [ˈfɪgjər] - .
b **.** **Construction** **.** **—** **See** **figure** **37** **.**
b . 建造 . — 看 数字 - .

b. 构造.—参见图 37。

([wʌn]) [məˈtɪriəlz] [fɔːr; fər] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpjuːdʒɪl] [stɪk] [ɪnˈkluːd] [ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] :
(**1** **)** **Materials** **for** **construction** **of** **the** **pugil** **stick** **include** **the** **following** **:**
(1) 材料 为了 建造 的 这 拳击手 戳 包括 这 下列的 :

（1）拳击棍的制作材料包括以下几种：

([ə; eɪ]) [æn; ən] [ɑːkˈtægənl] [stɪk] 1¾ [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪˈæmɪtər][ænd; ənd] - [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .
(**a** **)** **An** **octagonal** **stick** **1¾** **inches** **in** **diameter** **and** **44** **inches** **long** **.**
(一个) 一个 八边形 戳 1¾ 英寸 在 直径 和 - 英寸 长的 .

（a）一根八角形木棍，直径 1¾ 英寸，长 44 英寸。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg** **74** **]**
[页 -]

[第74页]

([biː]) [tuː] [ˈkænvəs][bægz] - [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] ,
(**b** **)** **Two** **canvas** **bags** **10** **inches** **long** **,**
(b) 二 帆布 包 - 英寸 长的 ,

（b）两个长10英寸的帆布袋，

[wʌn][sɪks] [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪˈæmɪtər][ænd; ənd][wʌn][eɪt] [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪˈæmɪtər] .
one **6** **inches** **in** **diameter** **and** **one** **8** **inches** **in** **diameter** **.**
一 6 英寸 在 直径 和 一 8 英寸 在 直径 .

一个直径 6 英寸，一个直径 8 英寸。

([siː]) [tʃɑːpt] [foʊm] [ˈrʌbər] [ænd; ənd][ˈkɑːt(ə)n] [ˈpædɪŋ] .
(**c** **)** **Chopped** **foam** **rubber** **and** **cotton** **padding** **.**
(c) 切碎 泡沫 橡皮 和 棉布 填充 .

（c）切碎的泡沫橡胶和棉垫。

([diː]) [ə; eɪ][roʊl][ʌv; əv][foʊm] [ˈrʌbər] - [ɪntʃɪz] [waɪd] .
(**d** **)** **A** **roll** **of** **foam** **rubber** **15** **inches** **wide** **.**
(d) 一个 卷 的 泡沫 橡皮 - 英寸 宽的 .

（d）一卷15英寸宽的泡沫橡胶。

([iː]) [teɪp] , ['waɪər] , [ænd; ənd] [tæks] .
(e) Tape , wire , and tacks .
(e) 磁带 , 金属丝 , 和 图钉 .

（e）胶带、铁丝和图钉。

([ˌtuːˈtuː]) ['meθəd] [ʌv; əv] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] .
(2) Method of Construction .
(2) 方法 的 建造 .

（2）施工方法。

([ə; eɪ]) [kʌt] [gruːvz] ½ - [ɪntʃ] [diːp] [ɪn][ðə; ði] [stɪk] [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði]['daɪəgræm] ([siː] [fɪg] . -
(a) Cut grooves ½ - inch deep in the stick as shown in the diagram (see fig . 37
(一个) 切 凹槽 ½ - 英寸 深的 在 这 戳 作为 所示 在 这 图表 (看 如图 . -
) .
) :
) .

（a）如图所示，在木棍上切出 ½ 英寸深的凹槽（见图 37）。

['teɪpər][ðə; ði] [stɪk] [æt; ət][ðə; ði][hænd][grɪps][tuː; tə] [əˈprɑːksɪmətli] 1¼ [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪˈæmɪtər] .
Taper the stick at the hand grips to approximately 1¼ inches in diameter .
锥形 这 戳 在 这 手 握把 到 大约 1¼ 英寸 在 直径 .

将木棍手柄处的直径逐渐减小到大约 1¼ 英寸。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 75]
[页 -]

[第75页]

([biː]) [fɪl] [ðə; ði][bægz][wɪð; wɪθ] [tʃɑːpt] [foʊm] ['rʌbər] [ænd; ənd]['kɑːt(ə)n] .
(b) Fill the bags with chopped foam rubber and cotton .
(b) 充满 这 包 和 切碎 泡沫 橡皮 和 棉布 .

（b）将袋子装满切碎的泡沫橡胶和棉花。

([siː]) ['waɪər][ænd; ənd] [tæk] [ðə; ði][bægz][tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [stɪk] .
(c) Wire and tack the bags to the end of the stick .
(c) 金属丝 和 钉 这 包 到 这 结尾 的 这 戳 .

（c）用铁丝将袋子固定在棍子的末端。

['taɪt(ə)n] [ðə; ði]['waɪər]['ɪntuː][ðə; ði] [gruːvz] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [stɪk] .
Tighten the wire into the grooves at the end of the stick .
拧紧 这 金属丝 进入 这 凹槽 在 这 结尾 的 这 戳 .

将铁丝拧紧到木棍末端的凹槽中。

[ðə; ði] [stɪk] [ʃʊd; ʃəd][ɪkˈstend][sɪks] [ɪntʃɪz] ['ɪntuː][ðə; ði][bæg] ,
The stick should extend 6 inches into the bag ,
这 戳 应该 延长 6 英寸 进入 这 包 ,

棍子应该伸入袋中6英寸，

['liːvɪŋ] [fɔːr] [ɪntʃɪz] [ʌv; əv][ˌoʊvərˈlæp][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['toʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði]['pjuːdʒɪl]
leaving 4 inches of overlap and making the total length of the pugil
离开 4 英寸 的 重叠 和 制作 这 全部的 长度 的 这 拳击手
[stɪk] - [ɪntʃɪz] ,
stick 52 inches ,
戳 - 英寸 ,

留出 4 英寸的重叠部分，使拳击棒的总长度为 52 英寸。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði][em] - - ['raɪf(ə)l][wɪð; wɪθ]['beɪənət; ˌbeɪəˈnet; 'beɪənɪt] .
the length of the M - 14 rifle with bayonet .
这 长度 的 这 M - - 步枪 和 刺刀 .

M-14步枪加刺刀的长度。

([di:]) ['kʌvər] [ðə; ði] ['waɪər] [ænd; ənd] [tæks] [wɪð; wɪθ] [teɪp] .

(	d	)	Cover	the	wire	and	tacks	with	tape	.
(	d	)	覆盖	这	金属丝	和	图钉	和	磁带	.

（d）用胶带包裹电线和图钉。

([i:]) [ræp] [foʊm] ['rʌbər] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɪk] ,

(	e	)	Wrap	foam	rubber	around	the	center	of	the	stick	,
(	e	)	裹	泡沫	橡皮	大约	这	中心	的	这	戳	,

（e）用泡沫橡胶包裹棍子的中心，

['li:vɪŋ] ['oʊnli] [ðə; ði] [sɪks] [tu:; tə] [eɪt] [ɪntʃɪz] [ʌv; əv] ['teɪpərd] [hænd] [grɪp] [ɪk'spoʊzd] .

leaving	only	the	6	to	8	inches	of	tapered	hand	grip	exposed	.
离开	仅有的	这	6	到	8	英寸	的	锥	手	紧握	裸露	.

只露出6到8英寸的锥形手柄部分。

[sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [foʊm] ['rʌbər] ['pædɪŋ] [wɪð; wɪθ] [teɪp] .

Secure	the	foam	rubber	padding	with	tape	.
安全的	这	泡沫	橡皮	填充	和	磁带	.

用胶带固定泡沫橡胶垫。

([θri:]) [saɪz] [ʌv; əv] ['pju:dʒɪl] [stɪk] . — [ðə; ði] ['pju:dʒɪl] [stɪk] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ə'prɑ:ksɪmətli] [ðə; ði] [seɪm]

(	3	)	Size	of	Pugil	Stick	.	—	The	pugil	stick	should	be	approximately	the	same
(	3	)	尺寸	的	拳击手	戳	.	—	这	拳击手	戳	应该	是	大约	这	相同的

[leŋkθ; leŋθ] [ænd; ənd] [weɪt] [æz; əz] [ðə; ði] [em] - - ['raɪf(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] [ə'tætʃt]

length	and	weight	as	the	M	-	14	rifle	with	bayonet	attached
长度	和	重量	作为	这	M	-	-	步枪	和	刺刀	随附的

.

:

.

（3）搏斗棍的尺寸——搏斗棍的长度和重量应该与装有刺刀的 M-14 步枪大致相同。

[ðɪs] [i'neiblz] [ðə; ði] ['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtər] [tu:; tə] [treɪn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['wepən] [wɪtʃ]

This	enables	the	bayonet	fighter	to	train	with	a	weapon	which
这	启用	这	刺刀	战斗机	到	火车	和	一个	武器	哪个

['kloʊsli] [ə'prɔksimits] [ðə; ði] ['wepən] [hi:; hi] ['ju:zɪz] [ɪn] [æn; ən] ['æktʃuəl] ['kɑ:mbæt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

closely	approximates	the	weapon	he	uses	in	an	actual	combat	situation	.
密切	近似值	这	武器	他	用途	在	一个	实际的	战斗	情况	.

这使得刺刀战士能够使用与实际战斗情况中使用的武器非常接近的武器进行训练。

[si:] . ['seɪfti] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] [pri'kɔ:ʃənz]

c	.	Safety	Equipment	and	Precautions
c	.	安全	设备	和	防范措施

c. 安全设备和预防措施

([wʌn]) [wen'evər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ə; eɪ] ['pju:dʒɪl] [stɪk] [baʊt] , [ðə; ði] ['stu:d(ə)nt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ɪ'kwɪpt]

(	1	)	Whenever	engaged	in	a	pugil	stick	bout	,	the	student	should	be	equipped
(	1	)	每当	已订婚的	在	一个	拳击手	戳	回合	,	这	学生	应该	是	配备

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] :

with	the	following	:
和	这	下列的	:

（1）学生进行棍术练习时，应配备以下物品：

([ə; eɪ]) [ə; eɪ] ['fʊtbɔ:l] ['helmɪt] [wɪð; wɪθ] [fʊl] [bɜ:rd] [keɪdʒ] [feɪs] [mæsk] .

(	a	)	A	football	helmet	with	full	bird	cage	face	mask	.
(	一个	)	一个	足球	头盔	和	满的	鸟	笼	脸	面具	.

（a）带有全罩式鸟笼面罩的橄榄球头盔。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	76	]
[	页	-	]

([biː]) [ləˈkrɔːs] [glʌvz] .
(b) Lacrosse gloves .
(b) 长曲棍球 手套 .

（b）长曲棍球手套。

([siː]) [prəˈtektɪv] [kʌp] [æθˈletɪk] [səˈpɔːrtər] .
(c) Protective cup athletic supporter .
(c) 保护的 杯子 运动 支持者 .

（c）护裆式运动护具。

([ˌtuːˈtuː]) [ɪnˈstrʌktər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ˈpjuːdʒɪl] [stɪk] [baʊts] [siː] [ðæt] [ˈprɑːpər]
(2) Instructors in charge of pugil stick bouts see that proper
(2) 教师 在 收费 的 拳击手 戳 回合 看 那 恰当的
[ˈbeɪənət; ˌbeɪəˈnet; ˈbeɪənɪt] [ˈfaɪtɪŋ] [prəˈsiːdʒərz] [ɑːr; ər] [ˈfɑːloʊd] [baɪ] [ˈstjʊdnts] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [baʊts] .
bayonet fighting procedures are followed by students engaged in bouts .
刺刀 斗争 程序 是 随后 经过 学生 已订婚的 在 回合 .

（2）负责棍棒格斗的教官确保参加格斗的学生遵守正确的刺刀格斗程序。

[ðə; ðiˈ][ˈprɑːpər][ˈbeɪənət; ˌbeɪəˈnet; ˈbeɪənɪt] [ˈfaɪtɪŋ] [grɪp][ɪz] [ɪmˈplɔɪd] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .
The proper bayonet fighting grip is employed at all times .
这 恰当的 刺刀 斗争 紧握 是 受雇 在 全部 时代 .

任何时候都要采用正确的刺刀握法。

[ðə; ðiˈ][ˈpjuːdʒɪl] [stɪk] [ɪz][nɑːt] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈbeɪsbɔːl] [bæt] .
The pugil stick is not used as a baseball bat .
这 拳击手 戳 是 不是 用过的 作为 一个 棒球 蝙蝠 .

拳击棍不能用作棒球棒。

[ɪn][noʊ] [ˈɪnstəns] [duː][ðə; ðiˈ][hændz] [liːv] [ðə; ðiˈ][ˈpjuːdʒɪl] [stɪk] .
In no instance do the hands leave the pugil stick .
在 不 实例 做 这 双手 离开 这 拳击手 戳 .

在任何情况下，双手都不能离开拳击棒。

[ˈniːðər] [ˈθroʊɪŋ] [ɔːr] [ˈswɪŋɪŋ] [ɪz] [əˈlaʊd] .
Neither throwing or swinging is allowed .
两者都不 投掷 或者 摇摆 是 允许 .

禁止投掷或挥动。

[ˈpjuːdʒɪl] [stɪk] [ˈfaɪtərz] [rɪˈfreɪn] [frʌm; frəm] [ˈhɪtɪŋ] [ðer; ðər] [əˈpoʊnənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ðiˈ] [ˈsentər] [ˈpɔːrʃ(ə)n]
Pugil stick fighters refrain from hitting their opponent with the center portion
拳击手 戳 战士 避免 从 击中 他们的 对手 和 这 中心 部分
[ʌv; əv][ðə; ðiˈ][ˈpjuːdʒɪl] [stɪk] .
of the pugil stick .
的 这 拳击手 戳 .

棍术格斗者不会用棍子的中心部分击打对手。

([θriː]) [ɪnˈstrʌktər] [ɪnˈʃʊr] [ðæt] [prəˈtektɪv] [ɪˈkwɪpmənt] [ɪz][ˈprɑːpərli] [sɪˈkjʊrd] [bɪˈfɔːr] [ðə; ðiˈ] [baʊt]
(3) Instructors ensure that protective equipment is properly secured before the bout
(3) 教师 确保 那 保护的 设备 是 适当地 安全 前 这 回合
[bɪˈgɪnz] .
begins .
开始 .

（3）教练员确保在比赛开始前正确佩戴防护装备。

[baʊts] [wɪl] [biː; biˈ] [stɑːpt] [wenˈevər] [wʌn][pɑːrˈtɪsɪpənt] [bɪˈkʌmz] [kəmˈpliːtli] [dɪˈfensləs] , [ˈæftər]
Bouts will be stopped whenever one participant becomes completely defenseless , after
回合 将要 是 停止 每当 一 参与者 变成 完全地 毫无防备 , 后
[ə; eɪ] [ˈtelɪŋ] [bloʊ] [hæz; həz] [bɪn] [strʌk] ,
a telling blow has been struck ,
一个 讲述 吹 有 到过 击 ,

当一方选手在遭受致命一击后完全失去抵抗能力时，比赛将停止。

[wen] [ɪ'kwɪpmənt] [bɪ'kʌmz] ['luːsnd] [ɔːr] [nɑːkt] [ɔːf] , [ɔːr] [wen] [ðə; ðɪ]['pjuːdʒɪl] [stɪk] [ɪz] ['biːɪŋ]
when equipment becomes loosened or knocked off , or when the pugil stick is being
什么时候 设备 变成 松动 或者 敲门 离开 , 或者什么时候 这 拳击手 戳 是 存在
[juːst] [ɪm'prɑːpərli] .
used improperly .
用过的 不恰当 .

当装备松动或脱落，或者拳击棒使用不当时。

['stjʊdnts] [ɑːr; ər] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə][stɑːp][ɔːl]['ækʃ(ə)n] [wen] [ðə; ðɪ] ['wɪs(ə)l] [ɪz] [bloʊn] .
Students are instructed to stop all action when the whistle is blown .
学生 是 指示 到 停止 全部 行动 什么时候 这 哨 是 吹 .

学生们被告知，哨声一响，就立即停止一切活动。

[diː] . [ˌregju'leɪʃ(ə)nz][fɔːr; fər] [baʊts]
d . Regulations for Bouts
d . 法规 为了 回合

d. 比赛规则

([wʌn]) ['stjʊdnts] [ɑːr; ər] ['nɔːrməli] [perd] [ɔːf] [soʊ] [ðæt] [ə'poʊnənts] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [ə'prɑːksɪmətli]
(1) Students are normally paired off so that opponents are of approximately
(1) 学生 是 通常情况下 成对的 离开 所以 那 对手 是 的 大约
['iːkwəl] [haɪt] [ænd; ənd] [weɪt] .
equal height and weight .
平等的 高度 和 重量 .

（1）学生通常两两配对，使对手的身高和体重大致相等。

([ˌtuː'tuː]) [iːtʃ] [baʊt] [ɪz] [ə'fɪʃieɪt] [baɪ][æn; ən] [ɪn'strʌktər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] .
(2) Each bout is officiated by an instructor with a whistle .
(2) 每个 回合 是 裁判 经过 一个 讲师 和 一个 哨 .

（2）每场比赛由一名持哨的裁判员进行裁判。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 77]
[页 -]

[第77页]

([θriː]) ['kɑːntests; kən'tests] [kən'tɪnjuː] [ʌn'tɪl] [wʌn] [kən'testənt] [hæz; həz] [skɔːrd] [ə; eɪ] ['kɪlɪŋ] [bloʊ] .
(3) Contests continue until one contestant has scored a killing blow .
(3) 比赛 继续 直到 一 选手 有 得分 一个 杀 吹 .

（3）比赛持续进行，直到一方选手获得致命一击为止。

[ə; eɪ] ['kɪlɪŋ] [bloʊ] [ɪz][wʌn] [dɪ'lɪvərd] ['sɑːlɪdli][tuː; tə][ðə; ðɪ] [hed] , [nek] , [grɔɪn] ,
A killing blow is one delivered solidly to the head , neck , groin ,
一个 杀 吹 是 一 发表 稳固地 到 这 头 , 脖子 , 腹股沟 ,

致命一击是指对头部、颈部或腹股沟施加的有力攻击。

[ɔːr] ['mɪdˌsekʃən] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [bleɪd] [end][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['pjuːdʒɪl] [stɪk] ; [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ðɪ] [hed] ,
or midsection with the blade end of the pugil stick ; and to the head ,
或者 中段 和 这 刀刃 结尾 的 这 拳击手 戳 ; 和 到 这 头 ,

或用拳击棒的刀刃端击打身体中部；并击打头部，

[grɔɪn] , [ɔːr] [nek] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [bʌt] [end][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [stɪk] .
groin , or neck with the butt end of the stick .
腹股沟 , 或者 脖子 和 这 屁股 结尾 的 这 戳 .

用棍子的尾端击打腹股沟或脖子。

[ɪf] [ə; eɪ] ['kɪlɪŋ] [bloʊ] [ɪz] [strʌk] [ɪn][ðə; ðɪ][fɜːrst] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [baʊt] ,
If a killing blow is struck in the first few seconds of the bout ,
如果 一个 杀 吹 是 击 在 这 第一的 很少 秒 的 这 回合 ,

如果在比赛开始的最初几秒钟内就给予致命一击，

[fɔːr; fər] ['treɪnɪŋ] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ðə; ði][baʊt] [meɪ] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [prɪ'skraɪbd]

for	training	purposes	the	bout	may	be	continued	for	a	prescribed
为了	训练	目的	这	回合	可能	是	持续	为了	一个	规定

['pɪriəd] [ʌv; əv][taɪm] .

period	of	time	.
时期	的	时间	.

为了训练目的，比赛可以持续一段规定的时间。

[ðə; ði] ['wɪnər] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [huː] [strʌk] [ðə; ði][moʊst] ['kɪlɪŋ] [bloʊz] [ɪn][ðə; ði][taɪm]

The	winner	will	be	the	individual	who	struck	the	most	killing	blows	in	the	time
这	优胜者	将要	是	这	个人	WHO	击	这	最多	杀	打击	在	这	时间

[ə'lɔtid] .

allotted	.
分配	.

在规定时间内击杀次数最多的人获胜。

[taɪm] ['limits] [meɪ] [biː; bi][set][baɪ][ðə; ði] [ɪn'strʌktər] ,

Time	limits	may	be	set	by	the	instructor	,
时间	限制	可能	是	放	经过	这	讲师	,

时间限制可由授课教师设定。

['teɪkɪŋ] ['ɪntuː][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['stjʊdnts] [ænd; ənd][ðə; ði][taɪm]

taking	into	consideration	the	physical	condition	of	the	students	and	the	time
采取	进入	考虑	这	身体的	状况	的	这	学生	和	这	时间

[ə'veɪləb(ə)l] .

available	.
可用的	.

考虑到学生的身体状况和可用时间。

([fɔːr]) [ɪn'strʌktər] [ˌpɪri'ɑːdɪkli] [rɪ'maɪnd] ['stjʊdnts] [ðæt] ['beɪsɪk] [ə'tæk] ['muːvmənts] [ænd; ənd]

(	4	)	Instructors	periodically	remind	students	that	basic	attack	movements	and
(	4	)	教师	定期	提醒	学生	那	基本的	攻击	移动	和

[ˌkɑːmbə'neɪʃənz][ɑːr; ər][moʊst][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .

combinations	are	most	effective	.
组合	是	最多	有效的	.

（4）教练员会定期提醒学生，基本攻击动作和组合是最有效的。

[ɪn'strʌktər] ['ɔːlsoʊ] [kən'tɪnjuəli] ['emfəsaɪz] [ə'gresɪvnəs] .

Instructors	also	continually	emphasize	aggressiveness	.
教师	还	持续	强调	攻击性	.

教官们也不断强调积极进取的精神。

[ðeɪ] [ɪn'ʃʊr] [ðæt] [ɔːl] [treɪ'niːz] [jel] [ænd; ənd] [graʊl] [waɪl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [baʊt] .

They	ensure	that	all	trainees	yell	and	growl	while	engaged	in	a	bout	.
他们	确保	那	全部	受训人员	叫喊	和	咆哮	尽管	已订婚的	在	一个	回合	.

他们确保所有受训人员在对抗过程中都能发出喊叫和咆哮声。

([faɪv]) [ʃɔːrt] [baʊts] , [wɪð; wɪθ]['ræpɪd] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ʌv; əv] [ɪ'kwɪpmənt] , [ri'teinz] [ɪn'θuːziæzəm][ænd; ənd]

(	5	)	Short	bouts	,	with	rapid	changing	of	equipment	,	retains	enthusiasm	and
(	5	)	短的	回合	,	和	迅速的	变化	的	设备	,	保留	热情	和

['ɪntrəst] .

interest	.
兴趣	.

（5）比赛时间短，装备更换频繁，能保持比赛的热情和趣味。

([sɪks]) [baʊts] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ][bəuθ] [kən'testənts] [ɪn][ðə; ði] [gɑːrd] [pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ə'baʊt][faɪv]

(	6	)	Bouts	begin	with	both	contestants	in	the	guard	position	and	about	5
(	6	)	回合	开始	和	两个都	参赛者	在	这	警卫	位置	和	关于	5

[jaːdz][ə'pɑːrt] .

yards	apart	.
码	除	.

（6）比赛开始时，双方选手都处于防守姿势，相距约 5 码。

([siː] [fɪgz] .
(See figs .
(看 无花果 .

（见图）

- [ænd; ənd] - .)
38 and 39 .)
- 和 - .)

38 和 39。）

(['sɛvən]) [noʊ] [skɔːr] [ə'kɜːrz] [ɪf] [ə; eɪ]['stuːd(ə)nt] [rɪ'muːvz] ['iːðər] [hænd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['wepən]
(7) No score occurs if a student removes either hand from the weapon
(7) 不 分数 发生 如果 一个 学生 移除 任何一个 手 从 这 武器
[tuː; tə] [θroʊ] [ɔːr] [swɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ə'poʊnənt] .
to throw or swing at his opponent .
到 扔 或者 摇摆 在 他的 对手 .

（7）如果学生将任何一只手从武器上移开，向对手投掷或挥舞武器，则不得分。

([siː] [fɪg] . - .)
(See fig . 40 .)
(看 如图 . - .)

（见图40。）

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 78]
[页 -]

[第78页]

['fɪgjər] - . — [ɑːn] [gɑːrd] [wɪð; wɪθ]['pjuːdʒɪl] [stɪk] .
Figure 38 . — On Guard With Pugil Stick .
数字 - . — 在 警卫 和 拳击手 戳 .

图 38.—持棍警戒。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 79]
[页 -]

[第79页]

['fɪgjər] - . — [skwer]
Figure 39 . — Square
数字 - . — 正方形

图 39.—正方形

[ɔːf] [wɪð; wɪθ]['pjuːdʒɪl] [stɪk] .
Off With Pugil Stick .
离开 和 拳击手 戳 .

挥舞棍子。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 80]
[页 -]

[第 80 页]

['fɪgjər] - . — ['vɜːrtɪk(ə)l] [bʌt] [stroʊk] [wɪð; wɪθ]['pjuːdʒɪl] [stɪk] .
Figure 40 . — Vertical Butt Stroke With Pugil Stick .
数字 - . — 垂直的 屁股 中风 和 拳击手 戳 .

图 40.—拳击棒的垂直击打。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 81]
[页 -]

[第 81 页]

([eɪt]) [ə; eɪ] [raʊnd] - ['rɑːbɪn] [taɪp] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [ɪz][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ɪn] ['getɪŋ] [ɔːl] ['stjʊdnts] ['ɪntuː] [baʊts]

(8) A round - robin type elimination is effective in getting all students into bouts

(8) 一个 圆形的 - 罗宾 类型 消除 是 有效的 在 获得 全部 学生 进入 回合

，

，

，

（8）循环淘汰制能有效地让所有学生都参与到比赛中来。

[ænd; ənd] ['emfəsaɪzɪŋ] [ðə; ðɪ] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] [ə'gresɪv] ['ækʃ(ə)n][ɪn] ['wɪnɪŋ] .

and emphasizing the importance of aggressive action in winning .

和 强调 这 重要性 的 挑衅的 行动 在 获胜 .

并强调积极主动的行动在赢得比赛方面的重要性。

[ðə; ðɪ] ['wɪnərz] [ʌv; əv] [iːtʃ] [baʊt] [ɑːr; ər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [faɪt] [ə'gen] ['æftər][ə; eɪ] [briːf] [rest] ,

The winners of each bout are allowed to fight again after a brief rest ,

这 获奖者 的 每个 回合 是 允许 到 斗争 再次 后 一个 简短的 休息 ，

每场比赛的获胜者在短暂休息后可以再次参赛。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪ'fiːtɪd] .

until they are defeated .

直到 他们 是 战败 .

直到他们战败为止。

[ðɪs] [prə'vaɪdz] [wʌn] ['wɪnər] [ɪn][ðə; ðɪ][end] , [wɪð; wɪθ] [ə'proʊpriət] ['pɜːrsən(ə)l][ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] .

This provides one winner in the end , with appropriate personal recognition .

这 提供 一 优胜者 在 这 结尾 ， 和 合适的 个人的 认出 .

最终只会产生一个赢家，并给予其应有的个人荣誉。

[iː] . [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] . — [ɔːl] ['muːvmənts] , [ə'fensɪv] , [dɪ'fensɪv] , [ænd; ənd]

e . Demonstration and Application . — All movements , offensive , defensive , and

e . 示范 和 应用 . — 全部 移动 ， 进攻 ， 防守 ， 和

[ˌkɑːmbə'neɪʃənz][ɑːr; ər] ['demənstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['pjuːdʒɪl] [stɪk] .

combinations are demonstrated with the pugil stick .

组合 是 已证明 和 这 拳击手 戳 .

e. 演示和应用.—所有动作，进攻、防守和组合动作，均使用拳击棒进行演示。

[ðə; ðɪ]['stuːd(ə)nt][ɪz] [ðen] ['gɪv(ə)n][ðə; ðɪ] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə][goʊ] [θruː] [ðə; ðɪ] ['muːvmənts] [wɪð; wɪθ]

The student is then given the opportunity to go through the movements with

这 学生 是 然后 给定 这 机会 到 去 通过 这 移动 和

[ðə; ðɪ]['pjuːdʒɪl] [stɪk] [ɪn] [sloʊ] ['moʊʃ(ə)n] ,

the pugil stick in slow motion ,

这 拳击手 戳 在 慢的 运动 ，

然后，学生有机会以慢动作练习使用拳击棒的动作。

[ænd; ənd] [ðen] [æt; ət]['nɔːrm(ə)l] [spiːd] .

and then at normal speed .

和 然后 在 普通的 速度 .

然后以正常速度行驶。

['æftər] ['geɪnɪŋ] [prə'fɪʃ(ə)nsi] [ɪn][ɔːl] ['muːvmənts][ðə; ðɪ] ['stjʊdnts] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti]

After gaining proficiency in all movements the students are given an opportunity

后 获得 熟练程度 在 全部 移动 这 学生 是 给定 一个 机会

[tuː; tə] ['præktɪs] [wʌt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [ə'genst] [ə; eɪ]['tɑːrgɪt] .

to practice what they have learned against a target .

到 实践 什么 他们 有 学习 反对 一个 目标 .

学生们在熟练掌握所有动作后，将有机会对着目标练习所学内容。

[æn; ən][ˌɑːrtɪˈfɪʃ(ə)l] ['steɪʃəneri] ['tɑːrgɪt] ['ɔːfərɪŋ] [rɪ'zɪstəns] ['fɜːrðər] [di'veləps] ['taɪmɪŋ][ænd; ənd]
An artificial stationary target offering resistance further develops timing and
一个 人造的 静止的 目标 提供 反抗 更远 发展 定时 和
[koʊˌɔːrdɪˈneɪʃ(ə)n] .
coordination .
协调 .

人工设置的固定目标可以提供阻力，从而进一步提高射击时机和协调能力。

['hevi] [bægz] , ['sɪmələr][tuː; tə][ðə; ði] [taɪp] [juːst] [baɪ]['bɑːksərz][ɪn] ['treɪnɪŋ] ,
Heavy bags , similar to the type used by boxers in training ,
重的 包 , 相似的 到 这 类型 用过的 经过 拳击手 在 训练 ,

重型沙袋，类似于拳击手训练时使用的那种，

[kæn; kən][biː; bi] [juːst] [ɪ'fektɪvli] [tuː; tə][treɪn]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['faɪtərz] .
can be used effectively to train bayonet fighters .
能 是 用过的 有效地 到 火车 刺刀 战士 .

可有效用于训练刺刀战士。

([siː] [fɪg] . - .)
(See fig . 41 .)
(看 如图 . - .)

（见图41。）

['æftər][ðə; ði]['stuːd(ə)nt][hæz; həz] [ə'tækt] [ðə; ði] ['dʌmiːz] , [ə'laʊɪŋ] [hɪm; ɪm][ðə; ði][sen'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
After the student has attacked the dummies , allowing him the sensation of
后 这 学生 有 遭到攻击 这 假人 , 允许 他 这 感觉 的
[ə'tækɪŋ] [ə; eɪ]['sɑːlɪd]['tɑːrgɪt] ,
attacking a solid target ,
攻击 一个 坚硬的 目标 ,

在学生攻击假人之后，让他体验到攻击实体目标的感觉，

[ænd; ənd] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ði] [ə'tæk] ['muːvmənts] , [hiː; hi][ɪz] [ðen] ['redi] [fɔːr; fər] [baʊts] [ə'genst] ['ʌðər]
and practicing the attack movements , he is then ready for bouts against other
和 练习 这 攻击 移动 , 他 是 然后 准备好 为了 回合 反对 其他
['stjʊdnts] .
students .
学生 .

练习完攻击动作后，他就可以与其他学生进行对战了。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 82]
[页 -]

[第 82 页]

['fɪgjər] - . — ['steɪʃəneri] ['tɑːrgɪts][fɔːr; fər]['pjuːdʒɪl] [stɪk] ['treɪnɪŋ] .
Figure 41 . — Stationary Targets for Pugil Stick Training .
数字 - . — 静止的 目标 为了 拳击手 戳 训练 .

图 41.—拳击棍训练的固定目标。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 83]
[页 -]

[第 83 页]

['ɪndeks]
INDEX
指数

指数

['pærəgræf] [peɪdʒ]
Paragraph Page
段落 页

段落页

[ə; eɪ]
A
一个

一个

[əˈsɔːlt] [kɔːrs] - -
Assault **course** **703** **62**
突击 课程 - -

障碍训练场 703 62

[kənˈstrʌkʃ(ə)n] 703c -
Construction **703c** **70**
建造 703c -

建筑 703c 70

[ˌdemənˈstreɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] 703e -
Demonstration **and** **application** **703e** **72**
示范 和 应用 703e -

演示和应用 703e 72

[ˈɑːbstək(ə)lz] 703b -
Obstacles **703b** **63**
障碍 703b -

障碍 703b 63

[fɪgz] . - - - - - -
figs **.** **27** **-** **36** **63** **-** **71**
无花果 . - - - - - -

图27-36 63-71

[ˈpɜːrpəs] 703a -
Purpose **703a** **62**
目的 703a -

目的 703a 62

[ˈseɪfti] [priˈkɔːʃənz] 703d -
Safety **precautions** **703d** **70**
安全 防范措施 703d -

安全预防措施 703d 70

[əˈtæk] , [gruːp] - -
Attack **,** **group** **602** **53**
攻击 , 团体 - -

攻击，第602组 53

[θriː] [əˈgenst] [tuː] 602b -
Three **against** **two** **602b** **54**
三 反对 二 602b -

三对二 602b 54

[tuː] [əˈgenst] [wʌn] 602a -
Two **against** **one** **602a** **53**
二 反对 一 602a -

二对一 602a 53

[biː]
B
B

B

[ˈbeɪənət; ˌbeɪəˈnet; ˈbeɪənɪt] :
Bayonet **:**
刺刀 :

刺刀:

[ˌevəˈluːʃ(ə)n][ʌv; əv] 101a [wʌn]
Evolution **of** **101a** **1**
进化 的 101a 1

101a 1 的演变

[ɪmˈpɔːrt(ə)ns] 101c [naɪn]
Importance **101c** **9**
重要性 101c 9

重要性 101c 9

['beɪənət; ˌbeɪəˈnet; 'beɪənɪt] ['faɪtɪŋ] [tekˈniːks] :
Bayonet **fighting** **techniques** **:**
刺刀 斗争 技术 :

刺刀格斗技巧:

[tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] - -
Change **of** **direction** **203** **18**
改变 的 方向 - -

改变方向 203 18

[ˌkɑːmbɪˈneɪʃ(ə)n] ['muːvmənts] - -
Combination **movements** **501** **51**
组合 移动 - -

组合动作 501 51

[dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv] 101b [fɔːr]
Development **of** **101b** **4**
发展 的 101b 4

101b 4 的发展

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **84** **]**
[页 -]

[第 84 页]

[fʊt] ['muːvmənts] - -
Foot **movements** **204** **18**
脚 移动 - -

足部动作 204 18

[gruːp] [əˈtæk] - -
Group **attack** **602** **53**
团体 攻击 - -

群体攻击 602 53

[gruːp] [dɪˈfens] - -
Group **defense** **603** **54**
团体 防御 - -

团体防御 603 54

[gɑːrd] [pəˈzɪʃ(ə)n] - -
Guard **position** **202** **14**
警卫 位置 - -

守卫位置 202 14

[ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [əˈtæk] - -
Individual **attack** **301** **23**
个人 攻击 - -

个人攻击 301 23

[ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [dɪˈfens] - -
Individual **defense** **401** **43**
个人 防御 - -

个人防御 401 43

['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] - -
Principles of 102 10
原则 的 - -

102 10 原则

['bɪdl] ['sɪstəm] 101b ([θri:]) [eɪt]
Biddle system 101b (3) 8
比德尔 系统 101b (3) 8

Biddle 系统 101b(3) 8

[blɑ:ks] :
Blocks :
积木 :

积木:

[ə'genst] [slæʃ] - -
Against slash 404 46
反对 削减 - -

反对斜杠 404 46

[fɪg] . - -
fig . 21 49
如图 . - -

图21 49

[ə'genst] ['vɜ:rtɪk(ə)l] [bʌt] [stroʊk] . - -
Against vertical butt stroke . 405 48
反对 垂直的 屁股 中风 . - -

对抗垂直击打。405 48

[fɪg] . - -
fig . 22 50
如图 . - -

图22 50

[si:]
C
C

C

[tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] - -
Change of direction 203 18
改变 的 方向 - -

改变方向 203 18

['dʒen(ə)rəl] 203a -
General 203a 18
一般的 203a -

通用 203a 18

[wɜ:rl] , [ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][ʌv; əv] 203b -
Whirl , execution of 203b 18
旋转 , 执行 的 203b -

旋风，执行 203b 18

[ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n] ['mu:vmənts] - [faɪv]
Combination movements 501 5
组合 移动 - 5

组合动作 501 5

[ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n]['ɑ:bstək(ə)l][fɪg] . - -
Combination obstacle fig . 36 71
组合 障碍 如图 . - -

组合障碍物 图36 71

[kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]['ɑ:bstək(ə)lz] 703c -
Construction of obstacles 703c 70
建造 的 障碍 703c -

障碍物的建造 703c 70

[kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]['pju:dʒɪl] [stɪk] 704b -
Construction of pugil stick 704b 73
建造 的 拳击手 戳 704b -

拳击棍的构造 704b 73

[kɔ:rs] , [ə'sɔ:lt] - -
Course , assault 703 62
课程 , 突击 - -

课程，突击 703 62

[di:]
D
D

D

[dɪ'fens] , [gru:p] - -
Defense , group 603 54
防御 , 团体 - -

国防部，第603组 54

[wʌn] [ə'genst] [tu:] 603a -
One against two 603a 54
一 反对 二 603a -

一对二 603a 54

[tu:] [ə'genst] [θri:] 603b -
Two against three 603b 54
二 反对 三 603b -

二对三 603b 54

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 85]
[页 -]

[第 85 页]

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] - -
Direction , change of 203 18
方向 , 改变 的 - -

方向，203 18 号变更

[i:]
E
E

E

[ˌevə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] 101a [wʌn]
Evolution of the bayonet 101a 1
进化 的 这 刺刀 101a 1

刺刀的演变 101a 1

[ef]
F
F

F

[fʊt] ['mu:vmənts] - -
Foot movements 204 18
脚 移动 - -

足部动作 204 18

['dʒen(ə)rəl] 204a -

General	**204a**	**18**
一般的	204a	-

通用 204a 18

['ʃʌf(ə)l] ['fɔ:rwərd] 204d -

Shuffle	**forward**	**204d**	**20**
洗牌	向前	204d	-

向前洗牌 204d 20

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

海军陆战队刺刀训练(Marine bayonet training)

[fɪg] . [faɪv] -
fig . **5** **21**
如图 . 5 -

图5 21

['ʃʌf(ə)l] [left] 204c -
Shuffle **left** **204c** **19**
洗牌 左边 204c -

向左洗牌 204c 19

[fɪg] . [fɔːr] -
fig . **4** **20**
如图 . 4 -

图4 20

['ʃʌf(ə)l] [raɪt] 204b -
Shuffle **right** **204b** **19**
洗牌 正确的 204b -

向右洗牌 204b 19

[fɪg] . [θriː] -
fig . **3** **19**
如图 . 3 -

图3 19

[dʒiː]
G
G

G

[gruːp] [ə'tæk] - -
Group **attack** **602** **53**
团体 攻击 - -

群体攻击 602 53

[tuː] [ə'genst] [wʌn] 602a -
Two **against** **one** **602a** **53**
二 反对 一 602a -

二对一 602a 53

[fɪg] . - -
fig . **23** **55**
如图 . - -

图23 55

[θriː] [ə'genst] [tuː] 602b -
Three **against** **two** **602b** **54**
三 反对 二 602b -

三对二 602b 54

[fɪg] . - -
fig . **24** **56**
如图 . - -

图24 56

[gruːp] [dɪ'fens] - -
Group **defense** **603** **54**
团体 防御 - -

团体防御 603 54

[wʌn] [ə'genst] [tuː] 603a -
One **against** **two** **603a** **54**
一 反对 二 603a -

一对二 603a 54

[fɪg] . - -
fig **.** **25** **57**
如图 . - -

图25 57

[tuː] [ə'genst] [θriː] 603b -
Two **against** **three** **603b** **54**
二 反对 三 603b -

二对三 603b 54

[fɪg] . - -
fig **.** **26** **58**
如图 . - -

图26 58

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **86** **]**
[页 -]

[第 86 页]

[graʊl] 202f -
Growl **202f** **17**
咆哮 202f -

Growl 202f 17

[gɑːrd] [pə'zɪʃ(ə)n] 202a -
Guard **position** **202a** **14**
警卫 位置 202a -

警卫位置 202a 14

[fɪgz] . [wʌn] & [ˌtuː'tuː] - & -
figs **.** **1** **&** **2** **15** **&** **16**
无花果 . 1 & 2 - & -

图1和图2，图15和图16

[pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['bɑːdi] 202c -
Position **of** **body** **202c** **14**
位置 的 身体 202c -

身体位置 202c 14

[pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [fiːt] 202b -
Position **of** **feet** **202b** **14**
位置 的 脚 202b -

双脚位置 202b 14

[pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hændz] 202d -
Position **of** **hands** **202d** **17**
位置 的 双手 202d -

手的位置 202d 17

[pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['raɪf(ə)l] 202e -
Position **of** **rifle** **202e** **17**
位置 的 步枪 202e -

步枪位置 202e 17

[eɪtʃ]
H
H

H

[ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l] [bʌt] [stroʊk] - -
Horizontal **butt** **stroke** **305** **34**
水平的 屁股 中风 - -

水平击打 305 34

[ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [fɪgz] . - - - - - -
Execution **figs** **.** **13** **-** **15** **35** **-** **37**
执行 无花果 . - - - - - -

执行图13-15 35-37

[ˈɑːbstək(ə)l][fɪg] . - -
Obstacle **fig** **.** **34** **69**
障碍 如图 . - -

障碍物图34 69

[rɪˈkʌvəri] [tuː; tə] [gɑːrd] [pəˈzɪʃ(ə)n] 305b -
Recovery **to** **guard** **position** **305b** **34**
恢复 到 警卫 位置 305b -

恢复到防守位置 305b 34

[ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l] [slæʃ] 302b -
Horizontal **slash** **302b** **25**
水平的 削减 302b -

水平斜杠 302b 25

[aɪ]
I
我

我

[ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv][ˈbeɪənət; ˌbeɪəˈnet; ˈbeɪənɪt] 101c [naɪn]
Importance **of** **bayonet** **101c** **9**
重要性 的 刺刀 101c 9

刺刀的重要性 101c 9

[ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [əˈtæk] - -
Individual **attack** **301** **23**
个人 攻击 - -

个人攻击 301 23

[ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l] [bʌt] [stroʊk] - -
Horizontal **butt** **stroke** **305** **34**
水平的 屁股 中风 - -

水平击打 305 34

[fɪgz] . - - - - - -
figs **.** **13** **-** **15** **35** **-** **37**
无花果 . - - - - - -

图13-15 35-37

[ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l] [slæʃ] 302b -
Horizontal **slash** **302b** **25**
水平的 削减 302b -

水平斜杠 302b 25

[dʒæb] - -
Jab **306** **38**
戳 - -

Jab 306 38

[fɪgz] . - - - - - -
figs . 16 - 18 39 - 41
无花果 . - - - - - -

图16-18 39-41

[slæʃ] - -
Slash 302 23
削减 - -

Slash 302 23

[fɪgz] . [sɪks] & ['sɛvən] - & -
figs . 6 & 7 24 & 26
无花果 . 6 & 7 - & -

图6和图7，图24和图26

[smæʃ] - -
Smash 304 31
粉碎 - -

粉碎 304 31

[fɪgz] . - & - - & -
figs . 11 & 12 32 & 33
无花果 . - & - - & -

图11和12，图32和33

['vɜːrtɪk(ə)l] [bʌt] [stroʊk] - -
Vertical butt stroke 303 27
垂直的 屁股 中风 - -

垂直击打 303 27

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 87]
[页 -]

[第 87 页]

[fɪgz] . [eɪt] - - - - -
figs . 8 - 10 28 - 30
无花果 . 8 - - - - -

图8-10 28-30

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [dɪ'fens] - -
Individual defense 401 43
个人 防御 - -

个人防御 401 43

[blɑːk] [ə'genst] [slæʃ] [fɪg] . - -
Block against slash fig . 21 49
堵塞 反对 削减 如图 . - -

阻挡斜杠 图21 49

[blɑːk] [ə'genst] ['vɜːrtɪk(ə)l] [bʌt] [stroʊk] - -
Block against vertical butt stroke 405 48
堵塞 反对 垂直的 屁股 中风 - -

格挡垂直击球 405 48

[fɪg] . - -
fig . 22 50
如图 . - -

图22 50

['pæri] [left] - -
Parry left 403 44
格挡 左边 - -

帕里左转 403 44

[fɪg] . - -
fig . 20 47
如图 . - -

图20 47

['pæri] [raɪt] - -
Parry right 402 43
格挡 正确的 - -

格挡右侧 402 43

[fɪg] . - -
fig . 19 45
如图 . - -

图19 45

[dʒeɪ]
J
J

J

[dʒæb] - -
Jab 306 38
戳 - -

Jab 306 38

[ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] [fɪgz] . - - - - - -
Execution figs . 16 - 18 39 - 41
执行 无花果 . - - - - - -

执行图16-18 39-41

['ɑ:bstək(ə)lz][fɪg] . - -
Obstacles fig . 27 63
障碍 如图 . - -

障碍物 图27 63

[fɪg] . - -
fig . 31 66
如图 . - -

图31 66

[fɪg] . - -
fig . 35 69
如图 . - -

图35 69

[rɪ'kʌvəri] [tu:; tə] [gɑ:rd] [pə'zɪʃ(ə)n] 306b -
Recovery to guard position 306b 38
恢复 到 警卫 位置 306b -

恢复到防守位置 306b 38

[em]
M
M

M

['mu:vmənts] :
Movements :
移动 :

运动:

[ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n] - -
Combination 501 51
组合 - -

组合 501 51

[fʊt] - -
Foot **204** **18**
脚 - -

脚 204 18

['dʒen(ə)rəl] 204a -
General **204a** **18**
一般的 204a -

通用 204a 18

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **88** **]**
[页 -]

[第 88 页]

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ə'tæk] - -
Individual **attack** **301** **23**
个人 攻击 - -

个人攻击 301 23

[oʊ]
O
哦

哦

['ɑːbstək(ə)lz] 703b -
Obstacles **703b** **63**
障碍 703b -

障碍 703b 63

[fɪgz] . - - - - - -
figs **.** **27** **-** **36** **63** **-** **71**
无花果 . - - - - - -

图27-36 63-71

[kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] 703c -
Construction **of** **703c** **70**
建造 的 703c -

703c 70 的建造

[piː]
P
P

P

['pæri] [left] - -
Parry **left** **403** **44**
格挡 左边 - -

帕里左转 403 44

[fɪg] . - -
fig **.** **20** **47**
如图 . - -

图20 47

['pæri] [raɪt] - -
Parry **right** **402** **43**
格挡 正确的 - -

格挡右侧 402 43

[fɪg] . - -
fig **.** **19** **45**
如图 . - -

图19 45

['pju:dʒɪl] [stɪk] - -
Pugil **stick** **704** **73**
拳击手 戳 - -

搏击棒 704 73

[kən'strʌkʃ(ə)n] 704b -
Construction **704b** **73**
建造 704b -

建筑 704b 73

[fɪg] . - -
fig **.** **37** **74**
如图 . - -

图37 74

[ɪm'plɔɪmənt] [fɪgz] . - - - - - -
Employment **figs** **.** **38** **-** **40** **78** **-** **80**
就业 无花果 . - - - - - -

就业情况图38-40 78-80

[ˌregju'leɪʃ(ə)nz][fɔ:r; fər] [baʊts] 704d -
Regulations **for** **bouts** **704d** **76**
法规 为了 回合 704d -

比赛规则 704d 76

['seɪfti] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] [pri'kɔ:ʃənz] 704c -
Safety **equipment** **and** **precautions** **704c** **75**
安全 设备 和 防范措施 704c -

安全设备和预防措施 704c 75

[es]
S
S

S

['saɪdlɝ] , ['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . ['ɑ:rmənd][eɪtʃ] . 101b ([θri:]) [eɪt]
Seidler **,** **Dr** **.** **Armond** **H** **.** **101b** **(** **3** **)** **8**
赛德勒 , 博士 . 阿蒙德 H . 101b (3) 8

塞德勒，阿蒙德博士 H. 101b(3) 8

[slæʃ] - -
Slash **302** **23**
削减 - -

Slash 302 23

[ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] 302a -
Execution **302a** **23**
执行 302a -

执行 302a 23

[fɪgz] . [sɪks] & ['sɛvən] - & -
figs **.** **6** **&** **7** **24** **&** **26**
无花果 . 6 & 7 - & -

图6和图7，图24和图26

['ɑ:bstək(ə)l][fɪg] . - -
Obstacle **fig** **.** **30** **66**
障碍 如图 . - -

障碍物图30 66

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **89** **]**
[页 -]

[第 89 页]

[rɪˈkʌvəri] [tuː; tə] [gɑːrd] [pəˈzɪʃ(ə)n] 302c -
Recovery **to** **guard** **position** **302c** **25**
恢复 到 警卫 位置 302c -

恢复到防守位置 302c 25

[smæʃ] - -
Smash **304** **31**
粉碎 - -

粉碎 304 31

[ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [fɪgz] . - & - - & -
Execution **figs** **.** **11** **&** **12** **32** **&** **33**
执行 无花果 . - & - - & -

执行图11和12，32和33

[ˈɑːbstək(ə)lz][fɪg] . - -
Obstacles **fig** **.** **29** **65**
障碍 如图 . - -

障碍物 图29 65

[fɪg] . - -
fig **.** **32** **67**
如图 . - -

图32 67

[rɪˈkʌvəri] [tuː; tə] [gɑːrd] [pəˈzɪʃ(ə)n] 304b -
Recovery **to** **guard** **position** **304b** **31**
恢复 到 警卫 位置 304b -

恢复到防守位置 304b 31

[tiː]
T
T

T

[ˈtreɪnɪŋ] - -
Training **701** **59**
训练 - -

培训 701 59

[əˈsɔːlt] [kɔːrs] - -
Assault **course** **703** **62**
突击 课程 - -

障碍训练场 703 62

[ˌdemənˈstreɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] , [ˈbeɪsɪk][ˈprɪnsəp(ə)lz] - -
Demonstration **and** **application** **,** **basic** **principles** **702** **60**
示范 和 应用 , 基本的 原则 - -

演示与应用，基本原理 702 60

[ˈdʒen(ə)rəl] - -
General **701** **59**
一般的 - -

通用 701 59

[ˈpjuːdʒɪl] [stɪk] - -
Pugil **stick** **704** **73**
拳击手 戳 - -

搏击棒 704 73

[viː]
V
V

V

['vɜːrtɪk(ə)l] [bʌt] [stroʊk] - -
Vertical butt stroke 303 27
垂直的 屁股 中风 - -

垂直击打 303 27

[ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [fɪgz] . [eɪt] - - - - -
Execution figs . 8 - 10 28 - 30
执行 无花果 . 8 - - - - -

执行图8-10 28-30

['ɑːbstək(ə)lz][fɪg] . - -
Obstacles fig . 28 64
障碍 如图 . - -

障碍物 图28 64

[fɪg] . - -
fig . 30 66
如图 . - -

图30 66

[rɪ'kʌvəri] [tuː; tə] [gɑːrd] [pə'zɪʃ(ə)n] 303b -
Recovery to guard position 303b 27
恢复 到 警卫 位置 303b -

恢复到防守位置 303b 27

[fɔːr; fər] [seɪl] [baɪ][ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ʌv; əv]['dɑːkjuments] , [juː] . [es] . ['gʌvərnmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɑːfɪs]
For sale by the Superintendent of Documents , U . S . Government Printing Office
为了 销售 经过 这 校长 的 文件 , U . S . 政府 印刷 办公室

由美国政府印刷局文件主管办公室出售

['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . , - - [praɪs] - [sents]
Washington , D . C . , 20402 - Price 35 cents
华盛顿 , D . C . , - - 价格 - 分

华盛顿特区，邮编 20402 - 价格 35 美分

[-] [noʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[ˌpiː 'dʒiː][sɪks] [tʃeɪndʒd] : [meɪk] [ə; eɪ] [prɪ'saɪs] [pə'reɪd] [ɔːr] -
pg 6 Changed : make a precise parade or calisthentic
页 6 已更改 : 制作 一个 精确的 游行 或者 -

第6页 已更改：进行精确的游行或体操

[tuː; tə] : [meɪk] [ə; eɪ] [prɪ'saɪs] [pə'reɪd] [ɔːr][ˌkæləs'θenɪk]
to : make a precise parade or calisthenic
到 : 制作 一个 精确的 游行 或者 徒手健身

进行：精确的游行或体操

[ˌpiː 'dʒiː][sɪks] [tʃeɪndʒd] : [ə'sʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['vɪʃəs] , [əgɛsɪv]
pg 6 Changed : Assumption of a vicious , aggessive
页 6 已更改 : 假设 的 一个 恶毒 , 好斗的

第6页 已更改：对恶毒、好斗的假设

[tuː; tə] : [ə'sʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['vɪʃəs] , [ə'gresɪv]
to : Assumption of a vicious , aggressive
到 : 假设 的 一个 恶毒 , 挑衅的

至：假定存在恶毒、攻击性行为

[ˌpiː 'dʒiː] - [tʃeɪndʒd] : [ˌtempə'rerəli] [stʌn] [ðə; ði][əpoʊnənt]
pg 17 Changed : temporarily stun the oponent
页 - 已更改 : 暂时地 眩晕 这 对手

第17页 已更改：暂时使对手眩晕

[tuː; tə] : [ˌtempə'rerəli] [stʌn] [ðə; ði] [ə'poʊnənt]

to	:	**temporarily**	**stun**	**the**	**opponent**
到	:	暂时地	眩晕	这	对手

暂时使对手眩晕

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神